GŁOS

TYGODNIK NOWOHUCKI

www.glos-tn.krakow.pl

20 sierpnia 2004 r., nr 34 (698) Cena 1,50 zł (w tym 7% VAT)

RADIO TAXI PARTNER 96-88
UCZCIWOŚĆ, CZYSTOŚĆ I KULTURA – TO NASZA DEWIZA
NAJTANIEJ W KRAKOWIE
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWEK 0800 33-88-88

ROSA SOLARIA
SOLARIA • LAMPY • KOSMETYKI
SPRZĘT KOSMETYCZNY • SERWIS
tel. (#12) 642-24-24, 425-77-00, tel. kom. 501-33-22-82
www.RosaSolaria.pl • 31-906 Kraków, os. Młodości 8

w tym sklepie otrzymasz kartę „Złoty Punkt"
szukaj w sklepach tego znaku
ZŁOTY PUNKT
Femina
KONFEKCJA DAMSKA
os. Zgody 3
nie przegap szansy • zbieraj punkty • odbieraj nagrody

BEZ PŁYWALNI

Jak zapewnia komendant Szkoły Aspirantów Państwowej Straży Pożarnej w Krakowie st. bryg. Andrzej Pozierak, z hali sportowej w os. Zgody korzystać będą mogli, dwa razy w tygodniu, uczniowie pobliskiej szkoły i osiedlowa młodzież. Oczywiście w ustalonych wcześniej terminach. Zapewnia też, że żadne z drzew nie było i nie zostanie wycięte dla celów tej budowy. Mało, posadzone zostaną nowe drzewa i krzewy, wiadomo, że po zakończeniu prac budowlanych, a teren wokół obiektu, też ten przyszkolny zostanie z funduszów straży zmodernizowany i uporządkowany. Gdyby nie „przepychanki", mógłby tam być i kryty basen, który też byłby udostępniony miejscowej młodzieży, ale...! Były pieniądze, nie było zwykłej, ludzkiej dobrej woli.

Hala sportowa i tak jest budowana, tyle że bez basenu, i realizacja tej inwestycji jest spóźniona o co najmniej dwa lata.

Strażaków, jak widać, docenia się wyłącznie wtedy, gdy pierwsi spieszą z akcją „na ratunek", wtedy, kiedy giną w płomieniach, w powodziach czy wypadkach samochodowych ludzie i ich majątki. Ale bądźmy tego świadomi, że nie tylko od wyposażenia w dobry sprzęt, ale i od ich sprawności fizycznej zależy życie wielu z nas.

W rozmowie z komendantem krakowskiej szkoły aspirantów dowiemy się, na ile „barier" natrafiła ta budowa.

(CIĄG DALSZY NA STR. 9)

Wykonawca pracuje szybko i dobrze. Przed rozpoczęciem nowego roku szkolnego znikną robione tam dziś głębokie wykopy.

Pięknieje i staje się bardziej przyjazny dla klientów

PLAC BIEŃCZYCKI

Stali klienci na pewno zauważyli, że na placu w Bieńczycach nastąpiły istotne zmiany. Znikły różnokolorowe płachty chroniące od deszczu sprzedających przy kamiennych stołach. W to miejsce pojawiły estetyczne daszki, które chronią nie tylko sprzedających, ale także są poszerzone nad przejścia dla klientów. Pozostawione otwory wentylacyjne zapewniają dopływ powietrza podczas upalnych dni. To nie koniec zmian na placu bieńczyckim. Właściciel tej części placu, Powszechna Agencja Handlowa sp. z o.o., zapowiada dalszą modernizację. Kolejnym istotnym jej etapem będzie likwidacja szczęk od strony ul. Obrońców Krzyża i powstanie następnego rzędu estetycznych pawilonów. Chwała PAH-owi za prowadzone prace modernizacyjne, jednak klienci dopytują się, kiedy w rejonie placu Bieńczyckiego powstanie dla nich większy parking? Obecnie istniejące są niewystarczające, a nieopodal placu znajdują się nieużytki. W najbliższym czasie postaram się powrócić do problematyki związanej z placem bieńczyckim.

(sp) Fot. autor

OSZUKALI BABCIĘ

12 sierpnia do starszego małżeństwa (mieszkającego w os. Uroczym) zatelefonowała młoda kobieta. Przedstawiła się jako ich wnuczka, która dzwoni z Katowic. Pilnie potrzebuje pożyczyć od dziadków 20 tys. zł. Bardzo ich prosi o tę przysługę. Sama nie może przyjechać po te pieniądze, ale odbierze je od nich jej chłopak. Tu podała jego nazwisko i imię. Tego dnia dziadkowie poszli na pocztę i wypłacili 5 tys. zł. W ich domu zjawił się też zapowiedziany chłopak. Wziął od dziadków 5 tys. zł. Podziękował i wyszedł.

Kilka dni później okazało się, że padli ofiarą oszustwa i to nie ich wnuczka była „w potrzebie". Oszustwo zgłoszono policji 16 sierpnia. **(jdz)**

Czyżby w hucie wydarzyła się jakaś „grubsza" afera? – pytali niektórzy przejeżdżający obok hali slabinga w środę, 11 sierpnia. Wymownie spoglądali na samochody z napisem „W11 Wydział Śledczy".

„OKRUTNA GRA" NA SLABINGU

Czy pracownicy krakowskiego oddziału IPS, którzy 11 bm. pojawili się w pobliżu hali wyłączonej z eksploatacji walcowni slabing, mogli przypuszczać, że „coś" się tam wydarzyło? Chyba tak, przed halą stało bowiem sporo samochodów, w tym karetka reanimacyjna i policyjny radiowóz. Były też osoby z pistoletami. Czytaj na str. 5.

Zapraszamy do dyskusji

CO PO GARAŻACH?

Kilka lat walczyliśmy o to, by z pejzażu centrum Nowej Huty zniknął garaż, który wybudowano (może ktoś wie, kiedy?) między os. Centrum E a NCK. Garaż popadał w ruinę, a kilkuletnie dzieci z pobliskich osiedli miały tam dość ciekawe miejsce do popołudniowej zabawy no i okazję do naśladowania tych, którzy spędzali tam wieczory i noce. Miały dostęp choćby do pozostawianych tam czasopism o treści zdecydowanie nie przeznaczonej dla dzieci. Zaczęły się tworzyć zorganizowane grupy młodocianych przestępców, którym imponowało to, że gdy po południu wystrzelili kilka petard przed garażami, to starsi jakoś znikali.

Jesienią ubiegłego roku obserwowaliśmy, jak rozbierano mury tej budowli. To był już dobry sygnał. W sierpniu tego roku byliśmy świadkami tego, jak wkroczyły tam koparki, dźwigi i samochody, które wywoziły tkwiący w ziemi beton. Teren zniwelowano. Z tego, że teren jest porządkowany, zadowoleni są mieszkający w pobliskich osiedlach. Wydeptali tam już swoje ścieżki. A nas pytają czy aby tego skrawka ziemi ponownie nie zabetonują zgodnie z wizją uczulonego na piękno architekta.

(CIĄG DALSZY NA STR. 15)

INTROLIGATOR
EKSPRESOWA OPRAWA PRAC DYPLOMOWYCH
Centrum B, bl. 7 Tel. 644-12-25

British School
Ogólnopolska Szkoła Językowa
oś. Albertyńskie, Hotel LIPSK
tel. 642-51-00, 642-51-01

CENTRALNE OGRZEWANIE
Kotły C.O.
Grzejniki C.O.
Wykonawstwo
PROMOCJA!
MARAX HURTOWNIA
Kraków, ul. Makuszyńskiego 24
tel./fax: (012) 643 66 01, 644 13 12
SKLEP INTERNETOWY www.marax.pl
raty • karty kredytowe • leasing

KSERO Kolorowe 10 (wyp. kaset wideo) CODZIENNIE
czarno-białe i kolor 9–21

DELIKATESY INTERNETOWE
www.ZIKO.pl
✓ Boczek faszerowany w papryce 1 kg – 12,90
✓ Masło pasterskie 200 g – 2,19
✓ Sok pomarańczowy „Garden" 1,5 l – 3.10
✓ Napoje „Jupik" 0,33 l (4 smaki) – 1,35
✓ Papier toaletowy „Regina" 4 szt. – 3,90
DOSTAWA GRATIS!

linEa Kraków
os. Słoneczne 11
tel./fax (12) 425-95-25, 644-34-64, 425-93-08
ULOTKI
FOLDERY
WIZYTÓWKI
PAPIERY firmowe
www.linea.krakow.pl

TAXI BARBAKAN 96-61

CENTRUM I OKOLICE

NIELETNI ROZBÓJNICY

15 sierpnia, po południu oficer dyżurny VIII KP powiadomiony został telefonicznie przez chłopca, że on i dwóch jego kolegów zaatakowanych zostało przez dwóch nastolatków, którzy przytrzymując ich za ręce i grożąc im pobiciem, zabrali im...7 zł i zegarek. Zdarzyło się to w okolicach zalewu nowohuckiego przy ul. Wańkowicza. Na miejsce udał się policyjny radiowóz. Pokrzywdzeni (trzej 16-letni chłopcy) wspólnie z policjantami udali się na poszukiwanie przestępców. Przy ul. Bulwarowej zatrzymano dwóch nastolatków, których ci wskazali jako sprawców rozboju. Zatrzymani nie mają jeszcze skończonych 17 lat, ale mają już swoją kartotekę na policji. Przy jednym z nich znaleziono skradziony zegarek.

Policja została postawiona w trudnej sytuacji w momencie, kiedy rodzice pokrzywdzonych dzieci odmówili zezwolenia na ich udział w czynnościach procesowych. Przestępstwo rozboju ścigane jest jednak z urzędu. Nieletni sprawcy zostali więc osadzeni w policyjnej izbie dziecka. Za rozbój odpowiedzą przed sądem. Jeden z pokrzywdzonych zeznał policji, że jeden z zatrzymanych sprawców kilka miesięcy wcześniej dokonał na nim rozboju. Zaatakował go w os. Bieńczyce. Okradł go, grożąc mu użyciem noża. **(jdz)**

ANTYWŁAMANIOWE
♦ OKNA ♦ DRZWI
GERDA
SPRZEDAŻ, MONTAŻ, SERWIS, RATY
HANBUD os. Niepodległości 3
641-67-54
ul. Prądnicka 49, 633-55-45

ZMARLI
KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

★★★

Eugeniusz CEBULA, lat 73
dr inż. rolnik Izabella CIEŚLEWICZ, lat 78
Zofia CZERWIŃSKA, lat 83
Władysław KAJTA, lat 78
Władysław PIWOWARCZYK, lat 80
Bolesław STASIOWSKI, lat 53
Andrzej TLAŁKA, lat 67

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 17.

Interweniujemy...

NIERÓWNOŚCI NA LUDŹMIERSKIEJ

Prace ziemne w tym rejonie prowadzono w ub. roku. Nawet chwaliliśmy wykonawcę za sprawną pracę przy kładzeniu kabla energetycznego. Teraz okazuje się, że musimy go skrytykować. Owszem, prace prowadzono szybko, a to nie zawsze sprzyja dobrej jakościowej robocie. I faktycznie przy ul. Ludźmierskiej tuż przy skrzyżowaniu z ul. Rydza-Śmigłego nieopodal siedziby Szkoły Aspirantów Pożarnictwa na jezdni są bardzo duże nierówności. Na przejściu dla pieszych jest wręcz zapadlisko, na którym potykają się piesi i wpadają do dziury zmotoryzowani. Najwyższy czas podjąć tutaj naprawę.

(sp) Fot. autor

DOŻYNKI W KOŚCIELNIKACH

W trakcie dożynek wystąpił zespół „Kościelanki".

Po trudnych ze względu na złą w tym roku pogodę żniwach 15 sierpnia w osiedlu Kościelniki odbyły się parafialne dożynki. Orszak dożynkowy prowadzony przez wóz strażacki wyruszył spod remizy ulicami osiedla w kierunku Górki Kościelnickiej. Tu, podczas uroczystej Mszy św. w parafialnym kościele pw. Wszystkich Świętych, został poświęcony wieniec dożynkowy. Następnie w ogrodzie obok plebanii, z udziałem licznej grupy mieszkańców i zaproszonych gości odbyła się impreza dożynkowa. Wieniec przy dźwiękach przyśpiewek zespołu „Kościelanki" otrzymał gospodarz – ksiądz proboszcz **Józef Hojnowski**. Okazały bochen chleba z tegorocznych zbiorów złożono na ręce przewodniczącego Rady i Zarządu Dzielnicy XVIII **Józefa Krężołka**. Zabawę dożynkową umilił zespół muzyczny „Impuls". Dochód z zabawy przeznaczono dla dzieci z najuboższych rodzin na rozpoczęcie roku szkolnego.

W.R.
Fot. Marcin Gazarkiewicz

POWSTAJE KONCEPCJA OŚRODKA SOCJOTERAPII

Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski powołał zespół zadaniowy ds. utworzenia ośrodka socjoterapii dla dzieci i młodzieży na terenie Dzielnicy XIV – Czyżyny.

Do zadań zespołu należy przygotowanie koncepcji utworzenia ośrodka w budynku byłego hangaru i w innych obiektach zlokalizowanych na terenie byłej bazy MPK w Czyżynach. Przewodniczącym zespołu został ks. Andrzej Augustyński CM, pełnomocnik prezydenta Miasta ds. Profilaktyki Przeciwdziałania Przestępczości Młodzieży. W jego skład wszedł również przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XIV Jerzy Woźniakiewicz.

Zespół ma m.in. koordynować przeprowadzenie inwentaryzacji stanu istniejącego działek i zabudowań, pozyskiwać fundusze zewnętrzne ze źródeł krajowych i unijnych, a także przygotować ofertę dla inwestorów w celu utworzenia ośrodka na zasadzie partnerstwa prywatno-publicznego. Prace nad koncepcją ośrodka mają zostać zakończone do 30 maja przyszłego roku.

(f)

UTONĄŁ W PRZYLASKU

5 sierpnia o godz. 19.20 poinformowano telefonicznie policję, że dzień wcześniej zaginął biwakujący na terenach akwenów wodnych w Przylasku Rusieckim 46-letni mężczyzna. Przybyli na miejsce biwakowania policjanci ustalili, że kilka dni wcześniej trzej koledzy ze Wzgórz Krzesławickich rozbili tam namiot. Jeden z nich, 4 sierpnia, gdy już zapadał zmrok, oddalił się od namiotu. Był tylko w slipkach. Jego koledzy przyznali, że wcześniej pili alkohol, tanie wina. Czekali na niego w tym namiocie do rana 5 sierpnia. Potem szukali go w rejonie, w którym biwakowali. O to, czy nie wrócił do domu, odpytali też jego najbliższych. Dopiero wtedy, gdy ich poszukiwania na nic się nie zdały, powiadomili policję. Ponieważ w chwili zgłoszenia zapadał już kolejny zmierzch, dyżurny KMP zadecydował, że akcja poszukiwawcza z udziałem straży pożarnej nastąpi rano dnia następnego. 6 sierpnia nie znaleziono zaginionego. Dopiero 9 sierpnia o godz. 10.00 rano ratownik WOPR zgłosił policji, że w akwenie nr 1 wypłynęły zwłoki mężczyzny. Na plecach topielca widział tatuaż. Na miejsce pojechała ponownie straż pożarna, policja i prokurator. Był to poszukiwany przez kolegów mężczyzna. Rodzice denata rozpoznali syna. Jego zwłoki przewieziono do Zakładu Medycyny Sądowej.

Szukający tam wypoczynku trzej mężczyźni byli mniej więcej w tym samym wieku. Jeden z nich jest wcześniejszym emerytem, drugi nadal pracuje, a denat był bezrobotny.

Czy utonął, pływając po spożyciu alkoholu, czy inne były przyczyny jego śmierci, być może wyjaśni policyjne dochodzenie. Faktem jest, że akweny w Przylasku Rusieckim mają swoją kolejną ofiarę. **(jdz)**

Firma Handlowa GWIAZDA
OPAKOWANIA I AGD
os. 2 Pułku Lotniczego (paw. 1)
tel. 642-84-70
tel./fax 649-21-96
www.gwiazda.com.pl

psb GRUPA ZILMEX
www.zilmex.com.pl
e-mail: biuro@zilmex.com.pl
CENTRUM BUDOWLANE
PROMOCJA - OKNA PCV i DREWNIANE
MONTAŻ
U 1,1
KOLOR BIAŁY
WYMIAR 1,5 m x 1,5 m
R + UR
CENA 650 ZŁ/SZT. (BRUTTO)
Kraków, ul. Ks. Józefa 84, tel. 429 97 96
ul. Makuszyńskiego 24, tel. 684 15 40-41, 684 22 95, tel./fax. 68415 50
DORADZTWO - USŁUGI REMONTOWO-BUDOWLANE - TRANSPORT

JUNKERS VAILLANT
ARISTON BERETTA TERMET
RABAT minimum 15%
◆ OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE i C.O. (gazowe i elektryczne)
◆ INSTALACJE SANITARNE I C.O.
◆ GRZEJNIKI ◆ RURY ◆ ZAWORY ◆ BATERIE
MONTAŻ • TRANSPORT • RATY
F.H.U. „RELAX" 648-46-19, 0502 587-520
os. Niepodległości 3 (obok Pizza Hut) NAJNIŻSZE CENY

GŁOS
TYGODNIK NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: **Jan L. Franczyk**. Redaguje zespół. Telefon red.: **643-44-33**. Fax **643-66-33**. E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl. Adres: **al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków**. Wydawca: **„Graf-Press" sp. z o.o. Kraków**. SKŁAD, ŁAMANIE: **„Graf-Press"**.
DRUK: DRUKARNIA POLSKA Sp. z o.o., ul. Centralna 51, 31-586 Kraków.
Nr indeksu: **358835**. ISSN: **1231-8582**.
Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.

TRAS OKNA SA
NOWOCZESNE OKNA PCW, DREWNIANE
RABATY
➢ rolety
➢ serwis okien PCV
Plac Targowy Bieńczyce, ul. Szybka 23, tel. 643-65-10

Z żałobnej karty

Dr inż. rolnik IZABELLA CIEŚLEWICZ

Urodzona 24 września 1926 r. Wychowana w Czyżynach i Bieńczycach, zmarła opatrzona świętymi sakramentami 9 sierpnia 2004 w Gdańsku po długiej i ciężkiej chorobie.

Po maturze zdanej w ramach tajnego nauczania 18 stycznia 1945 r ukończyła rolnictwo na Uniwersytecie Jagiellońskim. Pracowała w Instytucie Hodowli i Aklimatyzacji Roślin w Grodkowicach, a następnie w Instytucie Ziemniaka w Gdańsku-Wrzeszczu, Młochowie i Boninie. Za osiągnięcia w badaniach nad chorobami wirusowymi ziemniaka uzyskała nagrodę państwową pierwszego stopnia. Przez wiele lat aktywnie działała w charytatywnym ruchu katolickim.

Wielu przyjaciół i znajomych pożegnało Ją w czasie żałobnej mszy świętej odprawionej w kościele św. Brygidy w Gdańsku 13 sierpnia 2004 r., a następnie w czasie pogrzebowej mszy świętej w kościele św. Bartłomieja w Mogile. Spoczęła w rodzinnym grobowcu na cmentarzu parafialnym w Mogile.

Siostra i brat z rodzinami

PRACA DLA WIĘŹNIA

W ostatnich dniach nad Zalewem Nowohuckim codziennie pracuje grupa więźniów z Zakładu Karnego w Ruszczy. Jedenastu młodych mężczyzn oczyszcza tamtejsze alejki z tzw. przymulin, czyli trawy i ziemi. Prace te wykonują na rzecz miasta nieodpłatnie.

– *Kodeks karny przewiduje możliwość wykonywania przez skazanych pracy na cele samorządowe. I to jest właśnie jedna z takich prac. Wykonywana za zgodą skazanych* – podkreśla **Andrzej Duda,** dyrektor Zakładu Karnego w Ruszczy.

Wykonaną pracę znaczą foliowe worki z ziemią i trawą, oderwaną od asfaltu. – Te niebieskie to „urobek" poniedziałkowy, żółty – wtorkowy. Więźniowie pracują ochotnie, tak że dziś braknie nam worków. Dzisiaj jest ich dziesięciu i jest to prawie stała grupa – mówi **Zbigniew Krzemień** z Zakładu Gospodarki Komunalnej nadzorujący pracę więźniów wokół Zalewu. – W sumie już oczyścili ponad połowę głównej alejki wiodącej wokół zalewu.

Więźniowie dowożeni są do pracy autobusem; przyjeżdżają o 9 rano, wracają do wiezienia na obiad, na pierwszą. I – jak zapewnia inspektor ZGK – naprawdę nie sprawiają problemów – pracują bardzo dobrze.

We wtorek, kiedy była bardzo ładna pogoda, nad zalewem pracować było przyjemnie, choć wokół ludzie oddawali się wypoczynkowi.

– **Pracujemy od wiosny, przy oczyszczaniu chodników: wcześniej wzdłuż ulicy Kocmyrzowskiej, teraz tu nad zalewem. Chcemy pracować, choć to za darmo, ale w ten sposób można zasłużyć na przepustkę – mówią zgodnie młodzi więźniowie. Możliwość uzyskania przepustki w zamian za pracę to główna motywacja pracujących nieodpłatnie. Praca jest dobrowolna, ale pracujący więźniowie mają pierwszeństwo w otrzymywaniu przepustek.**

Umowę z dyrekcją Zakładu Karnego Gmina Kraków podpisała na cały sezon, od wiosny do jesieni. Innym pracodawcą zlecającym pracę więźniom odbywającym wyroki w Zakładzie Karnym w Ruszczy jest Zarząd Dróg Powiatu Krakowskiego. Na jego rzecz pracuje kolejna kilkunastoosobowa grupa zajmująca się utrzymaniem dróg i poboczy.

Kolejna grupa więźniów znalazła zatrudnienie w Domu Pomocy Społecznej w Łyżkowicach. Kilku pracuje jako pracownicy fizyczni i konserwatorzy urządzeń, cześć – jako opiekunowie podopiecznych: osób starszych z upośledzeniem ruchowym i umysłowym. Z łyżkowickim domem pomocy społecznej dyrekcja Zakładu Karnego nawiązała kontakt dwa lata temu. – *Do pracy opiekunów typujemy najbardziej odpowiedzialnych pensjonariuszy. Muszą oni przejść również przez rozmowę z psychologiem. Ci, którzy tej pracy się podejmują, są chętni. Zwykle to im najbardziej zależy na opinii zakładu, na potrzeby sądu, gdy ubiegają się o wcześniejsze zwolnienie* – podkreśla dyrektor Zakładu Karnego w Ruszczy. W Łyżkowicach opiekuje się podopiecznymi kilku więźniów.

W wiezieniu w Ruszczy przebywa dzisiaj ponad 230 więźniów. I praca za murami może stanowić nie tylko element resocjalizacji, ale i pewne uatrakcyjnienie codziennego reżimu więziennego. Kiedyś wielu osadzonych pracowało w hucie albo na kolei. Dziś o pracę jest trudno. W sumie poza murami wiezienia pracuje codziennie około 60 osób. Niektórzy mogą nawet zarobić.

Kilkunastu z nich zostało zatrudnionych przy budowie węzła drogowego na ul. Kalwaryjskiej. Jest to praca odpłatna. Zarobione przez więźniów pieniądze trafiają na ich konto, ale w tym czasie nie mogą oni nimi swobodnie dysponować. Wydzielane są im kwoty na zakupy w więziennym sklepiku, a przede wszystkim przeznaczane są na spłatę ciążących na skazanych zobowiązań, np. alimentów. Pozostałą kwotę otrzymają w dniu opuszczenia zakładu.

* * *

Odbywających karę więzienia można spotkać w różnych miejscach na terenie miasta; od czasu do czasu koszą trawę wokół NCK. Prace nad zalewem potrwają jeszcze w przyszłym tygodniu; obok głównej alejki oczyszczane będą także boczne, a we wrześniu nad Zalew Nowohucki więźniowie wrócą ponownie...

(krys)

Tydzień

Gdy umiera poeta

Czesława Miłosza poznałem z wydawanych pod koniec lat siedemdziesiątych książek tzw. drugiego obiegu. Najczęściej były to przedruki z paryskiej „Kultury". Wtedy przeczytałem „Zniewolony umysł", „Widzenia nad Zatoką San Francisco", „Ziemię Urlo", „Człowieka wśród skorpionów" i wiele innych. O Miłoszu zrobiło się głośniej; gdy 9 października 1980 roku otrzymał literackiego Nobla. W Sztokholmie odbierał nagrodę ze znaczkiem „Solidarności" wpiętym w klapę marynarki. Później, na pomniku Poległych Stoczniowców w Gdańsku, znalazł się fragment jego wiersza: „Który skrzywdziłeś człowieka prostego / Śmiechem nad krzywdą jego wybuchając...".

Miłosz znakomicie przekładał Biblię. Szczególnie polubiłem psalmy w jego tłumaczeniu, a przecież przełożył również inne księgi Starego i Nowego Testamentu – z greki i hebrajskiego. Jego niepokoje i fascynacje eschatologią zaowocowały poetyckim „Traktatem teologicznym".

Co prawda Miłoszowi zdarzało się brać udział w przedsięwzięciach wątpliwych, jak podpisanie listu otwartego, popierającego organizację marszu gejów w Krakowie, ale z drugiej strony trudno odmówić mu przywiązania do religii i Boga. Zresztą z Bogiem wadził się całe życie – jak biblijny Jakub. Wadził się i... wymieniał listy z Janem Pawłem II oraz z mistrzem życia kontemplacyjnego Thomasem Mertonem.

W 1993 roku Czesław Miłosz otrzymał tytuł Honorowego Obywatela Miasta Krakowa. I Kraków wybrał na swoją ostatnią przystań. „Jestem krakowianinem bardziej, niż myślałem" – podkreślał. Pod Wawelem spędził ostatnie 11 lat swojego życia. Zmarł w sobotę, 14 sierpnia 2004 roku...

Jan L. FRANCZYK

FORUM DLA MAŁYCH I ŚREDNICH PRZEDSIĘBIORSTW

Urząd Miasta Krakowa organizuje 23 sierpnia w Magistracie kolejne spotkanie dla przedsiębiorców w ramach Forum dla Małych i Średnich Przedsiębiorstw. Tym razem będzie mowa o „Rozwoju kadr nowoczesnej gospodarki".

II Forum dla Małych i Średnich Przedsiębiorstw „Rozwój kadr nowoczesnej gospodarki" adresowane jest przede wszystkim do przedsiębiorców, którzy chcą skorzystać ze szkoleń służących podwyższeniu kwalifikacji pracowników. Podczas spotkania zostaną m.in. zaprezentowane oferty szkoleniowe dla pracowników i kadry menedżerskiej przedsiębiorstw oraz możliwości pozyskania środków na dofinansowanie tych szkoleń z Europejskiego Funduszu Społecznego. Będzie także okazja do skojarzenia przedsiębiorców i form szkoleniowych.

Firmy zainteresowane udziałem w Forum muszą potwierdzić swoją obecność drogą elektroniczną (ue@um.krakow.pl) lub telefonicznie (61 61 484). O udziale decyduje kolejność zgłoszeń. Natomiast firmy i instytucje szkoleniowe, które chcą uczestniczyć w Forum, muszą zgłosić się do 10 sierpnia br.

Szczegółowych informacji na temat II Forum dla MSP udziela Referat ds. Integracji Europejskiej Wydziału Strategii i Rozwoju Miasta (tel. 61 61 484, e-mail ue@um.krakow.pl).

Forum dla Małych i Średnich Przedsiębiorstw jest inicjatywą Miasta służącą podnoszeniu konkurencyjności i atrakcyjności krakowskich firm w nowych warunkach gospodarczych związanych z członkostwem Polski w UE. Poprzednie Forum skierowane było do przedsiębiorców branży spożywczej i poświęcone systemowi HACCP (analiza zagrożeń i krytyczny punkt kontroli).

(sp)

I Nowohucki Maraton Filmowy przesunięty na najbliższy piątek i sobotę. Program i zaproszenia aktualne.

OŚWIADCZENIE ORGANIZATORÓW

Wielce Szanowni Państwo,

Pragniemy Państwa poinformować, iż I Nowohucki Maraton Filmowy został przesunięty na 20 i 21 sierpnia br. Główną i jedyną przyczyną, która zmusiła nas do przesunięcia dwudniowego widowiska w alei Róż, były tragiczne warunki atmosferyczne – szczególnie silny wiatr, który mógł zagrażać bezpieczeństwu widzów. W piątek, 13 sierpnia br. w godzinach porannych sztab I Nowohuckiego Maratonu Filmowego postanowił przesunąć widowisko o tydzień. Uznaliśmy, iż silny wiatr, który utrzymywać się miał do niedzieli, mógłby zrzucić konstrukcję ekranu na widownię. Postanowiliśmy nie ryzykować zdrowia i życia widzów.

Przepraszając Państwa za utrudnienia, zapraszamy na I Nowohucki Maraton Filmowy w najbliższy piątek i sobotę, 20 i 21 sierpnia br. Zarówno miejsce (aleja Róż), jak i program (filmy Jerzego Ridana) oraz godzina rozpoczęcia (20.00) pozostają bez zmian. Aktualne są również zaproszenia na Maraton! Wierzymy, że zrozumiecie Państwo naszą decyzję i pod koniec tygodnia spotkamy się w alei Róż. Do zobaczenia!

Maciej Twaróg (radny Miasta Krakowa)
Jerzy Ridan (reżyser)
Daniel Szubelak (Stowarzyszenie Kulturalne „Galeria")

II Festiwal Sacrum Profanum

„REQUIEM" MOZARTA W WALCOWNI

Niezapomniane chwile... „Carmina Burana" w walcowni taśm w krakowskiej hucie. Reżyserem i scenografem widowiska był Waldemar Zawodziński.

Po spektaklu. Orkiestrą Filharmonii Krakowskiej dyrygował Wojciech Michniewski, a solistami byli Edyta Piasecka, Piotr Kusiewicz i Adam Kruszewski.

Już po raz drugi w nieczynnej hali produkcyjnej walcowni taśm w krakowskim oddziale „ISPAT POLSKA STAL" S.A., w ramach Festiwalu Sacrum Profanum, odbywać się będą koncerty muzyki poważnej. Przez trzy kolejne wieczory, od 24 do 26 września br., w postindustrialnej przestrzeni dawnej walcowni, w sąsiedztwie innej, czynnej wciąż linii produkcyjnej rozbrzmiewać będą dźwięki jednego z najsłynniejszych dzieł klasycyzmu – *Requiem* Wolfganga Amadeusza Mozarta. Wykonawcami tego utworu będą Orkiestra i Chór Filharmonii Krakowskiej pod dyrekcją Tomasza Bugaja oraz najwybitniejsi polscy soliści: Iwona Hossa, Anna Lubańska, Adam Zdunikowski i Jarosław Bręk. Widowisko wyreżyseruje Maciej Sobociński.

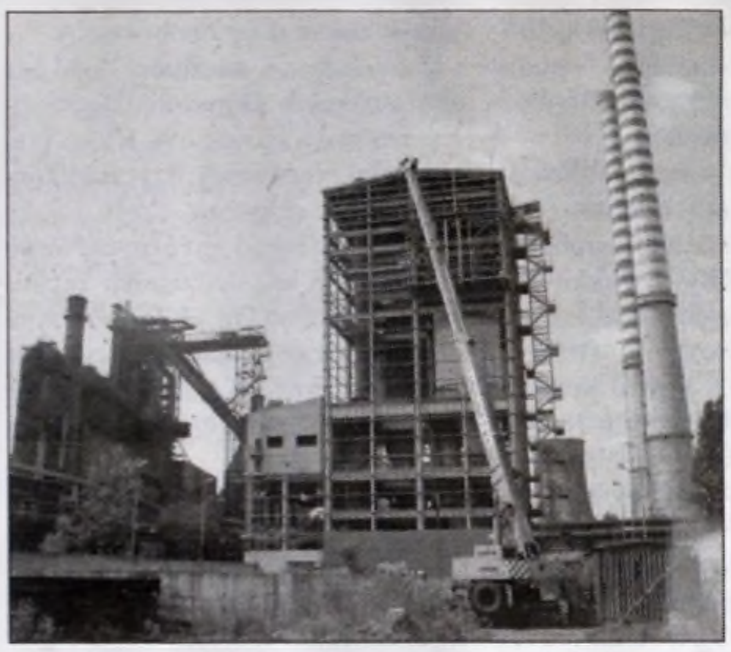
Ubiegłoroczne wykonanie Carminy Burany Carla Orffa w hali walcowni Huty im. T. Sendzimira okazało się ogromnym sukcesem, Odbił się on niemałym echem w środowisku artystycznym i sprowokował zainteresowanie melomanów tego rodzaju odważnymi projektami. Tym razem zamiarem reżysera spektaklu jest wykorzystanie elementów przestrzeni, projekcji multimedialnych, światła i przede wszystkim muzyki do wywołania strumienia skojarzeń, sprowokowania naszego osobistego rachunku sumienia, stworzenia atmosfery do poszukiwań odpowiedzi na pytanie o sens istnienia. Walcownia zamieni się zatem w rodzaj ziemskiego Czyśćca... **(vk)**

Drogiej Koleżance
BASI OLEKSY
Wyrazy głębokiego współczucia z powodu śmierci
OJCA
składają
Kierownictwo oraz Koleżanki i Koledzy z pionu LTT

GŁOS
ISPAT POLSKA STAL S.A.

BĘDZIE DMUCH

Kontrakt na instalację wdmuchiwania pyłu węglowego do wielkich pieców krakowskiego oddziału ISPAT Polska Stal ma już swoją długą historię. Został podpisany w 1995 roku, a dostawcą urządzeń miała być specjalizująca się w tej technologii niemiecka firma KUTTNER. Realizację inwestycji rozpoczęto dwa lata później. W sąsiedztwie wielkich pieców wybudowano budynki główny i pomocniczy, w których miały być zainstalowane urządzenia, wykonano część fundamentów i zamontowano około 80 proc. instalacji energetycznych. Niestety, w maju 1999 roku, z powodu braku środków, prace zostały wstrzymane. W sumie zamontowano niemal dwie trzecie urządzeń instalacji wdmuchiwania pyłu.



W ciągu dwóch lat wykonano niemal dwie trzecie inwestycji.

Dopiero niedawno, w maju tego roku, podjęto decyzję o wznowieniu prac inwestycyjnych i zakończeniu inwestycji, z planowanym podaniem pyłu do wielkiego pieca i rozpoczęciem gorącego rozruchu 15 grudnia br.

– Obecnie trwa weryfikacja dokumentacji, wysłano zapytania ofertowe do firm, które mogłyby ukończyć prace inwestycyjne. Odbywają się też spotkania z przedstawicielami KUTTNERA mające na celu m.in. modyfikację pierwotnych projektów m.in. urządzeń sterujących, do wymogów dzisiejszych – podkreśla Waldemar Kowalczyk, kierownik Biura Nadzoru Realizacji Inwestycji.

Wartość umowy z Kutnerem szacuje się na około 11 mln zł.

Wprowadzenie wydmuchu pyłu węglowego do wielkich pieców ma na celu obniżenie kosztów produkcji surówki, poprzez zastąpienie koksu pyłem węglowym, w ilości około 120 kg pyłu zamiast koksu na tonę surówki. Oszczędności biorą się stad, że koks jest droższy niż pył... **(kl)** **fot. A. Miszczuk**

Z kart historii

„PIĘĆDZIESIĄTKA" KOKSOWNI

Koksownia wczoraj – pierwszy koks w roku 1954. Przeznaczony był dla „zakładów hutniczych i chemicznych". Może ktoś z naszych Czytelników rozpozna sfotografowane osoby na zdjęciu sprzed lat?

Krakowska koksownia ISPAT Polska Stal produkuje już 50 lat. Pierwszy koks wypchnięto z baterii koksowniczej numer 1 19 września 1954 roku. Archiwalne zdjęcie przedstawia moment pierwszej wysyłki koksu do odbiorców. Od tej pory, aż do roku 1979 koksownia dawała wciąż więcej i więcej koksu. Szczyt jej możliwości produkcyjnych przypadł na rok 1978, gdy koksownia, wtedy Kombinatu Metalurgicznego im. W. Lenina wyprodukowała w swoich 12 bateriach koksowniczych 4 mln 177 tys. ton koksu!

Niestety, były to baterie starego typu, z mokrym gaszeniem koksu, toteż na przełomie lat osiemdziesiątych i dziewięćdziesiątych w Krakowie ostro dyskutowano nad zamknięciem koksowni. Tymczasem dyrekcja huty, modernizując jej surowcową część, myślała o budowie bardziej ekologicznej baterii wielkokomorowej z suchym gaszeniem koksu. Inwestycję zakończono w 1999 roku. Ta nowoczesna bateria bardzo radykalnie wpłynęła na zmniejszenie emisji pyłów, gazów i ścieków fenolowych.

Dziś w krakowskiej koksowni pracują obok niej jeszcze 2 baterie starego typu.

Krakowska koksownia zatrudnia dziś 553 osoby. Jest drugą pod względem wielkości produkcji (obok „Zdzieszowic") koksownią ISPAT Polska Stal. W tym roku wyprodukuje ponad 1,2 mln ton koksu, który przy panującej na rynku koniunkturze na wyroby stalowe stał się dzisiaj cennym hutniczym surowcem.

Krystyna Lenczowska
Repr. i fot. A. Miszczuk

...i dziś. Tę fontannę wykonaną przed baterią wielkokomorowa przez pracowników koksowni podziwiali delegaci z wszystkich koksowni LNM, którzy uczestniczyli w konferencji na temat koksownictwa. Konferencja odbyła się w czerwcu, a jej organizatorem był Zakład Koksownia krakowskiego oddziału ISPAT Polska Stal.

„OKRUTNA GRA" NA SLABINGU

Wizyta ekipy TVN w hucie

Czyżby w hucie wydarzyła się jakaś „grubsza" afera? – pytali niektórzy przejeżdżający obok hali slabinga w środę, 11 sierpnia. Wymownie spoglądali na samochody z napisem „W11 Wydział Śledczy". Czy pracownicy krakowskiego oddziału IPS, którzy 11 bm. pojawili się w pobliżu hali wyłączonej z eksploatacji walcowni slabing, mogli przypuszczać, że „coś" się tam wydarzyło? Chyba tak, przed halą stało bowiem sporo samochodów, w tym karetka reanimacyjna i policyjny radiowóz. Były też osoby z pistoletami. Nic dziwnego zatem, że przejeżdżający lub przechodzący obok tej hali hutnicy nie pozostawali obojętni wobec takiego widoku.

Nic „strasznego" w hucie w ubiegłym tygodniu się nie wydarzyło. W hali slabinga pojawiła się po prostu dość liczna ekipa telewizji TVN. Właśnie tę halę wybrali na miejsce akcji kilku scen do jednego z odcinków kręconego przez całe lato nowego kryminalnego serialu paradokumentalnego. Pojawiające się od czasu do czasu okrzyki – „cisza na planie" czy „akcja" – z pewnością najbardziej spostrzegawczym szybko wyjaśniły, co to za ludzie pojawili się wewnątrz huty. Chociaż trzeba dodać, że jedna karetka reanimacyjna była prawdziwa, a jej obsługa też jak najbardziej autentyczna. Nie zabrakło na planie również prawdziwych policjantów, którzy po prostu występują w filmie.

„W11 Wydział Śledczy", taką właśnie nazwę będzie miał ten nowy serial, pojawi się na antenie TVN we wrześniu. Będą to 25-minutowe odcinki, nadawane prawdopodobnie o godz. 17.15. Sceny kręcone wewnątrz huty oraz w Centrum Medycznym „Nowa Huta" wejdą do odcinka pt. „Okrutna gra". Każdy z odcinków będzie opowiadał inną historię, a elementem łączącym wszystkie filmy jest grupa specjalistów, która demaskuje przestępcę. To prokurator, policjanci wydziału śledczego i lekarz sądowy.

Biorąc pod uwagę wieści o planach budowy nowej walcowni gorącej właśnie w hali slabinga, ekipa TVN była chyba jedną z ostatnich, filmujących tę halę przed prawdopodobnym rozpoczęciem nowej inwestycji. **(jack)**

Hutnicza liga piłki nożnej

FUTBOLIŚCI SZYKUJĄ SIĘ DO NOWEGO SEZONU

We wrześniu rozpocznie się kolejny sezon, prowadzonej przez TKKF, hutniczej ligi piłki nożnej. Mecze będą rozgrywane, tak jak do tej pory, na bocznym boisku Klubu Sportowego Hutnik. Tytułu mistrza krakowskiego oddziału ISPAT Polska Stal bronić będzie reprezentacja spółki REM-TECH.

W środę, 25 sierpnia, o godz. 14.30 w siedzibie TKKF HTS w os. Stalowym 16 odbędzie się zebranie kierowników drużyn przed sezonem piłkarskim 2004/2005. Obecność przedstawicieli hutniczych drużyn jest obowiązkowa ze względu na wagę omawianych na spotkaniu spraw.

Z informacji uzyskanych od prezesa hutniczego TKKF Kazimierza Pyża wynika, że możemy się spodziewać w tym roku sporych zmian organizacyjnych. Po prostu dotychczasowe przepisy regulaminowe i organizacyjne trzeba dopasować do nowych realiów.

(jk)

GŁOS
ISPAT POLSKA STAL S.A.
„Głos HTS" – Centrum Administracyjne HTS, budynek „Z", pok. 208, tel. 644-00-23 lub przez centralę Huty, wew. 50-37.

Na Rynku Głównym w dniach 20–29 sierpnia

TARGI SZTUKI LUDOWEJ

Po raz XXVIII w Rynku Głównym odbędą się Targi Sztuki Ludowej. Ich organizatorami jest Fundacja „Cepelia" Polska Sztuka i Rękodzieło, która obchodzi w tym roku 55-lecie istnienia. Organizatorzy zapowiadają przyjazd ok. 150 twórców ludowych z całej Polski i Słowacji, którzy będą prezentować różne techniki wytwórcze oraz prowadzić sprzedaż dzieł sztuki. Ponad 50 jednostek cepeliowskich, tj. galerie, spółdzielnie i spółki, przyjedzie na Rynek. Targom będą towarzyszyć kiermasze rzemiosła artystycznego, występy zespołów pieśni i tańca oraz kapel, promocje Powiatów i Gmin oraz regionalnej gastronomii. Znani krakowscy krakauerolodzy będą prezentować dorobek artystyczny. W Galerii „U Hipolitów" pl. Matejki 3 odbędzie się wystawa „55 lat Cepelii w służbie sztuce ludowej". Przewidziane są liczne konkursy, tak że na pewno w dniach od 20 do 29 sierpnia na pewno warto będzie się wybrać na Rynek Główny. **(sp)**

Na Dożynkach Mogilskich 29 sierpnia br.

FOLKLORYSTYCZNA ŚCIEŻKA

Sympatyczne dzieci prezentują makatkę ze zbiorów w „Chacie u Szpinaka".

Zbliżają się doroczne Mogilskie Dożynki, które odbędą się w niedzielę 29 sierpnia. Szczegółowy program podamy w następnym numerze. Jurek Kujawski, gospodarz „Chaty u Szpinaka" w Nowohuckim Centrum Kultury, poprowadzi podczas dożynek „Folklorystyczną ścieżką". Będą konkursy na rozpoznanie wiejskich na narzędzi i rekwizytów, kto chce, będzie mógł dokonać prania na tarach lub inaczej zwanych rajabachach. Nawet będzie można zemleć mąkę na żarnach. Odbędzie się konkurs makatek kuchennych z różnymi napisami. Makatki należy przynieść na dożynki. Kto będzie chciał, może po konkursie wzbogacić kolekcję makatek w Chacie u Szpinaka. Już teraz Szpinak sygnalizuje, że brakuje mu makatki z treścią „Gdzie kucharek sześć, tam nie ma co jeść". Jerzy Kujawski dziękuje dotychczasowym darczyńcom, którzy wzbogacili kolekcję makatek, pani Małgosi Janczar, panu Władkowi Kaczmarczykowi oraz państwu Ani i Januszowi Miturom. Ponadto dziękuje pani Marii Moszczeńskiej, dzięki której po ubiegłorocznych Dożynkach Mogilskich Chata u Szpinaka wyraźnie wypiękniała. Tegoroczne dożynki postaramy się wiernie zrelacjonować, uwzględniając Folklorystyczną Ścieżkę prowadzoną przez Jurka Kujawskiego.

(SP) Fot. Autor

BOSFORSKIE IGRZYSKA

Swietłana Roczewa, Marina Astachowa (Kercz, Ukraina), „Chłopczyk w morzu".

Drugie miejsce w konkursie fotograficznym.

W czwartek 19 sierpnia br. w Foto-Galerii Nowohuckiego Centrum Kultury otwarto wystawę „Bosforskie igrzyska" – Festiwal Sztuki Antycznej. Wystawę można oglądać do końca września br. **(f)**

Notowania cenowe

W „ELMARZE"

Ta firma działa już w Nowej Hucie 9 lat i mieści się na placu PIAST w os. Piastów 60 A pawilon 3. Specjalizuje się w sprzedaży i obsłudze rowerów, ale jej współwłaściciele Elżbieta i Marian Zobek cały czas poszerzają zakres działania F.H.U. „ELMAR". Zatem jest tu prowadzona sprzedaż rowerów. Obecnie trwa posezonowa wyprzedaż rowerów „MAXIM" o 30% taniej. Tak że już można kupić rowery tej marki od 440 zł, a aluminiowe od 550 zł. Zresztą jest tu pełny wybór lekkich rowerów aluminiowych. Wyczynowcom polecam „bmx" z pegiem i roterem za 500 zł. Nową ofertą jest motorower „Ramzey" o poj. 49 cm sześc., co pozwala nim jeździć osobom bez prawa jazdy. Wystarczy tylko karta rowerowa. Motorower kosztuje 3300 zł, ma trzybiegową automatyczną skrzynię biegów i zużywa tylko 1,7 l benzyny na 100 km przy stałej szybkości 45 km/godz. Motorower ma 2 lata gwarancji. ELMAR prowadzi komis rowerowy i można tam kupić tanie rowery lub np. skuter elektryczny. Jest tu też wypożyczalnia rowerów i prowadzona jest sprzedaż pełnego asortymentu akcesoriów rowerowych. Całość uzupełnia profesjonalny serwis rowerowy. Można nawet zamówić rower składak w dowolnym zestawie i z oprzyrządowaniem. ELMAR prowadzi także usługi ślusarskie, tokarskie i spawalnicze. Podajemy kontakt telefoniczny: 647-13-88, 0 502 730-087 lub internetowy: www.elmar.interia.pl, lub e-mail: elmar@interia.pl **(sp)**

WALUTA

W ostatnich dniach złotówka wykazuje lekką tendencje spadkową.

W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 14, tel. 641-46-29 odnotowane zostały następujące kursy: USD: 3,55–3,61 zł, euro: 4,39–4,44 zł, frank szwajcarski: 2,81–2,88 zł. **(mp)**

STAŚ MARKET

RESTAURACJA „KEJA"
Centrum Handlowe M1
al. Pokoju,
tel. 296-58-25

- RYBY na miejscu i na wynos (półmiski okolicznościowe)
- Dania mięsne i drobiowe

SKLEP, os. Wysokie 22C
tel. 647-11-24

- stoisko mięsno-wędliniarskie – świeże i młode mięso oraz wędliny od renomowanych dostawców
- dowóz mięsa i wędlin gratis do placówek oświatowych oraz na wesela, bankiety, przyjęcia itp.
- Respektujemy talony SODEXO PASS POLSKA

www.stasmarket.neostrada.pl

Na uczestników czekają liczne nagrody

KONKURS „ZŁOTEGO PUNKTU"

Partner Programu „Złoty Punkt" proponuje Państwu udział w konkursie. Mogą w nim wziąć udział wszyscy pełnoletni mieszkańcy naszego miasta, a także osoby spoza Krakowa. Wystarczy odpowiedzieć na proste pytanie, prawidłowo wypełnić kupon konkursowy, a następnie wrzucić go do specjalnej urny umieszczonej sklepie, który opisujemy poniżej.

Spośród osób, które prawidłowo odpowiedzą na zadane pytanie, rozlosowane zostaną trzy karty „Złotego Punktu" z następującą liczbą punktów:

1. pierwsza wylosowana osoba – 1000 punktów,

2. druga wylosowana osoba – 500 punktów,

3. trzecia wylosowana osoba – 250 punktów.

Szczęśliwy posiadacz karty może już w dniu, w którym ją wylosował, wybrać sobie nagrodę z Katalogu Nagród (do dyspozycji w sklepach Partnerów „Złotego Punktu) lub dalej zbierać punkty do czasu zebrania liczby punktów przypisanej do wybranej nagrody. Czas trwania Programu „Złoty Punkt" nie jest ograniczony czasowo – nie musisz się śpieszyć.

Losowanie nagród odbędzie się w środę, 18 sierpnia br. o godzinie 16.00 w sklepie, który opisujemy.

* * *

Sklep **„FEMINA"** oferuje konfekcję damską i młodzieżową. W chwili obecnej trwają letnie przeceny – dużo taniej można kupić bluzki, bawełniane żakiety, podkoszulki. Dużej obniżce uległy ceny końcówek poszczególnych serii bielizny. Femina rozszerzyła swoje stoisko pasmanteryjne. Można na nim zaopatrzyć się w zamki, guziki, nici do szycia i szydełkowania, kanwy i włóczki do robótek ręcznych. Femina zaprasza również klientki do swojego punktu krawieckiego, gdzie wykonuje różnego rodzaju przeróbki.

* * *

A oto pytanie, na które należy odpowiedzieć. Podaj nazwę polskiej firmy produkującej wszelkiego rodzaju nici (nazwa związana z mitologią grecką).

* * *

Prosimy wypełnić kupon konkursowy, wyciąć go i wrzucić do specjalnej puszki w sklepie, który opisaliśmy powyżej. Zapraszamy do udziału w konkursie.

Tu wyciąć

KONKURS PARTNERA "ZŁOTY PUNKT"

Imię i nazwisko

.....

Nr telefonu

.....

ZŁOTY PUNKT

Tutaj wpisz odpowiedź

zbieraj punkty - odbieraj nagrody

RESTAURACJA „FEMA"

ul. Bieńczycka 19 (obok bazaru „Tomex")

tel. 695-400-911, 0501-444-890

Organizuje: ♦ wesela (do 60 osób) ♦ bankiety

Obsługuje grupy turystyczne z 15-procentową bonifikatą

ZAPRASZAMY DO OGRÓDKA Z GRILLEM

Czynna codziennie w godz. 7.00–22.00 www.fema.malopolska.pl

KORTY TENISOWE

otwarte w godz. 8.00–22.00.

♦ Konkurencyjne ceny ♦ Sprzęt do dyspozycji grających

Rezerwacja: tel. 643-12-20, 698-934-163

ul. Ptaszyckiego 4, obok Hali Tomeksu (d. KS Hutnik)

♦ SZKÓŁKA TENISOWA

♦ SERWIS SPRZĘTU TENISOWEGO

Na wakacyjnym szlaku

UROCZYSTOŚCI MARYJNE W KALWARII

Kalwaria Zebrzydowska to najsłynniejsze po Jasnej Górze miejsce kultu Najświętszej Marii Panny. Tamtejsze sanktuarium składające się z bazyliki pw. MB Anielskiej, klasztoru oo. Bernardynów i 40 kaplic wybudowanych w XVII wieku na wzór Kalwarii Jerozolimskiej przez wojewodę krakowskiego **Mikołaja Zebrzydowskiego** 1 grudnia 1999 roku wpisane zostało na listę Światowego Dziedzictwa Kultury UNESCO. Każdego roku odwiedzane jest przez tysiące pielgrzymów. Szczególnie wielu przybywa w połowie sierpnia na uroczystość Wniebowzięcia NMP.

Tegoroczne uroczystości odpustowe rozpoczęły się już we wtorek 10 sierpnia uroczystymi nieszporami. W piątek odbyła się procesja Zaśnięcia Najświętszej Marii Panny, którą poprowadził były wikariusz Arki Pana, a obecnie proboszcz katedry wawelskiej **ks. infułat Janusz Bielański**. Po procesji przy kaplicy Grobu Matki Bożej Mszę św. celebrował **ks. kard. Franciszek Macharski**. Wśród uczestników procesji znalazło się wielu pątników z Nowej Huty, była także hutnicza orkiestra. W sobotę odbyły się nabożeństwa dla młodzieży skupionej w służbie liturgicznej i ruchu oazowym, a w niedzielę, na zakończenie odpustu Mszę św. przy ołtarzu dla ponad 100 tysięcy wiernych odprawił sekretarz Episkopatu Polski **ks. bp Piotr Libera**.

Procesję Zaśnięcia Najświętszej Marii Panny poprowadził ks. infułat Janusz Bielański.

Tekst i fot.: Stanisław Wójcik

Gratka dla kolekcjonerów filatelistów i nie tylko

WSPÓLNA EMISJA ZNACZKÓW POCZTY POLSKIEJ I WATYKAŃSKIEJ

Poczta Polska i Poczta Watykanu wprowadziły ostatnio do obiegu 8 znaczków w formie arkusika o tematyce Wizyt Duszpasterskich Ojca Świętego Jana Pawła II w Polsce. Warto sobie przypomnieć te wizyty.

Wszystkie znaczki przedstawiają podobiznę Ojca Świętego z pobytu w Polsce od pierwszej wizyty w 1979 roku: w Warszawie, Gnieźnie, Częstochowie, Krakowie, Kalwarii Zebrzydowskiej, Wadowicach, Oświęcimiu-Brzezince, Nowym Targu. W roku 1983 Papież Jan Paweł II był w Warszawie, Niepokalanowie, Częstochowie, Poznaniu, Katowicach, we Wrocławiu, na Górze Świętej Anny, w Krakowie. W 1987 roku trasa pielgrzymki wiodła przez Warszawę, Lublin, Majdanek, Tarnów, Kraków, Szczecin, Gdynię, Gdańsk, Częstochowę, Łódź. Rok 1991 – Papież odwiedził Polskę dwukrotnie. Był w Koszalinie, Rzeszowie, Przemyślu, Lubaczowie, Kielcach, Radomiu, Łomży, Białymstoku, Olsztynie, we Włocławku, w Płocku, Warszawie. I jeszcze raz w Krakowie, Wadowicach, Częstochowie.

Rok 1997. Jan Paweł II wizytuje Wrocław, Legnicę, Gorzów Wielkopolski, Gniezno, Poznań, Kalisz, Czestochowę, Zakopane, Ludźmierz, Krakow, Duklę, Krosno. Wypowiedź Papieża (Wrocław, 31 maja 1997 roku): „Nie wystarczy tolerancja! Nie wystarczy wzajemna akceptacja. Ten, który jest i który przychodzi – Jezus Chrystus, oczekuje od nas czytelnego znaku jedności, oczekuje wspólnego świadectwa".

Rok 1999. Przybywa do Gdańska, Sopotu, Pelplina, Elbląga, Lichenia, Bydgoszczy, Torunia, Ełku. Odwiedza Wigry, Siedlce, Drohiczyn, Warszawę, Sandomierz. Jest w Zamościu, Radzyminie, Łowiczu, Sosnowcu.

Rok 2002. Ojciec Święty po raz kolejny przybywa do Krakowa, wizytuje Stary Sącz, Wadowice, Gliwice i Częstochowę. Przy okazji przyjazdu Papieża Jana Pawła do Polski w Krakowie organizowano Wystawy Filatelistyczne. Warto dodać, że obecna emisja znaczków pocztowych Polski i Watykanu posiada przywieszki z herbami Polski i Watykanu. Serię znaczków zaprojektowali artyści włoscy Mauro Olivieri i Fabrizio Guarniera. Całość arkusika prezentuje się okazale. Prezentowane poniżej dwa arkusiki wykonane zostały techniką offsetową z zastosowaniem suchego tłoczenia typograficznego.

Od wyboru arcybiskupa krakowskiego Karola Wojtyły na papieża Poczta Polska miała duże trudności w emisji znaczków pocztowych o tym wiekopomnym wydarzeniu. Mimo oporu władz, dzięki interwencji Kościoła, wnioskom i pismom filatelistów i społeczeństwa władze PRL wyraziły zgodę na druk znaczków z wizerunkiem Jana Pawła II z okazji I wizyty Ojca Świętego w 1979 r. w ojczyźnie. Emisja obejmowała także dwa bloczki nr 62 a i 62 b. Bloki tzw. Złoty i Srebrny.

Obecnie w nowych zbiorach i eksponatach filatelistycznych wśród wystawców dominuje tematyka wizyt duszpasterskich papieża Jana Pawła II na całym świecie. W Krakowie i w Nowej Hucie jest takich zbiorów na wysokim poziomie kilkanaście, w Polsce może kilkadziesiąt. Niewątpliwie ostatnia omawiana emisja wzbogaci wiele kolekcji i znajdzie poczesne miejsce w ekspozycjach filatelistycznych.

ZDZISŁAW STANISŁAW FURGAŁ

KALENDARZ NOWOHUCKI

NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.
Kościół św. Bartłomieja: 8, 11.30.
Szklane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.
Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17.30, 19.
Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.
Dywizjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.
Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.
Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.
Wzgórza Krzesławickie: 7, 8.15, 9.30, 11, 12.30, 16, 19.
Boh. Września: 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 18, 19.30.
ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.
Teatralne: 7, 8.30, 10.00, 11.30, 13.00, 16.30, 18, 19.30.
Krzesławice: 9.30, 14.00.
Pleszów: 7.20, 11.00.
Kantorowice: 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.
Ruszcza: 7, 9, 11, 16.
Górka Kościelnicka: 7, 12.
Kościelniki: 10.30, 19.
Wolica: 9, 18.

Słowa na niedzielę

Panie, czy tylko nieliczni będą zbawieni?
(por. Ewangelia św. Łukasza 13, 22–30)

Dlaczego ktoś tak Jezusa zapytał? Czyżby faktycznie nie wiedział, że Chrystus przyszedł zbawić wszystkich?

Niemniej nasz Pan wykorzystuje tę okazję do wyjaśnienia, że zbawienie owszem jest dla wszystkich, ale nie dla tych, którzy go nie chcą. I nie chodzi tu tylko o oficjalną deklarację typu: *Mnie zbawienie nie interesuje!* Bóg ocenia nasze życie w jego praktyce. Stąd nic nie da samo powoływanie się na znajomość faktów z życia Pana Jezusa i Jego Kościoła, gdy jednocześnie ciążyłyby na nas czyny niesprawiedliwości.

ks. Piotr Gąsior

DYŻURY SZPITALI

- **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień** pełnią: Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

***

Od 1 lutego br. nie obowiązują już dyżury z zakresu chirurgii ogólnej i urazowej. Pacjenci mają zgłaszać się do szpitalnych oddziałów ratunkowych (w Nowej Hucie funkcjonują dwa takie oddziały - przy Szpitalu im. S. Żeromskiego i przy Szpitalu im. L. Rydygiera). Nadal natomiast pełnione są dyżury wybranych placówek w zakresie laryngologii, okulistyki i urologii. Szczegóły pod numerem informacji medycznej 661-22-40.

DYŻURY APTEK

- **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 (przez całą dobę).
- **Ponadto przez cały tydzień** dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30, tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

- **Opiekę całodobową** dla pacjentów Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią: Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

Dla dzieci szkół podstawowych

WAKACJE Z SALSĄ

Nowohuckie Centrum Kultury zaprasza dzieci ze szkół podstawowych na warsztaty taneczne pt. „Wakacje z salsą". Warsztaty odbywać się będą od poniedziałku 23 sierpnia do soboty 28 sierpnia br. w godz. 10.00–11.00 w sali 201c budynku „A" NCK. Wstęp wolny. Informacje i zapisy w Zespole Animacji Kultury, tel. 644-02-66 wewn. 312. **(f)**

Dla młodzieży i dorosłych

SALSA ROCK

Od 23 do 28 sierpnia br. (od poniedziałku do soboty) Nowohuckie Centrum Kultury zaprasza do udziału w warsztatach tanecznych „Salsa Rock". Warsztaty poprowadzi Patrice Reuilly, Szkoła Tańca „Rock and Boogie – Dance Club" z Moissellles (Francja). Zajęcia odbywać się będą w godzinach 20.00–23.00 w sali 201c, budynek „A" NCK. Koszt uczestnictwa wynosi 50 zł. Informacje i zapisy w Zespole Animacji Kultury NCK, tel. 644-02-66 wewn. 312. **(f)**

LATO ARTYSTYCZNE W NCK

W najbliższą niedzielę, 23 sierpnia br. o godz. 17.30 na estradzie przed Nowohuckim Centrum Kultury (w razie niepogody na scenie sali estradowej) wystąpi zespół z Sankt Petersburga „Sanktpetersburskie Włóczykije". Wstęp wolny. **(f)**

Rozmowa z Tomaszem Starky z Nowego Jorku

ARCHITEKTURA I LITERATURA

Tomek Starky jest Amerykaninem polskiego pochodzenia. Jego rodzice wyjechali do Stanów Zjednoczonych w połowie lat siedemdziesiątych. On urodził się już w USA, bo ma dopiero 27 lat. Jurek Kujawski spotkał Tomka w Nowohuckim Centrum Kultury, jak oglądał wystawę „Pejzaż Miasta". Potem zaprosił go do swojej „Chaty u Szpinaka", gdzie spotkałem się z Tomkiem i odbyliśmy krótką rozmowę. Sądzę, że jej treść zainteresuje naszych Czytelników.

– Co Cię przywiodło do NCK na wystawę „Pejzaż Miasta"?

– Studiuję w Nowym Jorku na prestiżowym Columbia Uniwersytet literaturę porównawczą. Obecnie pracuję nad pracą pod hasłem związki architektury z literaturą. Zbieram w różnych miastach świata materiały do swojej pracy. Przebywając w Paryżu, zauważyłem na jednej z prezentacji piękną architekturę Nowej Huty. Postanowiłem zatem tu przyjechać i poszukać materiałów do swojej pracy. Tak dotarłem na wystawę do NCK i bardzo się cieszę, że spotkałem Jurka Kujawskiego, który mi bardzo pomógł, przekazując interesujące książki i wydawnictwa.

– Skąd u Ciebie zainteresowanie taką tematyką?

– Studiując literaturę porównawczą, natrafiłem na ciekawą teorię o czasoprzestrzeni rosyjskiego literaturoznawcy Michaiła Bachtina dotyczącą związków architektury z literaturą. Zainteresowałem się nią i doszedłem do wniosku, że coś w tym jest. Chcę tę teorię zweryfikować swoją pracą. Po dotychczasowych badaniach jestem już pewien, że przestrzeń, w której żyją ludzie, może mieć wpływ na ich doznania i twórczość. Poznałem już nieco twórczość Hłaski, zainteresowałem się Ważykiem i jestem pewien, że na pewno otoczenie, w którym się znaleźli, mogło mieć wpływ na ich dzieła.

– Skąd jednak zainteresowanie Nową Hutą?

– Bo sądzę, że tu właśnie uda mi się najlepiej znaleźć związki architektury z literaturą. Jestem zafascynowany architekturą Nowej Huty, o której wiem, że ma związki z architekturą włoskiego renesansu. Dotarłem także do ciekawych źródeł literatury tworzonej pod wpływem emocji związanych z pobytem w Nowej Hucie u jej zarania. Wiem, że socjalizm realny to niedobry system polityczny. Nawet Jurek Kujawski śmiał się, gdy mu powiedziałem, że budowanie bloków okna w okno ułatwiało donosicielstwo. Może tak nie było, ale ten system zapisał się fatalnie we współczesnej historii, szczególnie w wydaniu stalinowskim. Jednak to nie przeszkadza w szukaniu motywacji i źródeł ówczesnej literatury. Twórczość socrealistyczna ma swoje prymitywne i wstydliwe serwilistyczne strony, ale są też ciekawe treści. Ja ich szukam. Staram się zrozumieć ludzi, którzy wówczas żyli i tworzyli. Szczególną uwagę zwracam na związki literatury z architekturą.

– Powróćmy do Twoich związków z Polską i korzeni rodzinnych, bo sądzę, że one mają wpływ na Twoje zainteresowania.

– Moi rodzice pochodzą z gór. Mam rodzinę w rejonie Suchej Beskidzkiej. Poznali się na Śląsku, studiując. Mama, Bożena Wiśniewska, ukończyła medycynę. Ojciec jest człowiekiem renesansu i ma wszechstronne zainteresowania. Obecnie pasjonuje się filmem dokumentalnym i kręci dokument o Powstaniu Warszawskim. M.in. na potrzeby filmu zrobił wywiad z Normanem Davisem, autorem bestselleru książkowego o Powstaniu Warszawskim. Kręci też dokument o Sybirakach żyjących w Stanach Zjednoczonych.

– Zostawmy Twoich rodziców. Opowiedz nam, jak sobie radzisz w Stanach?

– Od najmłodszych lat mieszkam w Nowym Jorku. Tu przeżywałem dziecinne lata. Jednak moi rodzice wychowywali mnie po amerykańsku, w dzieciństwie w ogóle nie znałem języka polskiego. W domu mówiło się tylko po angielsku. Języka nauczyłem się podczas moich wyjazdów do Polski. Przyjeżdżałem tu często na wakacje. Literaturą porównawczą zainteresowałem się podczas nauki w Queens College na Manhattanie. Te początki badań rozbudzili znakomicie wykładowcy na Columbia Uniwersity, Dawid Goldfarb, literaturoznawca młodszego pokolenia (napisał monografię o Schultzu), oraz Anna Frojlich Zajec, poetka i literaturoznawca.

– Naszych Czytelników pewnie bardziej zainteresowałoby, jak sobie radzisz materialnie, studiując. Czy pieniądze zapewniają Ci rodzice, czy też musisz je sam zdobywać?

– Nie ukrywam, że uczę się dość do-

Wspólnoty Mieszkaniowe działają już 10 lat

Z DOŚWIADCZEŃ WSPÓLNOT (II)

Wspólnoty mieszkaniowe niedawno obchodziły jubileusz dziesięciolecia, ale nadal dla wielu mieszkańców je tworzących są często zbyt tajemnicze w swoim działaniu. Świadczą o tym liczne pytania i wątpliwości formułowane na zebraniach, a także kierowane do naszej redakcji. W poprzednim tekście udało się wyjaśnić podstawowe zasady działania wspólnoty mieszkaniowej. W tym artykule powracam do kolejnych pytań, które ukazują wspólnotę od momentu powstania, a zarazem ukazują ją w praktycznym działaniu.

* * *

Czy bardziej opłaca się założyć wspólnotę mieszkaniową czy spółdzielnię? Czy Wojskowa Agencja Mieszkaniowa może przekazać blok, w sumie kilkadziesiąt mieszkań, spółdzielni mieszkaniowej albo wspólnocie?

Wspólnota mieszkaniowa powstaje z mocy prawa, niejako automatycznie już z chwilą wyodrębnienia, czyli sprzedaży pierwszego lokalu mieszkalnego. Zgodnie z brzmieniem ustawy o własności lokali, wspólnota mieszkaniowa to nic innego jak ogół właścicieli danej nieruchomości. Zupełnie czym innym jest spółdzielnia mieszkaniowa. W ustawie jest powiedziane, że zakład pracy, w tym przypadku Wojskowa Agencja Mieszkaniowa, może – jeżeli ma taką wolę – przekazać swój zasób mieszkaniowy albo istniejącej, albo utworzonej w tym celu spółdzielni mieszkaniowej. Natomiast jeśli już rozpoczęty został proces sprzedaży mieszkań, to z mocy prawa powstanie wspólnota mieszkaniowa. Oczywiście istnieje możliwość, że część mieszkań nie zostanie sprzedana, i tę część dotychczasowy właściciel może przekazać już istniejącej spółdzielni mieszkaniowej albo utworzyć z nich nową. Jednak tak czy inaczej w rezultacie powstanie wspólnota mieszkaniowa – w jej skład będą wchodzili właściciele wykupionych mieszkań oraz spółdzielnia mieszkaniowa, zarządzająca mieszkaniami niewykupionymi. Czy to znaczy, że nie możemy sobie wybrać formy zarządu i określić, czy chcemy, żeby to była spółdzielnia mieszkaniowa czy raczej wspólnota mieszkaniowa?

Otóż nie, tego się nie wybiera. Z mocy prawa, już w chwili wykupu pierwszego mieszkania powstaje wspólnota mieszkaniowa. Ale spółdzielnia mieszkaniowa może pełnić funkcję zarządcy nieruchomości będącej własnością lub współwłasnością wspólnoty mieszkaniowej.

* * *

Wątpliwości dotyczących wspólnot mieszkaniowych, ich działania, obowiązków zarządców i praw właścicieli jest jednak znacznie więcej.

W imieniu własnym i kilkunastu sąsiadów – pisze Czytelnik – zwracam się z uprzejmą prośbą o udzielenie nam informacji w następującej sprawie. W latach 1995-2003 wykupiliśmy na własność mieszkania kwaterunkowe. Od tego czasu mieszkaniami tymi zarządza tzw. wspólnota mieszkaniowa. Gospodarz wspólnoty na własną rękę zawiera z właścicielami prywatnych firm umowy na wykonanie potrzebnych remontów oraz inkasuje od lokatorów pieniądze z tytułu czynszu mieszkaniowego i innych opłat. Od powstania wspólnoty do chwili obecnej nikt nas nie poinformował, jaką działalność powinien prowadzić gospodarz wspólnoty i na jakiej podstawie prawnej. Nie wiemy nawet, jakie obowiązki ciążą na gospodarzu wspólnoty, a jakie na lokatorach. W związku z powyższym prosimy o informacje w następujących kwestiach:

- Jaka jest podstawa prawna do zorganizowania wspólnoty mieszkaniowej?
- Na podstawie czego nalicza się wysokość czynszu mieszkaniowego?
- Jaka powinna być wysokość składki przeznaczonej na remont mieszkań (oprócz czynszu)?
- Czy gospodarz wspólnoty ma obowiązek uzgadniać z lokatorami plany remontów (w naszym przypadku robi to bez zgody i wiedzy lokatorów)?
- Czy gospodarz wspólnoty ma obowiązek rozliczać się przed lokatorami z przychodów i wydatków na remonty i inne należności (bo tego nie robi)?

Odpowiedź: Wykupując swoje mieszkanie, stajemy się właścicielami nie tylko naszego M-ileś, za które zapłaciliśmy, ale równocześnie współwłaścicielami i współgospodarzami całej nieruchomości, w której nasze mieszkanie się znajduje. Wynikają z tego faktu liczne prawa, ale i wcale nie mniejsze obowiązki, dotyczące właśnie zarządzania nieruchomością wspólną. Oznacza to, że nie może nas nic nie obchodzić to, co dzieje się za drzwiami naszego mieszkania.

Jak zarządzać wspólnotą, czyli nieruchomością wspólną? To zależy od właścicieli mieszkań, czyli współwłaścicieli nieruchomości. Wspólnota może sama zarządzać swoją nieruchomością, może też ten obowiązek powierzyć komuś innemu, osobie lub instytucji. Sposób zarządu nieruchomością wspólną może być określony w umowie już przy sprzedaży pierwszego mieszkania, ale może też być przyjęty później – w formie aktu notarialnego. Przyjęte w ten sposób zasady zarządzania obowiązują każdego kolejnego nabywcę lokalu. Można oczywiście zmienić sposób zarządu, jeśli uzna się go za niedobry dla nieruchomości i interesów właścicieli. W tym celu trzeba podjąć uchwałę, która powinna być zaprotokołowana przez notariusza. Zarząd kieruje sprawami wspólnoty, reprezentuje ją na zewnątrz i podejmuje samodzielnie czynności, ale tylko w ramach tzw. zwykłego zarządu. Jeśli działania przekraczają zakres zwykłego zarządu, potrzebna jest uchwała właścicieli i ta uchwała jest dla zarządcy obowiązująca. Nie ma więc mowy, aby zarządca wspólnoty mógł narzucić członkom wspólnoty swój sposób działania, który nie jest przez nich akceptowany. Musi się też przed właścicielami rozliczać z tego, co robi. Dodajmy jeszcze, że wspólnota mieszkaniowa może nabywać prawa i zaciągać zobowiązania. Za zobowiązania dotyczące nieruchomości wspólnej odpowiada wspólnota mieszkaniowa bez ograniczeń, a każdy właściciel lokalu w części odpowiadającej jego udziałowi w tej nieruchomości. Dotyczy to również zobowiązań zaciągniętych przez zarząd w imieniu wspólnoty i nawet wtedy, gdy takie zobowiązania zostały zaciągnięte w sposób sprzeczny z zasadami prawidłowego zarządu nieruchomością wspólną. Warto więc dobrze zastanowić się, komu powierzamy pieczę i zarządzanie naszym wspólnym majątkiem.

ILE NA JEDNEGO?

Jaki powinien być udział finansowy właściciela jednego mieszkania w utrzymaniu całej nieruchomości wspólnej? Otóż, zgodnie z przepisami, udział ten odpowiada stosunkowi powierzchni użytkowej lokalu (wraz z powierzchnią pomieszczeń przynależnych – strych, komórka, garaż) do powierzchni wszystkich lokali w nieruchomości wraz z pomieszczeniami przynależnymi. Np. Jan Kowalski ma mieszkanie o powierzchni 40 m kw. i komórkę o powierzchni 10 m kw., czyli razem 50 m kw. Łączna powierzchnia wszystkich lokali w budynku razem z pomieszczeniami przynależnymi wynosi 500 m kw. Udział Kowalskiego w kosztach utrzymania nieruchomości wspólnej wyniesie zatem 1/10 (50 m kw. należących do niego z 500 m kw. nieruchomości wspólnej). Jeśli koszty utrzymania nieruchomości wspólnej wynoszą miesięcznie 2,2 tys. zł, to Kowalski poniesie 1/10 wydatków, czyli musi zapłacić 220 zł. Ta zasada działa także w drugą stronę. Załóżmy, że wspólnota uzyska przychody, np. z tytułu umieszczenia na budynku planszy reklamowej, wówczas przychody te zostaną rozdysponowane wśród właścicieli proporcjonalnie do ich udziałów w nieruchomości wspólnej.

CO MUSI ZARZĄD?

Jakie są obowiązki zarządu lub zarządcy, któremu powierzono zarządzanie nieruchomością wspólną w umowie notarialnej?

Jest on obowiązany prowadzić określoną przez wspólnotę ewidencję pozaksięgową kosztów zarządu oraz zaliczek wpłacanych przez właścicieli. Obowiązek ten dotyczy także rozliczeń z innych tytułów. Rozliczenia powinny być dokonywane przez rachunek bankowy. Okresem rozliczeniowym jest rok kalendarzowy. Ponadto zarząd (lub zarządca) jest obowiązany sporządzić protokół przejęcia nieruchomości i jej dokumentacji, przechowywać dokumentację techniczną budynku, prowadzić i aktualizować spis właścicieli oraz przypadających na nich udziałów w nieruchomości. Raz w roku zarząd (lub zarządca) ma obowiązek złożyć właścicielom (nie później niż do końca I kwartału) sprawozdanie z rocznej działalności. Jeżeli zarząd nie zwołuje zebrania sprawozdawczego, może je zwołać każdy z właścicieli. O zwołaniu zebrania zarząd zawiadamia przynajmniej na tydzień przed jego terminem i koniecznie na piśmie.

(Podstawa: ustawa z 24 czerwca 1994 r. o własności lokali t.j. Dz. U. z 2000 r. nr 80, poz. 903; ustawa z 21 sierpnia 1997 r. o gospodarce nieruchomościami t.j. Dz. U. z 2000 r. nr 46, poz. 543).

KIEDY POTRZEBNA JEST UCHWAŁA WŁAŚCICIELI?

Wszystkie ważniejsze decyzje we wspólnocie mieszkaniowej podejmuje się na mocy uchwały właścicieli, dotyczy to zwłaszcza działań przekraczających czynności zwykłego zarządu.

Ustawa o własności lokali w art. 22 ust. 3 określa, że działaniami przekraczającymi zakres zwykłego zarządu i w związku z tym wymagającymi uchwały właścicieli są:

- Ustalenie wynagrodzenia zarządu lub zarządcy nieruchomości wspólnej.
- Przyjęcie rocznego planu gospodarczego.
- Ustalenie wysokości opłat na pokrycie kosztów zarządu (tzn. bieżącej zaliczki na zarządzanie nieruchomością oraz zaliczki na fundusz remontowy).
- Zmiana przeznaczenia części nieruchomości wspólnej.
- Udzielenie zgody na nadbudowę, przebudowę lub rozbudowę oraz na ustanowienie w wyniku tych działań odrębnej własności lokalu i rozporządzanie nim, ponieważ zmienia to wysokość udziałów dotychczasowych właścicieli.
- Dokonanie podziału nieruchomości wspólnej.
- Wytoczenie powództwa np. gdy właściciel lokalu zalega z opłatami lub wykracza w sposób rażący przeciwko porządkowi domowemu.
- Określenie sposobu i zakresu prowadzenia przez zarząd lub zarządcę ewidencji pozaksięgowej kosztów zarządu nieruchomością wspólna, zaliczek na ich pokrycie i rozliczeń z innych tytułów.

Uchwały we wspólnocie mieszkaniowej zapadają większością głosów właścicieli lokali liczoną według wielkości udziałów, chyba że w uchwale lub w umowie postanowiono inaczej, np. że na jednego właściciela przypada jeden głos. Uchwały właścicieli mogą być podejmowane: ● na zebraniu współwłaścicieli, ● w drodze indywidualnego zbierania głosów przez zarząd, ● przez łączenie tych dwóch sposobów.

brze. Ma to znaczenie w pozyskaniu stypendium. Jako młody człowiek mieszkałem z rodzicami i moje koszty były niższe. Teraz wynajmuje samodzielny apartament i płacę 900 dolarów miesięcznie. Na uczelni otrzymuję 17 tys. dolarów stypendium rocznie. To zaledwie wystarcza na koszty apartamentu i skromne życie. Staram się co nieco dorobić, ucząc języka polskiego. Utrzymuję kontakty ze środowiskiem polonijnym i moja wiedza i kontakty są im często przydatne.

– Najbliższe plany?

– Studia i jeszcze raz studia. Chciałbym wspomnianą pracę o związkach architektury z litetaraturą napisać w ciągu najbliższego roku. Nie ukrywam, że przyjazd do Nowej Huty był mi bardzo pomocny. Sądzę, że tu jeszcze przyjadę, i liczę na pomoc nowohucian. Osoby posiadające Internet i mogące wnieść coś do moich badań mogą się ze mną kontaktować pod adres tes2101@columbia.edu, w tytule dopisując: Slavic Departament dla Toma Starky.

– Życzę zatem sukcesów i liczę na to, że krakowianie poznają fragmenty Twojej pracy dotyczące Nowej Huty i Krakowa.

Dziękuję za rozmowę.

Rozmawiał
SŁAWOMIR PIETRZYK

INNE PYTANIA

Czy wspólnota mieszkaniowa może postanowić, że nadwyżka, jaką posiadają właściciele lokali z tytułu wpłat na koszty utrzymania ich lokali, będzie przesunięta na fundusz remontowy, czyli na koszty zarządu nieruchomością wspólną?

Nie. Nadpłata stanowi własność właściciela i tylko on może zadecydować, co z nią zrobić. Może np. zdecydować, że mają być mu one zwrócone lub zaliczone na poczet przyszłych opłat indywidualnych. Może też je przeznaczyć na fundusz remontowy, ale nie musi. Właściciele mieszkań w drodze uchwały (na zebraniu właścicieli) mogą zdecydować o wysokości stawek wpłacanych na pokrycie kosztów zarządu nieruchomością wspólną. Nie może być jednak przedmiotem takiej uchwały wysokość wydatków właściciela związanych z utrzymaniem jego lokalu mieszkalnego. Opłaty te wpłacane są zaliczkowo – do 10 każdego miesiąca i rozliczane z zakończeniem roku.

★★★

Jestem właścicielką mieszkania wykupionego od gminy. Gmina posiada większość udziałów we wspólnej nieruchomości. Bez konsultacji z innymi właścicielami gmina przebudowała część wspólną budynku (korytarz na parterze), wyodrębniając lokal usługowy. Czy miała do tego prawo?

Nie. Ustawa o własności lokali uznaje przebudowę lub nadbudowę nieruchomości wspólnej za czynność przekraczającą zakres zwykłego zarządu. W takim przypadku konieczna jest zgoda wszystkich współwłaścicieli podjęta w formie uchwały. Taka uchwała może zapaść albo na zebraniu współwłaścicieli albo w drodze indywidualnego zbierania głosów przez zarząd, ewentualnie przez łączenie obu form. Decyzji w tak istotnej sprawie jak przebudowa, rozbudowa lub nadbudowa nie może podejmować tylko jeden z właścicieli, nawet jeżeli należy do niego większość udziałów w nieruchomości wspólnej.

★★★

Czy gminy mają obowiązek dopłacać do wspólnot mieszkaniowych? My np. mamy bardzo dużo zieleni i dróg i są one w kiepskim stanie, dlatego spodziewalibyśmy się od gminy pomocy finansowej.

Nie ma takiego obowiązku. Na gminach nie ciąży zobowiązanie dopłacania do kosztów utrzymania nieruchomości ani wobec wspólnot, ani wobec spółdzielni mieszkaniowych. Nic jednak nie stoi na przeszkodzie, aby tak czyniły, jeśli zechcą i mają odpowiednie środki finansowe oraz wsparcie prawne w postaci uchwały rady gminy. Inaczej mówiąc, można o takie wsparcie w gminie zabiegać, ale nie można go żądać. **(SP)**

BEZ PŁYWALNI

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

KONCEPCJA GENERAŁA DELA

– Pomysł budowy tej hali zrodził się w latach 80., kiedy komendantem naszej szkoły był, dziś już generał, Feliks Dela. Wtedy powstała koncepcja jej rozbudowy, podzielona na etapy realizacji. W pierwszym etapie miał być budowany blok dydaktyczny, w drugim część internatowa i hotelowa szkoły, co wymagało wysiedlenia mieszkańców z bloku nr 17 i instytucji z bloku nr 18 (gdzie było WKU i prokuratura) i trzeci etap, w którym przewidziano budowę hali sportowej z basenem. Dwa pierwsze etapy udało się moim poprzednikom zrealizować. Przy realizacji „trzeciego" były już tylko przeszkody.

Zabiegi o realizację tego trzeciego etapu rozpoczęły się pod koniec lat 90. Był to rok 1998 i 1999 r. Konkretnie chodziło o zdobycie środków finansowych na ten cel. Zabiegał o ich przyznanie kolejny komendant naszej szkoły (dziś już też generał) Wiesław Leśniakiewicz. To jego zasługą było, że w planach Komendy Głównej PSP pojawił się tytuł inwestycyjny – hala sportowa Szkoły Aspirantów PSP w Krakowie w której w „Koncepcji architektoniczno-urbanistycznej sali sportowej i krytej pływalni" znalazł się właśnie ten kryty basen – opowiada komendant A. Pozierak.

NIE BYŁO KONSENSUSU

– W czasie uzgodnień co do budowy tej hali nasza szkoła musiała zrezygnować z budowy pływalni na skutek protestów kierownictwa znajdującej się w pobliżu szkoły podstawowej i gimnazjalnej. Takiej potrzeby tam nie dostrzeżono, bo wystarczało im to, co było. Choć co prawda stroną w naszych uzgodnieniach był urząd miasta, a nie kierownictwo szkoły, to Rada Dzielnicy XVIII poparła stanowisko tego ostatniego i zgodziła się wydać pozytywną opinię dla tej budowy, pod warunkiem, że nasza szkoła zrezygnuje z pływalni.

– Dla mnie jest to trochę niezrozumiałe...

– Chyba niezrozumiałe jest to, o czym rozmawiamy, dla każdego, kto o tym nieporozumieniu słyszał. Pod płaszczykiem protestu rodziców uczęszczających do tej szkoły uczniów, jej kierownictwo blokowało tę budowę. Odbyło się więc kilka naszych spotkań z radnymi dzielnicy, a potem w radzie miasta, czego efektem było osiągnięcie konsensusu – czyli wyrażenia przez radnych zgody na budowę hali sportowej, z zastrzeżeniem, że bez pływalni.

I tak, w lipcu 2000 r. Szkoła Aspirantów rozpisała przetarg na budowę hali sportowej. Przetarg trwał rok, bo nadal trwały protesty no i uzgadniano warunki przetargu. W lipcu roku 2001 podpisano umowę z wykonawcą, który wygrał przetarg. Zapisano w niej m.in.:, że ma on uzyskać pozwolenie na budowę hali, wykonać dokumentację techniczną i kosztorysową. I znowu w związku z protestami kierownictwa pobliskiej szkoły (Szkoły Podstawowej nr 152 i Gimnazjum nr 50) nastąpiło roczne opóźnienie. Dalej próbowano zablokować tę budowę. Dopiero po decyzji Samorządowego Kolegium Odwoławczego uzyskano pozwolenie na tę budowę w czerwcu 2002 r.

– To był stracony czas, pewno też i pieniądze?

– Te opóźnienia spowodowały utratę środków finansowych, czego efektem było „zejście" z budowy firmy „Construction", która wygrała wspomniany już przetarg. Wykonano prace projektowe i wykonawcze na sumę ok. 600 tys. zł. W związku z 2-letnim opóźnieniem w realizacji tej inwestycji, firma zażyczyła sobie za to opóźnienie miliona złotych dodatkowo (milion złotych więcej, niż opiewał przetarg), i tylko po spełnieniu tego warunku zamierzała tę budowę kontynuować. Tę umowę udało nam się rozwiązać za obopólnym porozumieniem tzw. bezkosztowym. Były też kłopoty z wykorzystaniem dotacji z Ministerstwa Edukacji Narodowej. Trzeba było przesuwać termin wykorzystania środków finansowych. W tym pomógł nam Urząd Marszałkowski.

Ale znowu znaleźliśmy się w sytuacji z 2000 r. Trzeba się było cofnąć i rozpisać kolejny przetarg. Powiedzmy to sobie wprost, to były dodatkowe koszty. Zmieniły się przepisy i do nowego przetargu musieliśmy zrobić nowy kosztorys inwestorski, który nas kosztował ok. 20 tys. zł.

Ten przetarg ogłosiliśmy 1 grudnia 2003 r. Przystąpiło do niego 17 firm z całej Polski. Wygrała go firma Skobud z Żywca. 7 czerwca podpisano z nią umowę na budowę tej hali. Termin zakończenia prac przewidziano na 14 czerwca 2006 r. Ale chciałbym tutaj dodać, że jak nam na to pozwolą środki finansowe, to może się uda zakończyć tę budowę w 2005 r. – informuje komendant.

CO JUŻ ZROBIONO?

– W połowie czerwca rozpoczęto prace na tej budowie. Wykonawcy ustawili ogrodzenie 3-metrowej wysokości, dbając o bezpieczeństwo uczniów pobliskiej szkoły i innych młodych ludzi, którzy postanowiliby np. chcieć się tam zabawić. Do końca sierpnia, czyli do rozpoczęcia nowego roku szkolnego, mają tam być ukończone roboty ziemne, choćby po to, żeby ruch pojazdów ciężkich nie przeszkadzał w nauce – mówi komendant. Informuje mnie też, że w tym roku szkoła dysponuje funduszami przeznaczonymi na budowę tej hali, rzędu 2 mln 600 tys. zł z własnego budżetu plus 750 tys. zł dotacji z Ministerstwa Edukacji Narodowej.

Koszt budowy hali wyniesie 7 mln. W tej hali sportowej, której powierzchnia zabudowy ma 1530 m kw., a powierzchnia użytkowa 2068 m kw. będą m.in. boiska sportowe (do piłki nożnej, koszykówki i siatkówki), na które przeznaczono ok. 1100 metrów powierzchni. Będzie siłownia. Pomieszczenia i urządzenia do rehabilitacji niepełnosprawnych. Pomieszczenia masażu i hydromasażu. Szatnie, natryski itp.

SPORNY TEREN BUDOWY

Jak się dowiaduję, ten teren przestał już być sporny. Był własnością gminy. Asfaltowe boisko do gier zespołowych (w kosza i siatkę) wcześniej było w posiadaniu Międzyszkolnego Klubu Sportowego „Krakus". Od roku 2002, czyli od momentu, gdy wojewoda małopolski zrekompensował gminie Kraków utratę tego terenu, przekazując miastu tej samej wartości działki w innym miejscu, Szkoła Aspirantów PSP przejęła go w zarządzanie.

Tuż obok pozostało boisko należące do pobliskiego gimnazjum.

ZOBOWIĄZALIŚMY SIĘ

– W ramach uzgodnień z dyrekcją gimnazjum zobowiązaliśmy się, że po ukończeniu budowy naszej hali ogrodzimy teren ich boiska i wyremontujemy je. Uzgodnienia przewidują też bezpłatne korzystanie z naszej hali sportowej przez uczniów tej szkoły i młodych ludzi z osiedla. Byłoby to kilkanaście godzin tygodniowo. Pozostaje jedynie do dogadania, jakie będą to dni tygodnia i godziny.

Bliska nam jest młodzież mieszkająca w tym osiedlu. To się stało już wcześniej, jakby w sposób naturalny. Gdy nasi grają w piłkę na boisku, przychodzą i miejscowi i... grają wspólnie. Korzystają też z naszej siłowni, która na razie jest w zaadaptowanym do tego celu pomieszczeniu. Tam ćwiczą z naszymi kadetami. Sądzę, że w sposób naturalny, no nieco wspomagany przez nas, powstaną jakieś sekcje sportowe, do których przystanie osiedlowa młodzież. To nie tylko zobowiązanie, nam na tym zależy, by szukający rozrywki młodzi ludzie, grający tak jak dotąd na zniszczonych betonowych boiskach, mogli się sprawdzić i pograć choćby w piłkę w dobrych warunkach – dodaje komendant.

Na zdjęciu makieta budowanej hali sportowej w os. Zgody.

NA MIARĘ NASZYCH CZASÓW

– Będzie to obiekt na miarę naszych czasów. Otoczenie hali sportowej zostanie oświetlone i ogrodzone. Teren będzie monitorowany. Mamy nadzieję, że MKS „Krakus" odnowi swój budynek. Jeszcze raz powtarzam: drzewa nie będą wycinane, a wręcz przeciwnie, po zakończeniu budowy planujemy nasadzenie nowych i upiększenie otoczenia krzewami, zielenią – zapewnia komendant Andrzej Pozierak.

★★★

Z komendatem Szkoły Aspirantów rozmawiałam 13 sierpnia w piątek. Oby to nie był zły omen dla budowy, którą od lat próbują sfinalizować.

A tak na marginesie tej sprawy, znowu popracowała moja wyobraźnia, gdy wychodząc poza teren tej budowy, ujrzałam biesiadujących w pobliżu budynku „Krakusa", na skwerku przy zniszczonych stołach i ławkach zagubionych ludzi. Czy przyjdą tam, gdy skwerek się zazielni, a stoły i ławki zalśnią elegancją? Czy mieszkającym w bloku nr 11, którym wysoki budynek hali odbierze możliwość oglądania świata z okna, ktoś czy coś zrekompensuje ten brak. Czas pokaże!

(zapis rozmowy nie autoryzowany)

JANINA DZIURO
Fot. na 1 str. autorka

Sport

Z NOTESU KIBICA

21.08 (sobota) – godz. 16, piłkarska klasa A – grupa III: Promień Zakrzowiec – Nadwiślanka Nowe Brzesko

21.08 (s) – godz. 17, czwarta liga piłkarska: Pogoń Miechów – Puszcza Niepołomice

21.08 (s) – godz. 17, piąta liga piłkarska: Skawinka – Szreniawa Koszyce

21.08 (s) – godz. 17, piłkarska klasa A – grupa II: Borek Kraków – Hutnik II

21.08 (s) – godz. 18, piłkarska klasa A – grupa I: Zieleńczanka – Partyzant Dojazdów

22.08 (niedziela) – godz. 11, piłkarska klasa A – grupa I: Nadwiślan Kraków – Grębałowianka; godz. 17: Niedźwiedź – Sokół Kocmyrzów

22.08 (n) – godz. 15, piłkarska klasa B – grupa III: Błyskawica Wyciąże – Galicja Raciborowice

22 (n) – godz. 17, piłkarska klasa A – grupa III: Złomex Branice – Strażak Kokotów,Wawrzynianka – Czarni Staniątki, Wolni Kłaj – Wiarusy Igołomia, Górnik II Wieliczka – Wisła Niepołomice

22.08 (n) – godz. 17.30, piłkarska klasa A – grupa II: Garbarnia II Kraków – Wanda

25.08 (środa) – godz. 17, piąta liga piłkarska: Płomień Jerzmanowice – Szreniawa

25.08 (ś) – godz. 17.30, piłkarska klasa A – grupa II: Hutnik II – Trzebol Wielkie Drogi, Wanda – Dąbski Kraków

25.08 (ś) – godz. 18, piłkarska klasa A – grupa I: Wisła Rząska – Grębałowianka, Sokół – Tonianka, Partyzant – Niedźwiedź.

KLASA A – GRUPA II

21.08 (sobota) – godz. 17: Borek Kraków – Hutnik II

22.08 (niedziela) – godz. 17.30: Garbarnia II Kraków – Wanda

25.08 (środa) – godz. 17.30: Hutnik II – Trzebol Wielkie Drogi, Wanda – Dąbki Kraków

28.08 (s) – godz. 17: Bronowianka – Wanda, Płaszowianka – Hutnik II

4.09 (s) – godz. 15: Wiślanie Jaśkowice – Hutnik II; godz. 17: Wanda – Borek

11.09 (s) – godz. 14: Hutnik II – Liszczanka

12.09 (n) – godz. 16.30: Trzebol – Wanda

18.09 (s) – godz. 16.30: Wanda – Płaszowianka, Prokocim – Hutnik II

25.09 (s) – godz. 16.30: Hutnik II – Wanda

3.10 (n) – godz. 11: Wanda – Liszczanka; godz. 14: Pozowianka – Hutnik II

10.10 (n) – godz. 11: Hutnik II – Armatura Kraków; godz. 15.30: Prokocim – Wanda

16.10 (s) – godz. 15: Wiślanie – Wanda, Krak Gamma/Victoria Kraków – Hutnik II

23.10 (s) – godz. 15: Wanda – Pozowianka

24.10 (n) – godz. 11: Hutnik II – Garbarnia II

30.10 (s) – godz. 14: Armatura – Wanda, Dąbski – Hutnik II

6.11 (s) – godz. 13.30: Wanda – Victoria

7.11 (n) – godz. 11: Hutnik II – Bronowianka.

DO LEŻAJSKA

W najbliższą niedzielę (godz. 17), 22 sierpnia, piłkarze Hutnika rozegrają kolejne spotkanie. Także tym razem grać będą na boisku rywala. Będzie to beniaminek trzeciej ligi, Pogoń Leżajsk. Nowohuccy kibice organizują wyjazd na ten mecz, który nastąpi o godz. 11 z parkingu obok dawnego kina Światowid. Koszt 25 zł.

WYNIK LEPSZY OD GRY

HETMAN ZAMOŚĆ – HUTNIK 1–5 (0–2)

0–1 Kołodziej (7), 0–2 Kula (34), 1–2 Albingier (56 z rzutu karnego), 1–3 Mielec (75), 1–4 Kępa (86), 1–5 Kępa (87).

HUTNIK: Sotnicki – Stanula (81. Kostera), Atanasković, Pasionek, Papież – Kaczor, Kołodziej, Madejski (46. Wiącek), Kwieciński – Kula (58. Mielec), Jasiak (46. Kępa).

Sędziował **Dariusz Giejsztorowicz** z Suwałk. Żółte kartki: Karpowicz, Walewski – Sotnicki, Atanasković, Kępa; czerwona kartka: Karpowicz. Widzów 400.

Takiego startu piłkarzy Hutnika trudno było się spodziewać, ale osiągnięty przez nich wynik daje nieprawdziwy obraz tego spotkania. Krakowianie nie ustrzegli się bowiem wielu błędów, ale jedno trzeba im oddać. Byli bardzo skuteczni pod bramką gospodarzy, a przecież w futbolu chodzi o trafienie piłką do siatki. Trzeba też jednak dodać, że rywale spisywali się fatalnie i z takim składem – mocno zmienionym w trakcie letnich przygotowań – Hetman może mieć wielkie kłopoty z utrzymaniem się w trzeciej lidze.

Zaczął **Dariusz Kołodziej,** a uderzał oczywiście z rzutu wolnego sprzed pola karnego. Piłka przeleciała przez mur zamościan, zaskakując debiutującego w ich zespole bramkarza. Poprawił w 43 min **Rajmund Kula** – też debiut w oficjalnym spotkaniu – który znalazł się w „szesnastce" i uderzeniem po ziemi podwyższył wynik. Nadzieje gospodarzom dali pospołu arbiter – czysty idiotyzm, żeby przysyłać sędziego aż z Suwałk – i **Tomasz Albingier.** Ten pierwszy dopatrzył się jakiegoś faulu **Waldemara Sotnickiego** na napastniku Hetmana i podyktował rzut karny, który wykorzystał rzekomo poszkodowany.

Po dwudziestu minutach wszystko było już jednak przesądzone na korzyść krakowian. Jeden z miejscowych wyleciał z boiska i hutnicy już panowali na murawie. W 80 min po wymianie podań z **Rafałem Kwiecińskim Adrian Mielec** kropnął piłkę z sześciu metrów pod poprzeczkę. Dobił gospodarzy **Paweł Kępa.** Najpierw ośmieszył jednego z nich, pakując piłkę z kilku metrów do bramki. Po czym wykorzystał podanie Kwieciński wzdłuż linii bramkowej i młody 17-letni bramkarz Hetmana, **Przemysław Tytoń** musiał po raz piąty wyciągać piłkę z siatki.

– *Mimo wysokiego zwycięstwa nie należy popadać w euforię* – mówi trener Hutnika **Robert Kasperczyk**. – *Na podstawie tego meczu trudno mówić o dyspozycji drużyny. Wynik cieszy, ale mam sporo uwag do postawy moich podopiecznych.* **(dan)**

1. Stal Rzeszów	2	6	2–0
2. Motor Lublin	2	4	4–2
3. Lewart	2	4	2–0
4. Hutnik Kraków	**1**	**3**	**5–1**
5. Wierna	2	3	3–2
6. Polonia	1	3	1–0
7. Górnik	2	3	2–2
8. Wisła II	2	3	1–1
9. Heko Czermno	2	3	2–3
Stal S.	2	3	2–3
11. Kmita	2	3	3–3
12. Sandecja	2	3	1–2
13. Tłoki	2	3	2–4
14. Pogoń L.	2	3	0–1
15. Hetman	2	2	1–5
16. Pogoń S.	2	1	1–3

JUNIORZY NA 50-LECIE

W Grębałowie potrafią organizować imprezy sportowe, o czym można było przekonać się podczas piłkarskich turniejów młodzieżowych, rozegranych w ubiegłym tygodniu. Odbyły się z okazji 50-lecia Grębałowianki. Słowa uznania należą się jej działaczom, którzy wciąż udowadniają, że jak się chce, to można zorganizować i sprawnie przeprowadzić różne imprezy.

Słoneczna, upalna pogoda dała się mocno we znaki wszystkim trampkarzom starszym, którzy rozgrywali mecze w wymiarze 2 x 25 minut. Te zmagania zakończyły się sukcesem Hutnika (trener **Waldemar Kocoń**), który w decydującym meczu pokonał Cracovię 1–0. Dalsza kolejność: 2. Krakus **(Stanisław Jamróz)** 3. Cracovia **(Marcin Gędlek)**, 4. Grębałowianka **(Andrzej Kucharczyk).** Najlepszymi zawodnikami zostali: bramkarz **Sebastian Juszczyk** (Cracovia), obrońca **Patryk Walczak** (Grębałowianka), pomocnik **Dawid Nosek** (Krakus), **Michał Jezior** (Hutnik). Po trampkarzach do rywalizacji przystąpili juniorzy starsi, którzy grali swe mecze w deszczu. Najpierw Grębałowianka (trener **Bernard Łach**) pokonała Wandę **(Marcin Olajossy)** 5–0, następnie Hutnik **(Paweł Szcześniewski)** tyle samo wygrał z Wandą 5–0. W trzecim meczu Hutnik z Grębałowianką stworzyli piękne widowisko, które zakończyło się wynikiem 1–1, i dopiero w rzutach karnych hutnicy okazali się lepsi, zwyciężając 4–2. Najlepszymi zawodnikami zostali napastnik **Mateusz Siedlarz** (zdobywca 6 goli), obrońca **Mateusz Niechciał** (obaj Hutnik), pomocnik **Tomasz Karaś** i bramkarz **Marcin Biały** (obaj Grębałowianka). Grano 2 x 30 minut.

Na koniec trzydniowej imprezy – wspomagana była ze środków miejskich – do rywalizacji przystąpili juniorzy młodsi. W pierwszym meczu Grębałowianka **(Mirosław Bęben)** pokonała Wandę **(Bronisław Augustyniak)** 2–1. Bramki: **Sadowski, J. Rajca – Oleksiak.** Wanda nie sprostała też Hutnikowi **(Marek Salomon),** ulegając 1–9. Gole: **Jagła 2, Lizis 2, Machno 2, Gładysz, Dobaj – Oleksiak.** W trzecim starciu pomimo różnicy klasy rozgrywkowej – Hutnik w lidze małopolskiej, a Grębałowianka w lidze okręgowej – na boisku trwał wyrównany bój. Wiele sytuacji podbramkowych, świetne parady bramkarskie, szybkie i składne akcje w wykonaniu obydwu zespołów spowodowały, iż do ostatniej minuty ważyły się losy zwycięstwa w turnieju. Wynik 1–1, po golach Dobaja i Sadowskiego, był korzystniejszy dla Hutnika (miał lepszy bilans bramkowy), który również udowodnił swą wyższość w rzutach karnych (5–4), (decydowały ale tylko o zwycięzcy ostatniego meczu). Najlepszymi piłkarzami turnieju zostali: **Andrzej Nowak** (bramkarz), **Paweł Sadowski** (napastnik) – obydwaj z Grębałowianki – oraz **Patryk Ogórek** (obrońca) i **Piotr Gładysz** (pomocnik) z Hutnika. **(dan)**

Z „GŁOSEM" NA HUTNIKA

Piłkarze nowohuckiego klubu powrócili na trzecioligowe boiska tydzień później niż reszta ligi, gdyż ich pierwsze spotkanie, które miało się odbyć na Suchych Stawach, zostało przeniesiony na inny termin. Na nowohuckim stadionie trwają bowiem prace remontowe. Wszystko dla osób zasiadających na trybunach podczas meczów krakowskiego klubu. Korzyść z nich kibice odczują już na najbliższym spotkaniu, które Hutnik rozegra na swoim obiekcie, 25 sierpnia z Wierną Małogoszcz.

Na ten mecz władze klubu przygotowały wraz z naszą redakcją pewną niespodziankę. W przyszłym numerze GTN zamieścimy specjalny kupon, który będzie uprawniał naszych Czytelników do zakupu ulgowego biletu. A o tym, co obecnie dzieje się w spółce, na stadionie i o sportowych ambicjach rozmawiamy z prezesem zarządu SSA Hutnik, **Władysławem Handziukiem.**

– W tej chwili stać nasz zespół na walkę o czołowe miejsca, co, liczymy się z tym, wiązałoby się z awansem – mówi prezes Handziuk. – Możemy jednak liczyć tylko na własne siły, a sytuacja naszej spółki nie zmieniła się co najmniej od roku. Przy tym zatrudnieniu w spółce nie jesteśmy jednak w stanie wiele zarobić. Mamy na przykład zaległości wobec piłkarzy i pracowników, które trzeba byłoby zacząć już spłacać.

– Gdy patrzy się na klubowe obiekty, widać, że jednak coś się na Suchych Stawach dzieje.

– Chcemy w tym roku wykorzystać półtora miliona złotych, które otrzymaliśmy z budżetu miasta, chociaż sprawy proceduralne nie pozwalają na takie tempo prac, jakiego byśmy sobie życzyli. Mamy jednak tak wszystko rozplanowane, że te najważniejsze prace na naszym stadionie powinniśmy zakończyć przed pierwszym spotkaniem, jak na przykład montaż 1400 krzesełek. Zmienione też zostaną zasady ruchu na obiekcie, powstaną różne strefy. Nie będzie na przykład przejścia między sektorami wzdłuż głównej trybuny, obok której chcielibyśmy, żeby znalazła się trybuna rodzinna. Wszystkie te prace robimy po to, żeby zwiększyć bezpieczeństwo na naszym obiekcie, a przez to przyciągnąć więcej widzów. Liczymy, że jeśli jeszcze dołożą się z dobrą grą piłkarze, to doprowadzi to do oczekiwanych przez nas wyników. Inne roboty, które nie wpływają na bezpieczeństwo, będziemy mogli wykonać później.

– Czy klub prowadzi jakieś wspólne działania z kibicami?

– Staramy się nawiązać ściślejszą współpracę z organizacjami kibiców. Mam nadzieję, że uda się nam razem z nimi wypracować pewne formy, a są już pewne pomysły, które uatrakcyjniłyby mecze. Chcemy przyciągnąć ich jak najwięcej i stąd właśnie te kupony w Głosie dla kibiców uprawniające do zakupu ulgowych biletów. Liczymy, że nasi sympatycy też wystąpią z jakimiś konkretnymi planami, które muszą być jednak możliwe do zrealizowania. **(dan)**

Z PIŁKARSKICH BOISK

IV liga. Gorzej nowego sezonu zespół Puszczy Niepołomice nie mógł rozpocząć. W pierwszym spotkaniu i to na swoim boisku uległ Dalinowi Myślenice 0–3 (0–2). Goście w poprzednich rozgrywkach mieli mocną ekipę i zajęli drugie miejsce, ale teraz mają trochę słabszy skład, a Puszcza się wzmocniła. Mimo to nie dała rady rywalom. W drugiej połowie uzyskała nawet przewagę, ale nie wykorzystała kilku okazji, tracąc jeszcze gola po fatalnym błędzie bramkarza, i po pierwszej kolejce zajmuje ostatnie miejsce.

V liga. Od zwycięstwa 1–0 (1–0) nad beniaminkiem Węgrzcanką rozpoczęła rozgrywki 2004/5 mocna przebudowana drużyna Szreniawy Koszyce. Bramkę zdobył **Łukasz Kieroński.** Goli padło niewiele, ale był to szybki, interesujący mecz, który mógł się podobać. Przez ostatni kwadrans gospodarze grali w osłabieniu, po czerwonej kartce dla **Adama Idziaka.**

Klasa B – grupa III. Błyskawica Wyciąże – Victoria Smroków 1–3, Sparta Skrzeszowice – Kosynierzy Łuczyce 0–3, Galicja Raciborowice – Orzeł Iwanowice 3–2.

Klasa C – grupa wielicka. Targowianka – Rogowianka Wolica 0–1. **(dan)**

NA JUBILEUSZ ZŁOMEKSU

W tym roku jubileusz 65-lecia obchodzi LKS Zjednoczeni/Złomex Branice. Jest to najdłużej działający na terenie Nowej Huty klub sportowy. W minioną sobotę z tej okazji zorganizowano w Branicach festyn.

Oczywiście na sportowo, rozgrywając aż pięć spotkań piłkarskich. Gwoli kronikarskiego obowiązku podajmy ich wyniki. Rocznik 94: Hutnik – Partyzant Dojazdów 7–3; trampkarze: Złomex – Partyzant 5–2; juniorzy: Złomex – Partyzant 0–4; seniorzy: Złomex – Partyzant 3–1. Najważniejsza była jednak rywalizacja pierwszoligowej drużyny kobiet Podgórza z mieszaną ekipą Złomeksu (oldboje i seniorzy). Lepsze okazały się panie, wygrywając 4–3.

O klubie pamiętały również władze Krakowa i Małopolskiego Zrzeszenia LZS, nagradzając go pamiątkowymi pucharami. Uhonorowane zostały też osoby zasłużone dla Zjednoczonych. Prezes Marek Dudek odznaczony został przez Radę Główną LZS złotą honorową odznaką. Złote odznaki małopolskiego LZS otrzymali: Andrzej Bujak, Stanisław Kozik, Jerzy Ropa, Marek Ropa, Jan Ziomek; srebrne: Witold Dudek, Jan Kalisz, Lesław Krawczyk, Andrzej Popiel, Krzysztof Skowroński; brązowe: Paweł Brandos, Krzysztof Dudek, Leonard Ropa, Krzysztof Sikora, Antoni Uryga. **(dan)**

KLASA A – GRUPA III

21.08 (sobota) – godz. 15: Promień Zakrzowiec – Nadwiślanka Nowe Brzesko

22.08 (niedziela) – godz. 17: Złomex Branice – Strażak Kokotów,Wawrzynianka – Czarni Staniątki, Wolni Kłaj – Wiarusy Igołomia, Górnik II Wieliczka – Wisła Niepołomice

25.08 (środa) – godz. 18: Czarni – Wiarusy, Czarnochowice – Złomex, Wisła – Piłkarz Podłęże, Nadwiślanka – Górnik II, Wawrzynianka – Śledziejowice

28.08 (s) – godz. 17: Promień – Wawrzynianka, Piłkarz – Nadwiślanka, Wiarusy – Strażak

29.08 (n) – godz. 17: Złomex – Wisła

5.09 (n) – godz. 17: Czarnochowice – Wiarusy, Wisła – Wolni, Nadwiślanka – Złomex, Wawrzynianka – Górnik II

12.09 (n) – godz. 15: Wiarusy – Wisła; godz.17: Piłkarz – Wawrzynianka, Złomex – Rożnowa, Wolni – Nadwiślanka

19.09 (n) – godz. 16: Wisła – Strażak, Nadwiślanka – Wiarusy; godz.17: Wawrzynianka – Złomex

26.09 (n) – godz. 15: Wiarusy – Rożnowa; godz.15.30: Czarnochowice – Wisła; godz. 16: Złomex – Śledziejowice; Strażak – Nadwiślanka; Wolni – Wawrzynianka

3.10 (n) – godz. 11: Promień – Złomex; godz. 15: Nadwiślanka – Czarnochowice, Wawrzynianka – Wiarusy; godz. 15.30: Czarni – W[illegible]

9.10 (s) – godz. 15: Złomex [illegible] nik II

10.10 (n) – godz. 15: Wiarusy – Śledziejowice, Strażak – Wawrzynianka, Wisła – Nadwiślanka

17.10 (n) – godz. 11: Promień – Wiarusy; godz. 14: Czarni – Nadwiślanka, Piłkarz – Złomex; godz. 15: Rożnowa – Wisła, Wawrzynianka – Czarnochowice

23.10 (s) – godz. 12: Wiarusy – Górnik II

24.10 (n) – godz. 14: Czarni – Złomex, Wisła – Wawrzynianka; godz.14.30: Czarnochowice – Śledziejowice; godz. 15: Nadwiślanka – Rożnowa

30.10 (s) – godz. 14: Wawrzynianka – Nadwiślanka, Śledziejowice – Wisła, Piłkarz – Wiarusy, Wolni – Złomex

6.11 (s) – godz. 13: Rożnowa – Wawrzynianka, Wisła – Promień

7.11 (n) – godz. 11: Nadwiślanka – Śledziejowice; godz. 13: Wiarusy – Złomex.

Tydzień TELEWIZJA

GŁOS
TYGODNIK NOWOHUCKI

PIĄTEK 20.08

TVP1

6:35 Pan Złota Rączka (5) – serial komediowy prod. USA **7:00** Jan Serce (8/10): Matylda **8:00** Wiadomości **8:11** Pogoda **8:13** Moda na sukces – serial prod. USA **8:35** Telewakacje: Ela-encyklopedia lata dla dzieci **8:45** Telewakacje: Bajeczki Jedyneczki **8:55** Atlas olimpijski **9:00** Ateny 2004: Studio olimpijskie **9:05** Ateny 2004: la, kajaki – slalom, judo, strzelanie **11:50** Ateny 2004: Studio olimpijskie **12:00** Wiadomości **12:10** Agrobiznes **12:20** Słoneczny patrol (16) **13:05** Puchar Rodzinny **13:20** Leksykon Polskiej Muzyki Rozrywkowej: Robert Gawliński **13:50** Przed Sopotem **14:10 Dom Pirków – film fab. prod. TVP (1998); reż.: Grażyna Popowicz; wyk.: Kinga Preis, Konrad Imiela, Piotr Gąsowski, Bogna Stencel 15:00** Wiadomości **15:10** Magazyn olimpijski – Echa stadionów **15:35** Plebania (424) **15:55** Klan (829) **16:20** Studio festiwalowe – Sopot 2004 **16:25** Moda na sukces – serial **16:50** Powstańcy –cykl o Powstaniu Warszawskim **17:00** Teleexpress **17:20** Ateny 2004: Studio olimpijskie **17:25** Ateny 2004: pływanie, kolarstwo torowe, la, boks **18:55** Ateny 2004: Studio olimpijskie **19:05** Wieczorynka: Przygody Rozbójnika Rumcajsa **19:30** Wiadomości **19:50** Sport **19:56** Pogoda **20:10** Sopot Festival 2004 „Czas płynie jak rzeka" – koncert piosenek Czesława Niemena; wyk.: Ewa Bem, Justyna Steczkowska, Kayah, Ewelina Flinta, Grzegorz Turnau, Piotr Cugowski, Artur Gadowski, Andrzej Piaseczny, Ryszard Rynkowski, Tadeusz Woźniak **21:20** Studio festiwalowe – Sopot 2004 **21:35** Sopot Festival 2004 „To co w życiu ważne" – 40-lecie działalności Krzysztofa Krawczyka **22:40** Wiadomości **22:50** Biznes perspektywy **22:55** Atlas olimpijski **23:00 Gra w kolory – czerwony: „Piątek trzynastego" (IV): Ostatni rozdział – film fab. prod. USA (1984) (tylko dla dorosłych); reż.: Joseph Zito, Joe Hoffman; wyk.: Crispin Glover, Kimberly Beck, Barbara Howard 0:30** Czas na... kontrowersyjny dokument: Obsesje: W poszukiwaniu ideału – serial dokumentalny prod. angielskiej **1:20** Po tamtej stronie (20): Gniazdo – serial prod. USA (za zgodą rodziców) **2:05** Zakończenie programu

TVP2

7:00 Ateny 2004: Studio olimpijskie **7:05** Dzień dobry Ateny: la, badminton **8:55** Ateny 2004: Studio olimpijskie **9:00** Na dobre i na złe (96): Przestępca czy ofiara – serial prod. TVP; wyk.: Małgorzata Foremniak, Artur Żmijewski, Krzysztof Pieczyński **9:55** Zraniona duma (5/8): Przyszłość jest teraz – serial obyczajowy prod. włoskiej **11:35** Polaków portret własny: Dusza? **11:55** Aria i makaron – magazyn muzyczny **12:20** Dziennik z Pielgrzymki: Jestem drogą (3/6) – serial dokumentalny **12:40** Telezakupy **13:00** Panorama **13:15** Dwójka Dzieciom na wakacje: Tylko Kaśka (7, ost.): Masz czas do jutra – serial TVP; reż.: Włodzimierz Haupe **13:50** Circo Massimo 2002 (4) – widowisko cyrkowe **15:00** Ateny 2004: Studio olimpijskie **15:05** Ateny 2004: łucznictwo K, kolarstwo torowe, judo, gimnastyka – trampolina K **17:10** Ateny 2004: Studio olimpijskie **17:20** Święta wojna: Bizneswoman – serial prod. TVP; wyk.: Krzysztof Hanke, Zbigniew Buczkowski, Joanna Bartel **17:50** Program lokalny **18:30** Panorama **18:54** Pogoda **19:00** Ateny 2004: Studio olimpijskie **19:05** Ateny 2004: la, boks, szermierka, podnoszenie ciężarów K **22:50** Ateny 2004: Studio olimpijskie **23:00** Panorama **23:20** Sport-telegram **23:27** Pogoda **23:30** Radio Powstańcze „Błyskawica" (20): 20 sierpnia 1944 **23:40 Król Joe – dramat obycz. prod. USA (1999) (za zgodą rodziców); reż.: Frank Whaley; wyk.: Noah Fleiss, Val Kilmer 1:20** Jak upolować mężczyznę, czyli seks w wielkim mieście (16/18) – serial komediowy prod. USA (tylko dla dorosłych); wyk.: Sarah Jessica Parker, Kim Cattrall, Kristin Davis, Cynthia Nixon **1:50** Ateny 2004 – Wydarzenia dnia **2:55** Zakończenie programu

TV POLONIA

6:05 Jak to w PRL-u bywało: Pan na Żuławach (5/11): Dzień jak co dzień **7:05** Festiwale, festiwale: Kasia Kowalska „Antidotum" **8:00** Wiadomości **8:11** Pogoda **8:15** Badziewiakowie (6/18): Słomiany wdowiec **8:45** Witaj przygodo!: Przygody Sindbada Żeglarza **8:55** Witaj przygodo!: Detektywi na wakacjach (1/5): Pierwszy dzień wakacji **9:25** Witaj przygodo!: Talent za talent **9:50** Witaj przygodo!: Mama nic (1/4): Fotomodelka – serial TVP **10:20** Warto wiedzieć: Dzieje kultury polskiej: Sarmacja, czyli Polska **11:15** Mówi się... – program poradnikowy **11:35** Polska Kronika Olimpijska **11:50** Powstańcy – cykl o Powstaniu Warszawskim **12:00** Wiadomości **12:10** Festiwale, festiwale: Kasia Kowalska „Antidotum" **13:00** Marzenia do spełnienia (7/20) **13:45** Muzyka w buskim kurorcie – rep. **14:15** Muzyka łączy pokolenia: Bogdan Łazuka i Paweł Kukiz **15:00** Wiadomości **15:10** Badziewiakowie (6/8): Słomiany wdowiec **15:35** Hity satelity **15:50** Kawalerki (4/5): Jacht **16:25** Witaj przygodo!: Detektywi na wakacjach (1/5): Pierwszy dzień wakacji – serial prod. TVP **17:00** Teleexpress **17:15** Jak to w PRL-u bywało: Pan na Żuławach (5/11): Dzień jak co dzień – serial TVP **18:15** Eurofolk Sanok 2004 **18:45** To twoja droga: Klaudia – rep. **19:10** Powstańcy – cykl o Powstaniu Warszawskim **19:15** Dobranocka: Przygód kilka wróbla Ćwirka **19:30** Wiadomości **19:50** Sport **19:56** Pogoda **20:10** Sopot Festival 2004 „Czas płynie jak rzeka" – koncert piosenek Czesława Niemena **21:15** Hity satelity **21:35** Sopot Festival 2004 „To, co w życiu ważne" – 40-lecie działalności Krzysztofa Krawczyka **22:40** Badziewiakowie (6/8): Słomiany wdowiec **23:10** Panorama **23:30** Sport-telegram **23:33** Pogoda **23:40** Polska Kronika Olimpijska **23:55** Marzenia do spełnienia (7/20) **0:40** Wiadomości **0:50** Biznes perspektywy **0:55** Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

7:15 Telezakupy **7:30** Kurier **7:45** Kronika **8:00** Wierzę, wątpię, szukam – mag. **8:30** Kurier **9:00** Ginące światy – serial dokumentalny **9:30** Kurier **9:40** Szpital Holby City – serial obycz. USA **11:30** Kurier **11:45** Gwiazdy sportu **12:00** Ateny 2004 – transmisja igrzysk olimpijskich **15:00** Tajna misja – serial przygod. **15:30** Kurier **16:00** Msza święta dla chorych **16:30** Kurier **16:40** Kurier olimpijski **16:45** Rozmowa dnia **17:00** Międzynarodowy Festiwal Jazzowy New Cooperation – Zamość 2004 **17:30** Kurier **17:50** Kronika świętokrzyska **18:30** Kurier kulturalny **18:45** Rekomendacje kulturalne **19:00** Podpowiedzi w plenerze – mag. **19:30** Telezakupy **20:00** Telekurier **20:30** Kurier **20:40** Kurier olimpijski **20:55** Echa dnia **21:20** Książki z górnej półki **21:30** Kurier gospodarczy **21:45** Kronika, Prognoza pogody **22:00** Tematy dnia **22:15** To jest temat **22:30** Kurier, sport, pogoda **23:05** Ostatni klezmer. Leopold Kozłowski, jego życie i muzyka – film dok. USA **23:55** Zdaniem obrony – polski serial sensacyjny

POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie **6:45** TV Market – magazyn **7:00** Yu-gi-oh – serial anim. **7:30** Benny Hill **8:00** Boston Public – serial obycz. **8:55** Rodzina zastępcza – serial kom. **9:25** Słoneczny patrol – serial przygod. **10:20** Idol – pr. rozryw. **11:50** Rosyjska ruletka – teleturniej **12:45** Idol extra – pr. rozryw. **13:30** TV Market **13:45** Pokemon – serial anim. **14:15** Benny Hill **14:45** Awantura o kasę – teleturniej **15:45** Informacje **16:10** Exclusive – najciekawsze historie świata **16:30** Graczykowie, czyli Buła i spóła – serial kom. **17:00** Partnerki – serial przygod. **18:00** Rodzina zastępcza – serial kom. **18:30** Informacje **19:00** Dwa kolory – koncert **20:00** Dyżur – mag. **20:30** Świat według Kiepskich – serial komediowy **21:00** Z Archiwum X – serial sens. (**21:30** Losowanie Lotto) **22:00** Bez przedawnienia **22:35** Boston Public – serial obycz. USA **23:30** Biznes informacje **0:00 Wspomnienie króliczka – film erot. USA 1:00 Jak obudzić w sobie moc – film erot. USA 2:00** Aquaz music zone

Telewizja Nova

6:25 Telesklep **7:05** Uwaga! **7:25** Poczuj się świetnie **7:30** Zdradzona miłość – telenowela **8:20** Miasteczko – serial obyczajowy **9:00** Tele Gra **10:00** Szybka forsa – teleturniej **11:00** Telezakupy **11:20** Jak łyse konie – pr. rozryw. **12:30** Rozmowy w toku – talk-show **13:25** Na Wspólnej – serial obycz. **14:40** Zaklęte serce – telenowela meksykańska **15:25** Północ – Południe – serial obycz. **16:20** Zdradzona miłość – telenowela **17:10** Najsłabsze ogniwo – teleturniej **18:00** Rozmowy w toku – talk-show **19:00** TVN Fakty **19:45** Uwaga! **20:10 Zabójcza broń 2 – film sensacyjny USA (1989) 22:35 Przeklęty księżyc – horror USA (1996) 0:10** Uwaga! – mag. **0:30** Nic straconego

tvn siedem

6:35 Telezakupy **7:10** Odlotowa małolata – serial kom. **7:40** Ścieżki miłości – telenowela **8:30** Przyjaciółki i rywalki – telenowela **9:20** Miłość i nienawiść – telenowela **10:10** Nie ma sprawy – serial kom. **11:05** Ścieżki miłości – telenowela **12:00** Telezakupy **14:25** Przyjaciółki i rywalki – telenowela **15:20** Miłość i nienawiść – telenowela **16:10** Siostrzyczki – serial kom. **16:40** Drew Carey Show – serial kom. **17:10** Ptaki nocy – serial przygod. **18:10** Nie ma sprawy – serial kom. USA **19:10** Siostrzyczki – serial kom. **19:40** Drew Carey Show – serial kom. **20:10 Zemsta mafii – film sens. USA (1991) 22:05** Prezydencki poker **23:05 Mroczne zauroczenie – thriller USA (1998) 1:05** Red Light Extra **1:35 Stalowy świt – film s.f. USA (1987)**

TV 4

6:10 Sztukateria **6:35** Strefa P **7:00** Muzyczne listy **7:45** TV Market **8:00** Transformery – serial anim. **8:30** Bliźniaczki – kulisy **9:00** Daję słowo – teleturniej **9:45** Z życia wzięte – serial dok. **10:00** Słodka trucizna – telenowela **11:00** KOT, czyli Ktoś Ogromnie Tajemniczy **12:00** TV Market **12:15** Rodzina, ach rodzina – serial obycz. **13:15** Muzyczne listy **14:00** Buffy – postrach wampirów – serial przygod. **15:00** Szkoła przetrwania **15:30** Słodka trucizna – telenowela **16:30** KOT, czyli Ktoś Ogromnie Tajemniczy **17:30** Jak dwie krople czekolady – serial kom. **18:00** Z życia wzięte – serial dok. **18:15** Daję słowo – teleturniej **19:00** Buffy – postrach wampirów – serial przygod. **20:00** Cień anioła – serial sens. USA **21:00** Dziennik, sport, pogoda **21:30** Arena marzeń Pepsi & TV 4 **21:40** Łowcy koszmarów – serial s.f. USA **22:40** Co mówią gwiazdy **23:40** Przygody Frya w kosmosie – serial anim. **0:40** Bobby kontra wapniaki **1:30** Muzyczne listy **2:15** VIP **2:40** Strefa P

HALLMARK

6:00 Zniewolenie: Prawdziwe losy Fanny Kemble – dramat obycz. USA 7:45 Pamiętna wizyta – film obycz. USA 9:15 Anastasia: Tajemnica Anny – dramat biograf. USA 11:00 Córki McLeoda – serial **12:00 Zniewolenie: Prawdziwe losy Fanny Kemble – dramat obycz. USA 13:45 Pamiętna wizyta – film obycz. USA 15:30 Anastasia: Tajemnica Anny – dramat biograf. USA 17:15** Dr Quinn – serial obycz. USA **18:15** Córki McLeoda – serial **19:15 Tajemnicza kobieta – film sens. USA 21:00** Babski oddział – serial sens. **22:00** Prawo i porządek: Zbrodniczy zamiar – serial sens. **23:00 Zabójcy z ukrycia – thriller USA 0:45 Tajemnicza kobieta – film sens. USA 2:30** Babski oddział – serial sens.

PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TVN SIEDEM, GODZ. 20.10

● ***ZEMSTA MAFII*** – Amerykański film sensacyjny z 1991 roku. W trakcie nawiązywania kontaktu ze sprzedawcami narkotyków ginie policjant Everett Hatcher. Rozpoczyna się śledztwo. Prokurator Charles Rose ustala sprawcę zabójstwa. Okazuje się, że jest nim bandyta Gus Farace. Rose próbuje zmusić narkotykowych bossów do wydania kolegi, ci jednak postanawiają się sami nim zająć. Dla mordercy rozpoczyna się walka o przetrwanie – musi ukrywać się zarówno przed policją, jak i przed dawnymi szefami.

TVN, GODZ. 20.10

● ***ZABÓJCZA BROŃ 2*** – Film sensacyjny produkcji amerykańskiej z 1989 roku. Detektywi Roger Murtaugh i Martin Riggs ochraniają mafijnego księgowego Leo Getza, który pracował dla dyplomaty zajmującego się przemytem narkotyków. Teraz jako świadek koronny narażony jest na zemstę gangu. Ślad powiązań wiedzie do konsulatu RPA. Korzystając z immunitetu dyplomatycznego, pracownicy placówki prowadzą tu zakrojony na szeroką skalę handel narkotykami. W rolach głównych wystąpili Danny Glover i Mel Gibson.

TVN, GODZ. 22.35

● ***PRZEKLĘTY KSIĘŻYC*** – Horror produkcji amerykańskiej z 1996 roku. Fotoreporter Ted Harrison podczas jednej ze swych egzotycznych wypraw zostaje pogryziony przez wilkołaka. Odmieniony powraca do domu, gdzie z radością wita go nieświadoma grożącego jej niebezpieczeństwa siostra Janet i jej synek Brett. Kiedy Ted bezskutecznie walczy o dawną tożsamość, jego nowa – żądna krwi – bierze górę nad człowieczeństwem. Rodzinie Harrisona zagraża śmiertelne niebezpieczeństwo.

PROGRAM I, GODZ. 23.00

● ***PIĄTEK TRZYNASTEGO 4*** – Amerykański horror z 1984 roku. Jason trafia do szpitalnej kostnicy. Tam w niewyjaśniony sposób ożywa. Zabija sanitariusza i pielęgniarkę, po czym wraca do swojej kryjówki, by dokonywać kolejnych zbrodni. Na skraju lasu morduje autostopowiczkę. W niebezpieczeństwie są kolejne osoby. Wśród nich jest ośmioro nastolatków, którzy przyjechali na wakacje do położonego w sąsiedztwie domu, oraz mieszkająca na odludziu rodzina – matka, jej dwunastoletni syn Tommy i dorastająca córka Trish.

PROGRAM II, GODZ. 23.40

● ***KRÓL JOE*** – Dramat obyczajowy produkcji amerykańskiej z 1999 roku. Pochodzący z patologicznej rodziny czternastoletni Joe wraz ze starszym bratem Mikiem chce wesprzeć domowy budżet. Chłopcy podejmują pracę. Po kolejnej awanturze ojciec alkoholik opuszcza rodzinę. Jego wierzyciele domagają się od żony spłaty długów. Joe zakrada się do domu pracodawcy i kradnie stamtąd pieniądze. Po krótkim czasie pedagog szkolny zaczyna domyślać się prawdy. Nastolatek wpada w ręce policji.

SOBOTA 21.08

TVP1

6:30 Rok w ogrodzie – magazyn **7:00** Agrolinia – magazyn **8:00** Wiadomości **8:11** Pogoda **8:15** Karolek – film dokumentalny; reż.: Mariusz Malec **8:30** Ziarno – program redakcji katolickiej dla dzieci i rodziców **8:55** Atlas olimpijski **9:00** Ateny 2004: Studio olimpijskie **9:05** Ateny 2004: la, wioślarstwo (finał), siatkówka M: Włochy–Holandia **11:55** Ateny 2004: Studio olimpijskie **12:00** 07 zgłoś się (8): Dlaczego pan zabił moją mamę? – serial TVP (za zgodą rodziców) **13:00** Wiadomości **13:10** Zwierzęta świata: Koty i ludzie (2, ost.) – film dok. prod. angielskiej **13:40** Walt Disney przedstawia: Aladdin (50): Noc żywego błota – serial animowany prod. USA **14:05** Walt Disney przedstawia: Cud o północy (1) – film fab. prod. USA **14:50** Koncert Kylie Minogue **15:30** Słoneczny patrol (17) – serial prod. USA **16:15** Studio festiwalowe – Sopot 2004 **16:25** Moda na sukces – serial prod. USA **16:50** Powstańcy – cykl o Powstaniu Warszawskim **17:00** Teleexpress **17:20** Ateny 2004: Studio olimpijskie **17:25** Ateny 2004: pływanie, la, tenis, kolarstwo torowe **18:55** Ateny 2004: Studio olimpijskie **19:05** Wieczorynka: Noddy; Bob budowniczy – seriale anim. prod. angielskiej **19:30** Wiadomości **19:50** Sport **19:56** Pogoda **20:10** Sopot Festival 2004 – Vive la France (1); wyk.: In-Grid, Kate Ryan **21:10** Studio festiwalowe – Sopot 2004 **21:30** Sopot Festival 2004 – Vive la France (2); wyk.: Patricia Kaas, Michel **22:30** Atlas olimpijski **22:35 Męska rzecz...: Gangsterzy – film fab. prod. USA (1991) (tylko dla dorosłych); reż.: Michael Kargelnikoff; wyk.: Christian Slater, Patrick Dempsey, Richard Grieco 0:30 Kino nocnych marków: Norymberga (1/2) – film fab. prod. kanadyjskiej (2000) (za zgodą rodziców); reż.: Yves Simoneau; wyk.: Alec Baldwin, Jill Hennessy, Brian Cox, Michael Ironside, Matt Craven 2:00** Po tamtej stronie (21): Ostatnia apelacja (1) – serial prod. USA (za zgodą rodziców) **2:50** Zakończenie programu

TVP2

7:00 Ateny 2004: Studio olimpijskie **7:05** Dzień dobry Ateny: la, wioślarstwo, jeździectwo **8:55** Ateny 2004: Studio olimpijskie **9:00** Wszystkie drogi prowadzą do Mrągowa – reportaż **9:30** Ze zwierzakami w pracy – film dok. prod. australijskiej **10:30** Kino bez rodziców: Molly (9/13) – serial prod. polsko-angielskiej **10:55** Kino bez rodziców: Trzy szalone zera (7/13): Cudowne piłeczki – serial prod. polsko-niemieckiej **11:30** Piękniejsza Polska – magazyn **12:00 Big Bang – komedia prod. polskiej (1986); reż.: Andrzej Kondratiuk; wyk.: Ludwik Benoit, Zofia Merle, Janusz Gajos, Bożena Dykiel, Franciszek Pieczka, Iga Cembrzyńska 13:30** Ostoja – magazyn przyrodniczy **14:00** Familiada – teleturniej **14:30** Złotopolscy (592): Wybielacz – telenowela TVP **15:00** Ateny 2004: Studio olimpijskie **15:05** Ateny 2004: żeglarstwo, kolarstwo torowe, łucznictwo, gimnastyka – trampolina M **17:05** Ateny 2004: Studio olimpijskie **17:15** Na dobre i na złe (178): Placebo – serial prod. TVP; wyk.: Małgorzata Foremniak, Artur Żmijewski, Krzysztof Pieczyński **18:10** Program lokalny **18:30** Panorama **18:54** Pogoda **19:00** Ateny 2004: Studio olimpijskie **19:05** Ateny 2004: podnoszenie ciężarów M, l.a., tenis, boks, szermierka **22:45** Ateny 2004: Studio olimpijskie **23:00** Panorama **23:20** Sport-telegram **23:27** Pogoda **23:35** Radio Powstańcze „Błyskawica" (21): 21 sierpnia 1944 **23:40 Nocklatka: Morderstwo nad Rio Grande – thriller sensacyjny prod. USA (1993); reż.: Robert Iscove; wyk.: Victoria Principal, Peter Onorati, Sean Murray 1:15** Ateny 2004 – Wydarzenia dnia **2:15** Zakończenie programu

TV POLONIA

6:05 M jak miłość (165) – serial prod. TVP **6:55** Po deszczu jest słońce – film anim. **7:05** Wodowanie – film animowany **7:10** Krzysztof Klenczon – szkice z pamięci **7:35** Zaproszenie: Tu zaczyna się Polska **8:00** Wiadomości **8:11** Pogoda **8:15** Gwiazdy sportu: Tajemnice sukcesu – Anna Szafraniec **8:30** Ziarno – program dla dzieci **8:55** Gruby (6/7): Na tropie – serial prod. polskiej **9:25** Film przyrodniczy: Dziś przed nami Roztocze, i Olafa Olszewskiego – film dokumentalny **10:35** Książki z górnej półki: Książka tygodnia **10:45** Powstańcy – cykl o Powstaniu Warszawskim **10:55** Witaj Europo, Welcome Poland: Jest takie miejsce – magazyn **11:10** Na życzenie **11:55** Polska Kronika Olimpijska **12:10** Lato z klasyką: Pory roku Vivaldiego w Łańcucie **13:00** Wiadomości **13:10** Blisko, coraz bliżej (5/19): Wszystko dla syna. Rok 1905 – serial produkcji polskiej **14:30** Tam gdzie jesteśmy: Sanitariuszka „Rena" **14:55** Święta wojna (117): Milioner – serial produkcji TVP **15:20** Zapis czasu: Polska w poszukiwaniu utraconego raju **16:20** Gruby (6/7): Na tropie **16:50** Powstańcy – cykl o Powstaniu Warszawskim **17:00** Teleexpress **17:15** Krzysztof Klenczon – szkice z pamięci **17:40** M jak miłość (165) **18:25** Po deszczu jest słońce – film anim. **18:35** Wodowanie – film anim. **18:40** Zaproszenie: Tu zaczyna się Polska **19:00** Gwiazdy sportu: Tajemnice sukcesu – Anna Szafraniec **19:15** Dobranocka: Podróże kapitana Klipera (1/13): Faworyt cesarza **19:30** Wiadomości **19:50** Sport **19:56** Pogoda **20:10** Sopot Festival 2004 – Vive la France **21:15** Blisko, coraz bliżej (5/19): Wszystko dla syna. Rok 1905 **22:35 Urodzony po raz trzeci – dramat prod. polskiej (1989); reż.: Stanisław Jędryka; wyk.: Anna Ciepielewska, Andrzej Grabarczyk, Bronisław Pawlik, Grażyna Barszczewska 0:10** M jak miłość (165) **0:55** Polska Kronika Olimpijska **1:10** Powstańcy – cykl o Powstaniu Warszawskim **1:15** Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

7:05 Karrypel kontra groszki – serial anim. **7:30** Kurier **7:40** Kurier olimpijski **7:45** Kronika **8:00** Wiara i życie – magazyn **8:20** Warto wiedzieć **8:30** Kurier **8:45** Rekomendacje kulturalne **9:00** Świat **9:45** Doktor Ewa – serial obycz. **10:30** Kurier **10:45** Studio wczasy **11:00** Bądź zdrów **11:30** Kurier **11:45** Gwiazdy sportu **12:00** Ateny 2004 – transmisja **15:00** Jej portret – cykl dok. **15:30** Kurier **15:45** Podpowiedzi w plenerze **16:05** Warto wiedzieć **16:10** Kronika sportowa **16:30** Kurier **16:40** Kurier olimpijski **16:45** Perły i dukaty (1/3) – serial pol. **17:15** To jest temat **17:30** Kurier **17:35** Świat **18:00** Kronika **18:20** Tematy dnia **18:30** Kurier **18:35** Regiony kultury **18:50** Tygrysy Europy – serial **19:50** Piknik Country w TVP3 **20:30** Kurier **20:45** Pogoda **20:50** Przegląd gospodarczy **21:20** Książka tygodnia **21:30** Kurier **21:45** Kronika **22:00** Kronika sportowa **22:10** Magazyn motoryzacyjny **22:30** Kurier, sport, pogoda **22:45** Kurier olimpijski **23:05** Zdaniem obrony – serial sens. pol.

POLSAT

6:00 Poplista **7:00** Twój lekarz **7:15** Wystarczy chcieć **7:30** Domowa kawiarenka **8:00** Ed, Edd i Eddy, Strażnicy czasu – serial anim. **8:25** Beyblade – serial anim. **9:00** Hugo **9:30** Mop Man – magazyn muz. **10:15** Autoświat – mag. **10:45** Samo życie – serial obycz. pol. **11:45 Fanthagiro 3 – film fantasy wł. 13:45** Domowa kawiarenka – mag. **14:15** Słoneczny patrol – serial przygod. **15:10** Bliźniaczki – pr. rozryw. **15:45** Informacje i pogoda **16:05** Exclusive – najciekawsze historie świata **16:30** Debiut – pr. rozryw. **17:30** Roswell: W kręgu tajemnic – serial s.f. **18:30** Informacje, sport **19:00** Rosyjska ruletka – teleturniej **20:00** Miodowe lata – serial kom. pol. **20:55** Strażnik Teksasu – serial sens. USA (**21:30** Lotto) **21:50 Jeden fałszywy ruch – thriller USA (1992) 23:55 Chińskie duchy 3 – film fantasy Hongkong (1990) 1:55 Uśmiech mordercy – dramat sensacyjny USA (1999) 3:40** Aquaz music zone

Telewizja Nova

5:50 Telesklep **7:30** Poczuj się świetnie – mag. **8:00** Automaniak **8:30** Tele Gra **9:30** Błękitne żagle – mag. **9:50** Szybka forsa – teleturniej **10:50** VIVA Polska! **11:50** Twoja droga do gwiazd – pr. rozrywkowy **13:00** Na Wspólnej – serial obycz. **14:25** Adopcje – serial dok. **14:55** Jestem, jaki jestem – pr. rozryw. **16:15** Ich Troje – koncert **17:30** Pascal: Po prostu gotuj – pr. kulinarny **18:00** Zmagania miast – pr. rozryw. **19:00** TVN Fakty, sport i pogoda **19:40** Uwaga! – mag. **20:00** Kasia i Tomek – serial kom. **20:30** Dzieciaki z klasą – program rozrywkowy **21:45 Nawiedzony – horror USA (1999) 0:05** Kawaler do wzięcia – pr. rozryw. **1:15** Uwaga! – mag. **1:35** Nic straconego

tvn siedem

6:30 Telesklep **8:30** Action Man – serial anim. **8:55** Żarty na bok – serial obycz. USA **9:50** Nocny kurs – serial sens. **10:45** Nowe przygody Robin Hooda – serial przygod. **11:40** Klient – serial sens. **12:35** Poszukiwacze opowieści **13:05** Tenbit.pl – Klub przygody **14:05** Gorący patrol – mag. **14:35** Na osi **15:05** Żarty na bok – serial obycz. **16:05** Powrót do Edenu – serial obyczajowy **17:05 Szkolne świrusy – komedia USA (1992) 19:00** Szpital pod palmami – serial przygod. **20:00 Ucieczka z Rangunu – dramat obycz. USA-Wlk. Bryt. (1995) 22:00 Stalowy świt – film s.f. USA (1987) 0:05** Red Light **1:00** Gorący patrol

TV 4

7:00 V max **7:30** Bliźniaczki – kulisy **8:00** Herkules – serial przygodowy USA **9:00** Transformery – serial anim. **10:00** Rodzina, ach rodzina – serial obyczajowy **11:00** Miłość czy kochanie – serial obyczajowy USA **12:00** Strefa P **13:00** VIP **13:30** V max **14:00** Racje i emocje **14:30** Sztukateria **15:00** Joker – pr. rozryw. **16:00** Buffy – postrach wampirów – serial przygod. **17:00** Cień anioła – serial sensacyjny USA **18:00** Rozmówki polsko-polskie **19:00 Wymarłe miasto planety małp – film s.f. USA (1974) 21:00** Dziennik **21:20** Sport, pogoda **21:30** Arena marzeń **21:40** Komenda – mag. **22:10** Strażacy – mag. **22:40** Drogówka – mag. **23:10 Mąż swojej żony – komedia pol. (1960) 0:55** Racje i emocje – mag. **1:20** Sztukateria

HALLMARK

6:00 Rodzinne tajemnice – dramat obycz. USA 7:30 Jeden dzień z życia pewnej pary – film obyczajowy USA 9:15 Skryty w milczeniu – film obycz. USA 11:00 Powrót do Providence – serial obycz. USA **11:45 Rodzinne tajemnice – dramat obycz. USA 13:30 Podróż do wnętrza Ziemi – film przygod. USA 15:15 Jeden dzień z życia pewnej pary – film obyczajowy USA 17:00 Skryty w milczeniu – film obycz. USA 18:45** Powrót do Providence – serial obycz. USA **19:45 Obcy w mieście – thriller kanad. 21:30 Porwana: Historia Elisabeth Smart – dramat obycz. USA 23:15 Sprawy dr Halifax: Pająk i mucha – film sens. austral. 1:00 Obcy w mieście – thriller kanad. 2:45 Porwana: Historia Elisabeth Smart – dramat obycz.**

PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

TVN SIEDEM, GODZ. 20.00

● ***UCIECZKA Z RANGUNU*** – Amerykańsko-brytyjski dramat obyczajowy z 1995 roku. Po śmierci męża i synka amerykańska lekarka Laura Bowman wyjeżdża do stolicy Birmy, Rangunu. Wycieczka zamienia się w koszmar, gdy kobieta staje się świadkiem walk birmańskich demokratów z policją. W trakcie demonstracji traci paszport, co zmusza ją do pozostania. Prawdziwy obraz kraju odkrywa przed nią były profesor miejscowego uniwersytetu, który pokazuje jej życie biedoty. Pani doktor nie może otrząsnąć się z szoku. Postanawia pozostać w Birmie i pomagać jej mieszkańcom.

TVN, GODZ. 21.45

● ***NAWIEDZONY*** – Horror produkcji amerykańskiej z 1999 roku. Ponad sto lat temu Hugh Crain zbudował piękny dom. Budynek miał być prezentem dla jego żony i ich przyszłych dzieci, jednak małżonkowie nigdy nie doczekali się potomstwa. Jego kolejni mieszkańcy przeżyli tam wiele tragedii, w końcu dom uznano za nawiedzony. Szalony naukowiec David Marrow zaprasza do posiadłości troje przyjaciół. Wkrótce w domu zaczynają dziać się przerażające rzeczy.

TV POLSAT, GODZ. 21.50

● ***JEDEN FAŁSZYWY RUCH*** – Thriller produkcji amerykańskiej z 1992 roku. Szeryf małego miasteczka, Dale, dowiaduje się, że wkrótce w jego rewirze pojawią się niebezpieczni przestępcy, którzy niedawno popełnili morderstwo. Poszukiwani kryminaliści to: prymitywny narkoman Ray, inteligentny Wade i dziewczyna Raya, Lila. Gdy przybywają na miejsce, okazuje się, że kobieta zna mroczną tajemnicę z przeszłości szeryfa. Sprawy bardzo się komplikują.

PROGRAM I, GODZ. 22.35

● ***GANGSTERZY*** – Dramat produkcji amerykańskiej z 1991 roku. Nowy Jork, rok 1917. Niespełna dwudziestoletni, pochodzący z niezamożnej rodziny Charlie Luciano wraz z kolegami zdobywa pieniądze, dokonując kradzieży. Pewnego dnia zaprzyjaźnia się z dwójką rówieśników, Lanskym i Siegelem. Poprzysięga też zemstę mafiosom Faranzanowi i Masserii, którzy znieważyli jego ojca i zabili znajomego. Po latach Charlie i jego ludzie stają się najpotężniejszymi gangsterami Ameryki.

PROGRAM II, GODZ. 23.40

● ***MORDERSTWO NAD RIO GRANDE*** – Amerykański thriller z 1993 roku. Maggie wraz ze swym nowym partnerem, Erikiem, wybiera się na spływ kajakowy. Pasierb kobiety, Matthew, w trosce o jej bezpieczeństwo daje jej mapy i udziela lekcji orientacji w terenie. Na jednym z postojów nieznajomi mężczyźni, którzy okazują się handlarzami narkotyków, po rozmowie z Erikiem zabijają jego oraz przewodnika wyprawy. Maggie ucieka, a w ślad za nią podążają bandyci. Na pomoc wyrusza Matthew.

TV POLSAT, GODZ. 23.55

● ***CHIŃSKIE DUCHY 3*** – Film fantasy wyprodukowany w Hongkongu w roku 1991. Mnich buddyjski i towarzyszący mu młody Fong docierają do miasteczka, w którym grasują bandyci. Duchowni mają przy sobie złoty posążek Buddy. Wkrótce dowiaduje się o tym banda miejscowych rzezimieszków. Wędrowcom grozi niebezpieczeństwo. Szukają schronienia w świątyni nawiedzanej przez duchy. Obawiają się konfrontacji ze światem upiorów, jednak ciekawość bierze górę nad zdrowym rozsądkiem.

Zespół Szkół Zawodowych HTS S.A.
szkoły dla dorosłych 2004/2005

Technikum 3 letnie po ZSZ wieczorowe
- technik elektryk
- technik mechanik

Technikum 3 letnie po ZSZ zaoczne
- technik elektryk
- technik mechanik

Zasadnicza Szkoła Zawodowa - wieczorowa
- ślusarz

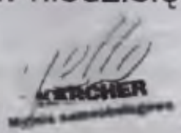
Zasadnicza Szkoła Zawodowa - zaoczna
- ślusarz

Termin składania podań od 02.06.04 – 22.08.04
Szkoły zaoczne – co 2 tyg. pt. wieczorem i sob. rano.
Szkoły wieczorowe - w pn., wt., cz. od godz. 15. 45.
Liczba miejsc ograniczona. Decyduje kolejność zgłoszeń.
Nauka bezpłatna !
Informacja os. Złota Jesień 2,
pok. 308, 322 tel. 641-64-98; 648-36-80

AUTO CENTRUM BLASK
Kraków, ul. Bulwarowa 33 a
Tel. 644-89-06, 680-53-10

✔ **MYJNIA RĘCZNA** – tel. 644-89-06, czynna od pon. do piątku. 8.00–18.00, w niedzielę 8.00–15.00

myjnia patronacka KÄRCHER



✔ **SAMOOBSŁUGOWA MYJNIA RĘCZNA** – czynna 7 dni w tygodniu w godz. 8.00–23.00

✔ **SERWIS I SPRZEDAŻ OPON** – tel. 680-53-10, 680-53-11, czynny od poniedziałku do soboty w godz. 8.00–18.00.

MONTUJEMY BAGAŻNIKI

NIEDZIELA 22.08

TVP1

6:15 Spełniamy marzenia **6:45** Zmiennicy (10/15): Krzyk ciszy – serial komediowy prod. TVP **7:45** Moda na sukces – serial prod. USA **8:10** Telewakacje: Nowe przygody Flippera (21) – serial prod. USA **8:55** Atlas olimpijski **9:00** Ateny 2004: Studio olimpijskie **9:05** Ateny 2004: la, wioślarstwo, kolarstwo torowe, jeździectwo – skoki **11:50** Ateny 2004: Studio olimpijskie **12:00** Anioł Pański – transmisja modlitwy **12:20** Książki na lato **12:25** Tydzień – magazyn **13:00** Wiadomości **13:10** Jose Cura śpiewa największe przeboje – koncert; wyk.: Jose Cura, Sinfonia Varsovia, Pietro Veneri **14:10** Przygody młodego Indiany Jonesa: Na szańcach piekła – serial prod. USA **15:40** J.A.G. Wojskowe Biuro Śledcze (1) – serial prod. USA; reż.: Alan J. Levi; wyk.: David James Elliott **16:25** Harcerski Festiwal Kultury Młodzieży Kielce 2004 – reportaż **16:50** Powstańcy – cykl o Powstaniu Warszawskim **17:00** Teleexpress **17:20** Ateny 2004: Studio olimpijskie **17:25** Ateny 2004: maraton kobiet, tenis, kolarstwo torowe **18:50** Ateny 2004: Studio olimpijskie **19:00** Wieczorynka: Gumisie – serial animowany prod. USA **19:30** Wiadomości **19:55** Sport **20:04** Pogoda **20:15 Zakochana Jedynka: Miłość silniejsza niż śmierć – film fab. prod. USA (1996); reż.: Richard T. Heffron; wyk.: Kelly Rutherford, Gina Philips, Daniel Pilon** **21:55** Dobry wieczór Ateny – podsumowanie dnia **23:00** Atlas olimpijski **23:10 Uczta kinomana: Niebiańskie istoty – dramat prod. USA (1994) (tylko dla dorosłych); reż.: Peter Jackson; wyk.: Melanie Lynskey, Kate Winslet, Sarah Peirse, Diana** ***Kent 0:50 Uczta kinomana: Epidemia – dramat prod. duńskiej (1987)*** **(tylko dla dorosłych); reż.: Lars von Trier; wyk.: Lars von Trier, Niels Vorsel, Susanne Ottesen 2:35** Zakończenie programu

TVP2

7:00 Ateny 2004: Studio olimpijskie **7:05** Dzień dobry Ateny: kolarstwo torowe, wioślarstwo, jeździectwo **8:55** Ateny 2004: Studio olimpijskie **9:00** Szczyty głupoty (6/10) **9:50** Festiwal Muzyki Gospel Osiek 2003 **10:40** Wakacje z National Geographic: Morderczy atak – film dokumentalny prod. USA **11:35** Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Cztery pory smaku **12:10 Dwójka o dwunastej: Bo oszalałem dla niej – komedia prod. polskiej (1980); reż.: Sylwester Chęciński; wyk.: Zdzisław Wardejn, Gabriela Kownacka, Ignacy Gogolewski** **14:00** Familiada – teleturniej **14:30** Złotopolscy (593): Metafora **15:00** Ateny 2004: Studio olimpijskie **15:05** Ateny 2004: strzelectwo, żeglarstwo, kolarstwo torowe **17:05** Ateny 2004: Studio olimpijskie **17:15** Na dobre i na złe (179): Zapomniana choroba – serial prod. TVP; wyk.: Małgorzata Foremniak, Artur Żmijewski, Krzysztof Pieczyński **18:10** Program lokalny **18:25** Zwiastun sponsorski **18:30** Panorama **18:50** Pogoda **19:00** Ateny 2004: Studio olimpijskie **19:05** Ateny 2004: la, gimnastyka, tenis, szermierka **21:45** Ateny 2004: Studio olimpijskie **22:00** Panorama **22:20** Sport-telegram **22:27** Pogoda **22:35** Radio Powstańcze „Błyskawica" (22): 22 sierpnia 1944 **22:40 Morderstwo na cienistym wzgórzu – dramat prod. USA (1999) (za zgodą rodziców); reż.: Dick Lowry; wyk.: Michele Lee, Peter Coyote, Rex Linn, Josh Keaton 0:10** Ateny 2004 – Wydarzenia dnia **1:15** Zakończenie programu

TV POLONIA

6:35 M jak miłość (166) **7:20** Zapis czasu: W poszukiwaniu utraconego raju **8:25** Powstańcy – cykl o Powstaniu Warszawskim **8:35** Latające misie (33/39): Zemsta szczurów **8:55** Dziecięce festiwale: Konin 2004 – Koncert Galowy (2) **9:55** Folkowy Fonogram Roku 2004; Swoją drogą **10:25** Swoją drogą – koncert **10:55** W cztery oczy: Regaty aktorów w Mikołajkach **11:20** Witaj Europo, Welcome Poland: Piękniejsza Polska – magazyn **11:40** Polska Kronika Olimpijska **12:00** Anioł Pański – transmisja modlitwy **12:15** Witaj Europo, Welcome Poland: Muzyka w zabytkach – Arcydzieła baroku w Nieborowie i Arkadii; wyk.: Tomasz Bartoszek, Małgorzata Furche-Jurczyk **12:45** Książki z górnej półki: Książka dla dzieci – magazyn **13:00** Transmisja Mszy świętej z Kościoła św. Bonawentury w Pakości **14:05** Siedem życzeń (5/7): Magiczny pierścień – serial TVP **15:05** Od arii do piosenki: Kazimierz Kowalski zaprasza **15:55** Biografie: Potęga smaku (1/3) – film dok. **16:50** Powstańcy – cykl o Powstaniu Warszawskim **17:00** Teleexpress **17:20** M jak miłość (166) **18:10** Eurofolk Sanok 2004 **19:10** Dobranocka: Król Maciuś Pierwszy (14/26): Maciuś i Prawdziwek **19:30** Wiadomości **19:55** Sport **20:04** Pogoda **20:05** Ekstradycja I (3/6) – serial sensacyjny prod. TVP; reż.: Wojciech Wójcik; wyk.: Marek Kondrat, Małgorzata Pieczyńska, Renata Dancewicz, Witold Dębicki **21:00** Benefis Jacka Cygana (1); reż.: Krzysztof Jasiński **21:55** Baltic Song Festival Karlshamn 2004 **23:00** Muzyka w buskim kurorcie – rep. **23:30** Polska Kronika Olimpijska **23:45** Panorama **0:05** Sport-telegram **0:08** Pogoda **0:15** M jak miłość (166) **0:55** Powstańcy – cykl o Powstaniu Warszawskim **1:00** Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

7:00 Karrypel kontra groszki **7:20** Książka dla dzieci **7:30** Kurier **7:45** Kronika **8:00** U siebie **8:20** Warto wiedzieć **8:30** Kurier **8:45** Magazyn medyczny **9:00** Teleplotki **9:30** Kurier **9:45** Pogranicze w ogniu – serial sensacyjny **10:45** Piknik TVP3 w Raciborzu **11:15** Studio wczasy **11:30** Kurier **11:45** Tam Tam – mag. **12:00** Ateny 2004 – transmisja igrzysk olimpijskich **15:00** Tele motor sport **15:30** Kurier **15:45** Magazyn motoryzacyjny **16:05** Warto wiedzieć **16:10** Kronika sportowa **16:25** Warto wiedzieć **16:30** Kurier **16:45** Kolarstwo górkie **17:30** Kurier **17:35** Teleplotki **18:00** Kronika **18:20** Tematy dnia **18:35** Regiony kultury **18:50** Tygrysy Europy – serial sens. **19:55** Piknik Country w TVP3 **20:30** Kurier **20:55** Od niedzieli do niedzieli **21:20** Studio wczasy **21:30** Kurier **21:45** Kronika **22:00** Sport **22:30** Kurier **22:40** Kurier sportowy **23:05 Szwadron – dramat historyczny polsko-belgijsko-francusko-rosyjski (1992)**

POLSAT

6:00 Mop Man **6:40** Benny Hill **7:00** Auto Świat **7:30** Jesteśmy **8:00** Beyblade – serial animowany **8:30** Pokemon – serial animowany **9:00** Bliźniaczki – pr. rozryw. **9:30** Strażnik Texasu – serial sens. **10:30** Słoneczny patrol – serial przygod. **11:30 Błękitna laguna – film obycz. USA (1980) 13:40 Szkarłatne ostrze – film kostiumowy Wlk. Bryt. (1963) 15:30** Fundacja Polsat **15:45** Informacje **16:05** Exclusive – najciekawsze historie świata **16:30** Debiut – pr. rozryw. **17:30** Roswell: W kręgu tajemnic – serial s.f. USA **18:30** Informacje, Pogoda **19:00** Rosyjska ruletka – teleturniej **20:00** Samo życie – serial obycz. pol. **21:00** Fala zbrodni – serial sensacyjny pol. (**21:30** Losowanie Lotto) **22:00** Eksperyment jasnowidz **23:00** Kuba Wojewódzki **0:05** Raport specjalny: S.O.S. dla Czeczenii – film dok. **0:30** Magazyn sportowy **2:30** Muzyka na bis

Telewizja Nova

5:55 Telesklep **7:35** Scooby Doo – serial anim. **8:00 Królewna Śnieżka – baśń filmowa kanad.-USA (2001) 9:35 Port lotniczy 1977 – film katastroficzny USA (1977) 11:40** Siłacze **12:45** Jak łyse konie – pr. rozryw. **14:00** Co za tydzień **14:25 Interkosmos – komedia s.f. USA (1987) 16:45** Maraton uśmiechu – pr. rozryw. **17:15** Usterka – serial dok. **17:45** Chwila prawdy – pr. rozryw. **19:00** TVN Fakty, sport i pogoda **19:40** Uwaga! – magazyn **20:00** Kasia i Tomek – serial kom. **20:30** Dla ciebie wszystko **21:50** Bez śladu – serial sens. USA **22:50** Nie do wiary – Opowieści niesamowite **23:20** Noktowizjer **23:55** Detektyw **0:25** Uwaga! – mag. **0:40** Jestem, jaki jestem – pr. rozryw. **2:00** Nic straconego

tvn siedem

6:25 Telesklep **8:25** Action Man – serial anim. **8:50** Tenbit.pl – Klub przygód **9:45** Na osi – magazyn **10:15** Nauka jazdy **10:45** Klient – serial sens. **11:40 Portret – film obycz. USA (1993) 13:25** Powrót do Edenu – serial obycz. **14:25** Nowe przygody Robin Hooda – serial **15:25** Szpital pod palmami – serial przygod. **16:25** Gorący patrol – pr. rozryw. **16:55 Doczekać zmroku – thriller USA (1967) 19:00** Ścigany – serial sens. **20:00 Tom Horn – western USA (1980) 21:55** Nocny kurs – serial sens. **22:55** Co za tydzień **23:20 Złodzieje w mundurach – film sens. USA (1990) 1:15** Prezydencki poker – serial obycz. USA

TV 4

5:45 Strefa P **6:35** KINOmaniaK – mag. **7:00** Rodzina, ach rodzina – serial obycz. **8:00** Monte Carlo – serial obycz. **9:00** Transformery – serial anim. **10:00** Herkules – serial przygod. USA **11:00** Dziki, dziki Zachód – serial przygod. USA **12:00** KINOmaniaK **12:30** Modna moda **13:00** M.A.S.H. 20 lat później – film dok. USA **14:00** Buffy – postrach wampirów – serial przygod. USA **15:00 Wymarłe miasto planety małp – film s.f. USA (1974) 17:00** Cień anioła – serial sens. **18:00** Stan wyjątkowy – serial sens. **19:00 Mąż swojej żony – komedia pol. (1960) 21:00** Dziennik, sport, pogoda **21:30** Arena marzeń Pepsi i TV 4 **21:40** Reporter **22:10** Drogówka **22:40 Podpalacz – film katastroficzny USA (2001) 0:30 Kontestatorzy – film muz. Hongkong (2001) 2:40** Reporter

HALLMARK

6:00 Bezlitosna ziemia – western USA 7:30 Ucieczka z kanionu Wildcat – film przygod. USA 9:15 Sprawa – film obycz. USA 11:00 Powrót do Providence – serial obycz. **11:45 Bezlitosna ziemia – western USA 13:30 Podróż do wnętrza Ziemi – film przygod. USA 15:15 Ucieczka z kanionu Wildcat – film przygod. USA 17:00 Sprawa – film obycz. USA 18:45** Powrót do Providence – serial obyczajowy **19:45 Chorał – dramat obycz. USA 21:30 Stróż brata mego – thriller kanad.-USA 23:15 Kolor prawa – dramat sens. USA 1:00 Chorał – dramat obycz. USA 3:45 Stróż brata mego – thriller kanad.-USA**

PROPOZYCJE NA NIEDZIELĘ

TVN SIEDEM, GODZ. 16.55

● ***DOCZEKAĆ ZMROKU*** – Thriller produkcji amerykańskiej z 1967 roku. W wyniku zbiegu okoliczności do domu niewidomej kobiety trafia lalka, w której ukryta jest paczka z heroiną. Zabawkę chcą przejąć trzej bandyci, którzy dostają się do jej mieszkania. Osaczona Susy musi stanąć do nierównego pojedynku z przestępcami. Jedyną bronią kalekiej dziewczyny jest doskonała orientacja przestrzenna i umiejętność poruszania się w ciemności.

★ ★ ★

TVN SIEDEM, GODZ. 20.00

● ***TOM HORN*** – Western produkcji amerykańskiej z 1980 roku. Jest rok 1901, Wyoming. Tom Horn, kowboj i łowca nagród, który wsławił się pojmaniem wodza Apaczów Geronima, przyjeżdża do prowincjonalnego miasteczka, gdzie hodowcy bydła zlecają mu rozprawienie się z nękającymi ich złodziejami. Za każdego schwytanego przestępcę ma otrzymać 200 dolarów. Jednak nie wszystkim mieszkańcom nowy przybysz się podoba. Zagorzałym przeciwnikiem Toma jest szeryf John Belle, który widzi w nim rywala. Gdy syn jednego z farmerów zostaje zamordowany, stróż prawa oskarża o zabójstwo Horna. W roli Toma wystąpił Steve McQueen.

★ ★ ★

PROGRAM I, GODZ. 20.15

● ***MIŁOŚĆ SILNIEJSZA NIŻ ŚMIERĆ*** – Dramat obyczajowy produkcji amerykańskiej z 1996 roku. Dwudziestoletnia Edwina wraz z rodziną i narzeczonym płynie na pokładzie Titanica do Stanów Zjednoczonych. Niestety, podczas katastrofy giną wszyscy jej bliscy poza trójką najmłodszego rodzeństwa. Jako najstarsza, Edwina bierze na siebie obowiązek wychowania dzieci. Postanawia również przejąć kontrolę nad kierowaną wcześniej przez ojca nowojorską gazetą.

★ ★ ★

PROGRAM II, GODZ. 22.40

● ***MORDERSTWO NA CIENISTYM WZGÓRZU*** – Dramat obyczajowy produkcji amerykańskiej z 1999 roku. Danny jest przykładnym mężem i ojcem. Razem z żoną Barbarą i dwójką dzieci tworzą szczęśliwą rodzinę. Nic nie wskazuje na to, że 27 lat temu w pewnym miasteczku w Oregonie doszło do zbrodni z udziałem tego spokojnego człowieka. Jednak odciski palców znalezione na rewolwerze, z którego z premedytacją zastrzelono ofiarę, jednoznacznie obciążają winą Danny'ego. Barbara nie wierzy jednak w winę męża.

★ ★ ★

PROGRAM I, GODZ. 23.10

● ***NIEBIAŃSKIE ISTOTY*** – Niemiecko-nowozelandzko-brytyjski dramat z 1994 roku. Jest rok 1953. Nowa Zelandia. Nieśmiała Pauline uczęszcza do żeńskiej szkoły. Pewnego razu pojawia się tam nowa uczennica, pewna siebie Juliet. Dziewczyny szybko się zaprzyjaźniają. Z czasem łącząca je więź staje się coraz silniejsza. Rodzice Juliet zaczynają podejrzewać, że znajomość ich córki z Pauline ma podłoże erotyczne. Zaniepokojeni ograniczają ich spotkania.

Spółdzielnia Mieszkaniowa „Bieńczyce" w Krakowie, os. Kombatantów 10 ogłasza

przetarg nieograniczony licytacyjny na zbycie samochodu dostawczego marki ŻUK typ A07H

Przedmiotem przetargu będzie samochód dostawczy marki Żuk typ A07H:
– nr rejestracyjny KVE5755 – rok produkcji 1996,
– przebieg 88 tys. km – stan techniczny dobry,

Przetarg odbędzie się w dniu 7 września 2004 r. o godzinie 10.00 w świetlicy Spółdzielni Mieszkaniowej „Bieńczyce", os. Kombatantów 1.

Warunkiem uczestniczenia w przetargu jest wniesienie do dnia 6.09.2004 r. wadium w wysokości 2000 zł w kasie Spółdzielni, os. Kombatantów 1.

Oględzin samochodu można dokonać 3.09.2004 r. w godzinach 10–12 w Dziale Technicznym Spółdzielni, os. Kombatantów 1, tel.: 648-67-55.

Spółdzielnia zastrzega sobie możliwość unieważnienia przetargu bez podania przyczyny.

POLICEALNE ZAOCZNE STUDIUM ZAWODOWE

ogłasza

ZAPISY NA ROK 2004/2005

w systemie zaocznym na kierunki:

TECHNIK:

⇨ informatyk ⇨ ekonomista ⇨ rachunkowości ⇨ administracji ⇨ kelner barman ⇨ bhp

⇨ technik fizjoterapii 4 SEMESTRY WIECZOROWO

ZAOCZNE LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE

Po zasadniczej szkole zawodowej – 4 semestry

Po szkole podstawowej – 6 semestrów

SZKOŁY POSIADAJĄ UPRAWNIENIA SZKOŁY PUBLICZNEJ

INFORMACJA: pon.–pt. 9.00–16.00, pok. 120
Kraków, os. Złota Jesień 2
Tel. (012) 641-65-62, tel./fax 641-65-14

PONIEDZIAŁEK 23.08

TVP1

6:35 Pan Złota Rączka (6) **7:00** Jan Serce (9) **8:00** Wiadomości **8:11** Pogoda **8:13** Moda na sukces – serial prod. USA **8:35** Telewakacje: Jedyneczka **8:55** Atlas olimpijski **9:00** Studio sport – Ateny 2004: Studio olimpijskie **9:05** Studio sport – Ateny 2004: la, kajaki – elim., koszyk. – elim. M. Litwa–Australia, siatkówka Rosja–Włochy **11:55** Ateny 2004: Studio olimpijskie **12:00** Wiadomości **12:10** Agrobiznes **12:20** Czasy, w których przyszło nam żyć (5) **13:15** Gladiatorzy drugiej wojny światowej: Wolni Francuzi – serial dokumentalny prod. angielsko-amerykańskiej **14:05** Sto minut wakacji (4) **14:35** Plebania (425) **15:00** Wiadomości **15:10** Kulisy i sensacje **15:35** Klan (830) **16:00** Klan (831) **16:25** Moda na sukces – serial **16:50** Powstańcy – cykl o Powstaniu Warszawskim **17:00** Teleexpress **17:20** Ateny 2004: Studio olimpijskie **17:25** Studio sport – Ateny 2004: 400 m p.pł., boks 54 kg (1/4 finału), siatk. plaż., kolar. tor. – sprint M, ciężary, gimn. K **18:55** Ateny 2004: Studio olimpijskie **19:00** Wieczorynka: Edi i Miś **19:30** Wiadomości **19:58** Sport **20:04** Pogoda **20:15** Czas powrotów: Czterdziestolatek (8/21): Otwarcie trasy, czyli czas wolny **21:05** Festiwal Dialogu Czterech Kultur Łódź 2003: Wieczór rosyjski **21:55** Studio sport – Dobry wieczór Ateny: gimnastyka – finały na przyrządach, siatk. M **23:05** Atlas olimpijski **23:15** Wiadomości **23:25** Biznes perspektywy **23:35 Kino Europy: Życie w zawieszeniu – film fab. prod. włoskiej (1998) (tylko dla dorosłych); reż.: Marco Turco; wyk.: Ennio Fantastichni, Isabella Ferrari 1:10** 48 godzin z życia kobiety – film dokumentalny Igi Cembrzyńskiej o Agnieszce Rylik, mistrzyni świata w boksie zawodowym **1:50** Zakończenie programu

TVP2

7:00 Ateny 2004: Studio olimpijskie **7:05** Dzień dobry Ateny: l.a, kajakarstwo, jeździectwo **8:55** Ateny 2004: Studio olimpijskie **9:00** Na dobre i na złe (97) **9:55** Zraniona duma – serial obyczajowy prod. włoskiej **11:30** Na całe życie (4) – quiz **12:25** SLOT – festiwal – reportaż **12:40** Telezakupy **13:00** Panorama **13:15** Sherlock Holmes i doktor Watson (22/24) – serial prod. angielsko-polskiej **13:40** Dwójka Dzieciom na wakacje: Siedem stron świata (2) – serial TVP **14:20** Złotopolscy (594) – telenowela TVP **14:50** Ateny 2004: Studio olimpijskie **14:55** Ateny 2004: siatkówka Polska–Argentyna, kolarstwo torowe, skoki do wody M **17:10** Ateny 2004: Studio olimpijskie **17:20** Święta wojna – serial prod. TVP **17:50** Program lokalny **18:30** Panorama **18:54** Pogoda **19:00** Ateny 2004: Studio olimpijskie **19:05** Ateny 2004: l.a., boks, podnoszenie cięż. M, gimnastyka K **21:45** Ateny 2004: Studio olimpijskie **22:00** Panorama **22:20** Sport-telegram **22:27** Pogoda **22:30** Radio Powstańcze „Błyskawica" **22:40** 997 – magazyn kryminalny (program Michała Fajbusiewicza) (tylko dla dorosłych) **23:10 Nocklatka: Jądro – film sensacyjny prod. USA (2000); reż.: Rodney McDonald; wyk.: Craig Sheffer, James Russo, Harry Van Gorkum 0:40** Ateny 2004 – Wydarzenia dnia **1:40** Zakończenie programu

TV POLONIA

6:00 Jak to w PRL-u bywało: Pan na Żuławach (6/11) **6:55** Festiwale, festiwale: Czarno-Czarny Film – piosenki Tadeusza Nalepy (1); wyk.: Martyna Jakubowicz, Justyna Steczkowska, Edyta Jungowska, Mariusz Lubomski, Stanisław Sojka oraz Tadeusz Nalepa **7:45** Wędrówki po Polsce: Nadmorskie zamki **8:00** Wiadomości **8:11** Pogoda **8:15** Badziewiakowie (7/18): Remont **8:45** Witaj przygodo!: Przygody Sindbada Żeglarza **8:55** Witaj przygodo!: Detektywi na wakacjach (2/5) **9:20** Witaj przygodo!: Przewodnik Włóczykija **9:45** Witaj przygodo!: Moje miasteczko **10:10** Warto wiedzieć: Laboratorium **10:30** Warto wiedzieć: Wieża Babel – magazyn **10:50** Warto wiedzieć: Rewizja nadzwyczajna: Żmudzin **11:15** Warto wiedzieć: Ojczyzna-polszczyzna: Wypłacający i ekskluzywny **11:35** Polska Kronika Olimpijska **11:50** Powstańcy – cykl o Powstaniu Warszawskim **12:00** Wiadomości **12:10** Biografie: Potęga smaku (1) – film dokumentalny Adama Pawłowicza **13:00 Adopcja (1): Ania – dramat obyczajowy prod. polskiej (1983); reż.: Grzegorz Warchol; wyk.: Jolanta Zykun, Ewa Dałkowska, Asja Łamitugina, Piotr Machalica 13:55** Katalog zabytków: Grebień k. Wielunia **14:05** Ja, alkoholik: Bez końca **14:30** Szerokie tory – rep. **15:00** Wiadomości **15:10** Badziewiakowie (7/18): Remont **15:40** Ladies – piosenki z koncertu **16:25** Witaj przygodo!: Detektywi na wakacjach (2/5) – serial prod. TVP; reż.: Leokadia Migielska **17:00** Teleexpress **17:20** Jak to w PRL-u bywało: Pan na Żuławach (6/11) **18:10** Album wierszy polskich **18:35** Rozmowy na czasie: Czy bogaci są nam coś winni – program publicystyczny **19:05** Kobiety Białego Domu: Eleonore Roosevelt **19:10** Powstańcy **19:20** Dobranocka: Bajka o bajkach – serial animowany prod. polskiej **19:30** Wiadomości **19:58** Sport **20:04** Pogoda **20:10** Badziewiakowie (7/18): Remont – serial TVP **20:40 Adopcja (1): Ania – dramat obyczajowy prod. polskiej (1983); reż.: Grzegorz Warchol; wyk.: Jolanta Zykun, Ewa Dałkowska, Asja Łamitugina, Piotr Machalica 21:35** Festiwal piosenki im.Anny Jantar (1) **22:05** Ja, alkoholik: Bez końca – telenowela dok. TVP **22:30** Tam gdzie jesteśmy: Sanitariuszka „Rena" **23:00** Panorama **23:20** Sport-telegram **23:23** Pogoda **23:25** Polska Kronika Olimpijska **23:45** Festiwale, festiwale: Czarno-Czarny Film – piosenki Tadeusza Nalepy (1); wyk.: Martyna Jakubowicz, Justyna Steczkowska, Edyta Jungowska, Mariusz Lubomski, Stanisław Sojka oraz Tadeusz Nalepa **0:35** Wiadomości **0:45** Biznes perspektywy **0:55** Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

7:15 Telezakupy **7:30** Kurier **7:45** Kronika **8:00** Małe ojczyzny **8:30** Kurier **8:45** Gość dnia **9:00** Podstawy gry na perkusji **9:15** Gitarowe ABC **9:30** Kurier **9:40** Szpital Holby City – serial obyczajowy Wlk. Bryt. **10:30** Kurier **10:45** Gość dnia **11:00** Transmisja posiedzenia Sejmowej Komisji Śledczej **11:30** Kurier **12:00** Ateny 2004 – transmisja igrzysk olimpijskich **15:00** Tajna misja – serial **15:30** Kurier **15:45** Magazyn medyczny **16:00** 9 i 1/2 – mag. **16:20** Warto wiedzieć **16:25** Pogoda **16:30** Kurier **16:45** Rozmowa dnia **17:00** Przegląd gospodarczy **17:30** Kurier **18:00** Kronika **18:20** Tematy dnia **18:30** Kurier kulturalny **18:45** Portrety prezydentów **19:00** Warto wiedzieć **19:30** Telezakupy **19:45** Sport **20:00** Telekurier **20:30** Kurier **20:40** Kurier olimpijski **20:55** Echa dnia **21:25** Książki z górnej półki – mag. **21:30** Kurier gospodarczy **21:45** Kronika **21:55** Sport, pogoda **22:05** Tematy dnia **22:15** To jest temat **22:30** Kurier **22:45** Kurier olimpijski **23:05** Relacja z posiedzenia Sejmowej Komisji Śledczej

POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie **6:45** TV Market **7:00** Yu-gi-oh – serial anim. **7:30** Benny Hill **8:00** Boston Public – serial obycz. **8:55** Rodzina zastępcza – serial kom. **9:25** Zostać miss – serial obycz. **10:20** Idol – pr. rozryw. **11:50 Błękitna laguna – film obycz. USA (1980) 13:45** Pokemon – serial anim. **14:15** Benny Hill **14:45** Awantura o kasę – teleturniej **15:45** Informacje **16:10** Exclusive – najciekawsze historie świata **16:30** Graczykowie, czyli Buła i spóła – serial **17:00** Partnerki – serial przygod. **18:00** Rodzina zastępcza – serial **18:30** Informacje, sport i pogoda **19:00** Dwa kolory – koncert **20:00** Dyżur – mag. **20:30 Donnie Brasco – kryminał USA (1997) (21:30** Lotto) **23:15** Boston Public – serial obycz. **0:10** Biznes informacje **0:40** Zdarzyło się w Boulder – serial sens. **1:40** Magazyn sportowy **2:50** Aquaz Music Zone

Telewizja Nova

6:25 Telezakupy **7:05** Uwaga! – mag. **7:25** Poczuj się świetnie – mag **7:30** Zdradzona miłość – telenowela **8:20** Miasteczko – serial obycz. **9:00** Tele Gra **10:05** Szybka forsa – teleturniej **11:10** Telesklep **11:30** Maraton uśmiechu – pr. rozryw. **12:00** Adopcje – dok. **12:30** Rozmowy w toku – talk-show **13:25** Na Wspólnej – serial obycz. **14:40** Zaklęte serce – telenowela **15:25** Północ – Południe – serial obycz. USA **16:20** Zdradzona miłość – telenowela **17:10** Najsłabsze ogniwo – teleturniej **18:00** Rozmowy w toku – talk-show **19:00** TVN Fakty **19:45** Uwaga! **20:10 W sieci – dramat sens. USA (1984) 22:45** Usterka – dok. **23:15** Maraton uśmiechu – pr. rozryw. **23:45** Fakty, ludzie, pieniądze **0:15** Gorący patrol – pr. rozryw. **0:45** Co za tydzień **1:10** Red Light **2:05** Uwaga! – mag. **2:25** Nic straconego

tvn siedem

6:35 Telezakupy **7:10** Odlotowa małolata – serial kom. **7:40** Ścieżki miłości – telenowela **8:30** Przyjaciółki i rywalki – telenowela **9:20** Miłość i nienawiść – telenowela **10:10** Nie ma sprawy – serial kom. **11:05** Ścieżki miłości – telenowela **12:00** Telezakupy **14:25** Przyjaciółki i rywalki – telenowela **15:20** Miłość i nienawiść – telenowela **16:10** Siostrzyczki – serial kom. **16:40** Drew Carey Show – serial kom. **17:10** Ścigany – serial sens. **18:10** Nie ma sprawy – serial kom. **19:10** Siostrzyczki – serial kom. USA **19:40** Drew Carey Show – serial kom. USA **20:10 Zakazane noce – dramat obyczajowy USA (1990) 22:05** Mortal Kombat – serial s.f. USA **23:05 Złodzieje w mundurach – film sensacyjny USA (1990)**

TV 4

6:10 Strefa P **6:35** V Max **7:00** Muzyczne listy **7:45** Jak dwie krople czekolady – serial **8:15** Miłość czy kochanie – serial **9:15** Daję słowo – teleturniej **10:00** Słodka trucizna – telenowela **11:00** KOT, czyli Ktoś Ogromnie Tajemniczy **12:00** TV Market **12:15** Strefa „P" **12:45** V max **13:15** Muzyczne listy **14:00** Buffy – postrach wampirów – serial przygod. **15:00** Transformery – serial anim. **15:30** Słodka trucizna – telenowela **16:30** KOT, czyli Ktoś Ogromnie Tajemniczy **17:30** Strażacy – mag. **18:00** Drogówka **18:30** Jedenastki **19:00** Kronika nie z tej ziemi – serial **20:00** Cień anioła – serial sens. **21:00** Dziennik, sport, pogoda **21:30** Arena marzeń **21:40** Z życia wzięte – serial dok. **22:10** Tragikomiczne wypadki z życia Christophera Titusa – serial kom. **22:40 Hotel New Hempshire – komediodramat USA (1984) 0:45** Co mówią gwiazdy – serial dok. **1:45** Muzyczne listy **2:30** GAMMA 2004

HALLMARK

6:00 Tylko miłość (1/2) – dramat obycz. USA 7:30 Zerwanie więzów rodzinnych, czyli... – dramat obycz. USA 9:15 Long Shot – dramat obycz. USA 11:00 Córki McLeoda – serial obycz. USA **12:00 Tylko miłość (1/2) – dramat obycz. USA 13:45 Zerwanie więzów rodzinnych, czyli... – dramat obycz. USA 15:30 Long Shot – dramat obycz. USA 17:15** Dr Quinn – serial obycz. **18:15** Córki McLeoda – serial obycz. USA **19:15 Sprawiedliwość dla niewinnych – film sens. USA 21:00** Babski oddział – serial sens. **22:00** Prawo i porządek: Zbrodniczy zamiar – serial sens. **23:00 W gniewie – dramat sens. USA 0:45 Sprawiedliwość dla niewinnych – film sens. USA 2:30** Babski oddział – serial sens.

Rzut oka

NIE BYŁO ROZKAZU

Minęło święto policji, niestety tym razem w bardziej minorowych nastrojach. Cóż, nic dziwnego, po raz pierwszy od kilku lat został bowiem zatrzymany wzrost dobrych wyników dotyczących zaufania do tej służby i naszego poczucia bezpieczeństwa. Nie dość tego, że policja w ostatnich miesiącach miała kilka tragicznych wpadek, za które konsekwencje poniosą przede wszystkim szeregowi funkcjonariusze, to i tak komendanci dostali nagrody finansowe, a niektórzy nawet generalskie awanse.

W Małopolsce plany święta popsuła powódź. W innych regionach problemy są równie poważne, dotyczą one także samej Komendy Głównej. Po prostu ostatnie półrocze nie jest dla tej służby zbyt korzystne. A lista niedociągnięć, afer, błędów stale rośnie. Były komendant główny ostatnio częściej bywa w sądzie i prokuraturze, niż spędza miło czas na emeryturze, a jego następca oprócz zapowiedzi niczego na razie nie zwojował. Z kolei jeden z jego ludzi, omijając przepisy, ogłosił specjalny przetarg na dostawę 24 volkswagenów transporterów, który rzecz jasna musiała wygrać firma należąca do najbogatszego Polaka zaprzyjaźnionego z wieloma decydentami.

Personalną szalę goryczy przechyliły jednak ostatnio generalskie awanse dla kilku policjantów, którzy wcale na nie nie zasłużyli, oraz przyznane komendantom kilkutysięczne nagrody. Na tym nie koniec. Tegoroczne wypadki w Poznaniu, gdzie funkcjonariusze przy zatrzymywaniu nie tych osób co trzeba, zastrzelili jednego mężczyznę, a drugiego doprowadzili do trwałego kalectwa, i w Łodzi, gdzie zabili dwie niewinne osoby, pokazują, że w tej służbie jest rozprzężenie i bałagan. Warunki w jakich pracują polscy policjanci, są często skandaliczne, zarobki takie sobie, jednak ostatnie wypadki uwidaczniają także brak nadzoru nad ich poczynaniami.

To wszystko znalazło także swe odbicie w wynikach kolejnych, półrocznych badań prowadzonych przez Ośrodek Badania Opinii Publicznej. Pokazały one spadek zaufania do policji, a także wzrost poczucia zagrożenia. I to szczególnie w miejscach, gdzie do takich tragicznych pomyłek i błędów dochodziło, czyli w Poznaniu, Łodzi i w Warszawie. Małopolska na tle tej policyjnej mizerii i tak wypada stosunkowo nieźle, zajmując od drugiego do piątego miejsca we wszystkich klasyfikacjach. I będąc najlepszą wśród tzw. dużych jednostek.

Oczywiście statystyki i badania sondażowe wcale nie muszą odzwierciedlać rzeczywistości, bo przecież większość z nas w swym miejscu zamieszkania wcale nie czuje się bezpiecznie. Nadal policji także małopolskiej brakuje jednak czegoś, co dawniej nazywano kindersztubą. Zbyt wiele osób pracuje tam przez przypadek, zapominając, że to służba, a nie zwykła praca. Ciągle niestety czynności biurowe wykonuje zbyt wielu policjantów zamiast cywili, a uśmiech i pytanie „w czym mogę pomóc" niestety są tam traktowane jako amerykański wymysł nieprzystający kompletnie do instytucji kojarzonej z pałką, kajdankami i zakratowanym radiowozem.

MAREK OGAREK

Nasze miasto

POLITYCZNE IGRZYSKA

Nowożytne olimpiady nigdy nie były wolne od politycznych nacisków i konfliktów, ale im bliżej naszych czasów, tym presja polityki stawała się silniejsza. Olimpiadę wznowiono w 1896 roku w Atenach, ale początkowo miała ona charakter lokalnych zawodów sportowych. Dopiero po I wojnie światowej zaczęto wprowadzać zasady, które wciąż są rozwijane i modyfikowane. Wówczas, w 1920 roku, z olimpiady w Antwerpii wykluczono państwa, które wywołały (i przegrały) wojnę: Niemcy, Austrię, Węgry, Bułgarię i Turcję. W szesnaście lat później w hitlerowskim Berlinie sam führer bywał na honorowej trybunie, a wystawienie przez Amerykanów murzyńskich zawodników Niemcy potraktowali jako polityczny afront. W 1940 ani w 1944 roku o olimpiadach nikt nie myślał. Jeszcze w 1948 roku w Londynie nie pojawili się Sowieci, których przed wojną na igrzyska olimpijskie nie zapraszano. Zimna wojna na sportowych stadionach rozpoczęła się w 1952 roku, gdy Stalin przysłał swoją ekipę i po raz pierwszy rywalizacja systemów politycznych zaczęła przysłaniać rywalizację sportowców.

Przez wiele lat obóz komunistyczny szprycował swoich zawodowych wyczynowców, a z czasem, gdy igrzyska stały się wielkim biznesem, także w innych krajach zaczęto stosować niedozwolone środki farmakologiczne. Przodowała w tym NRD, uczestnicząca w olimpiadach od 1968 roku, której sukcesy sportowe miały jej obywatelom zrekompensować zacofanie gospodarcze.

Po raz pierwszy do bojkotu podczas olimpiady doszło w Melbourne w 1956 roku, gdy kilka państw, m.in. Hiszpania i Holandia, zaprotestowało przeciwko sowieckiej inwazji na Węgry. W 1972 roku podczas olimpiady w Monachium palestyńscy terroryści zamordowali dziewięciu członków ekipy Izraela. Mimo tej masakry olimpiady nie przerwano, co oznaczało kompromitację Międzynarodowego Komitetu Olimpijskiego.

W Montrealu w 1976 roku doszło do bojkotu igrzysk przez reprezentacje z części państw afrykańskich, którym nie podobało się, że sportowcy innych państw utrzymują kontakty z Republiką Południowej Afryki. W 1980 roku w proteście przeciw sowieckiemu najazdowi na Afganistan, na igrzyska do Moskwy nie posłało swoich reprezentacji 61 państw, w tym takie sportowe potęgi, jak USA, Kanada, Japonia, RFN (zawiodły Wielka Brytania, Francja i Włochy). Z kolei przed olimpiadą w Los Angeles w 1984 roku bojkot ogłosił Związek Sowiecki i zmusił kraje bloku komunistycznego (w tym Polskę) do rezygnacji z wysłania swoich sportowców. Dopiero koniec zimnej wojny ograniczył upolitycznienie sportu. W 1992 roku w Barcelonie nie było już sowieckiej reprezentacji, a sportowcy byłego ZSRR utworzyli reprezentacje Wspólnoty Niepodległych Państw. Od igrzysk w Atlancie w 1996 roku Rosja bezskutecznie usiłuje odzyskać dawne znaczenie w rywalizacji o olimpijskie medale.

Olimpiada w Atenach przypadła na okres walki z islamskim terroryzmem, wymaga więc użycia ogromnych sił dla zapewnienia bezpieczeństwa sportowcom i kibicom. Poprzedziła ją afera korupcyjna, z udziałem bułgarskich działaczy sportowych, jest też wciąż areną walki z niedozwolonym dopingiem. Czy jednak okaże się wolna od polityki? Czy udział państw, w których obywateli zamyka się w obozach koncentracyjnych, jak w komunistycznej Korei Północnej, czy które od dziesięcioleci terroryzują podbite kraje, jak Chiny okupujące Tybet, nie przekreśla idei pokojowej rywalizacji? Jak dotąd w Grecji nikt jeszcze nie zadał tego pytania.

RYSZARD TERLECKI

WTOREK 24.08

TVP1

6:40 Pan Złota Rączka (7) – serial prod. USA **7:00** Jan Serce (10) – serial prod. TVP; reż.: Radosław Piwowarski **8:00** Wiadomości **8:11** Pogoda **8:13** Moda na sukces – serial prod. USA **8:35** Telewakacje: Małe musicale – widowisko muzyczne **8:55** Atlas olimpijski **9:00** Ateny 2004: Studio olimpijskie **9:05** Studio sport – Ateny 2004: l.a. – eliminacje, kajaki – eliminacje, jeździectwo – skoki, zapasy – eliminacje, gimn. (gala) **11:50** Ateny 2004: Studio olimpijskie **12:00** Wiadomości **12:10** Agrobiznes – rolniczy program informacyjny **12:20** Królowa miecza (12) – serial przygodowy prod. kanadyjsko-amerykańsko-hiszpańskiej **13:05** Gwiazdy w Jedynce: zespół Milkshop **13:20** Twórcy naszej tradycji: Kronikarz – rzecz o Bolesławie Prusie – film dokumentalny **14:10** Słoneczny patrol (18) – serial prod. USA **15:00** Wiadomości **15:10** Otwarte drzwi – magazyn katolicki **15:35** Plebania (426) – serial TVP **16:00** Klan (832) – telenowela TVP **16:25** Moda na sukces – serial prod. USA **16:50** Powstańcy – cykl o Powstaniu Warszawskim **17:00** Teleexpress **17:20** Ateny 2004: Studio olimpijskie **17:25** Studio sport – Ateny 2004: kol. tor. – sprint M, zapasy, piłka nożna (1/2 finału), l.a. – tyczka K, skok w dal M, 1500 m K **18:50** Ateny 2004: Studio olimpijskie **19:00** Wieczorynka: Miś Uszatek; Notatnik przyrodniczy – seriale animowane dla dzieci **19:30** Wiadomości **20:03** Sport **20:09** Pogoda **20:20 Uśmiech dnia: Czarodziej z Harlemu – komedia prod. polskiej (1988); reż.: Paweł Karpiński; wyk.: Leszek Teleszyński, Anna Kazimierczak, Jan Monczka 22:00** Studio sport – Dobry wieczór Ateny: l.a., jeźdz. – skoki (finał), skrót drugiego półfinału piłki nożnej **23:05** Atlas olimpijski **23:10** Wiadomości **23:20** Plus minus – magazyn ekonomiczny **23:50 Seans amerykański: Król wzgórza – film fab. prod. USA (1998); reż.: Steven Soderbergh; wyk.: Jesse Bradford, Jeroen Krabbe 1:30** Zakończenie programu

TVP2

7:00 Ateny 2004: Studio olimpijskie **7:05** Dzień dobry Ateny: kajakarstwo, jeździectwo, zapasy klas. **8:45** Ateny 2004: Studio olimpijskie **8:55** Na dobre i na złe (98) **9:50** Zraniona duma (7/8) – serial obycz. **11:30** Na całe życie – quiz **12:30** Po górach, dolinach – impresja muzyczno-poetycka **12:40** Telezakupy **13:00** Panorama **13:15** Sherlock Holmes i doktor Watson (23/24) – serial prod. angielsko-polskiej **13:40** Dwójka Dzieciom na wakacje: Siedem stron świata (3) – serial TVP **14:10** Planeta Śmieci (1/6) – serial dok. prod. polskiej **14:35** Złotopolscy (595) – telenowela TVP **15:00** Ateny 2004: Studio olimpijskie **15:05** Ateny 2004: żeglarstwo, kolarstwo torowe, zapasy klasyczne **17:10** Ateny 2004: Studio olimpijskie **17:20** Święta wojna – serial prod. TVP; wyk.: Krzysztof Hanke, Zbigniew Buczkowski, Joanna Bartel **17:50** Program lokalny **18:30** Panorama **18:55** Pogoda **19:00** Ateny 2004: Studio olimpijskie **19:05** Ateny 2004: lekkoatletyka, podnoszenie ciężarów M, zapasy klasyczne, jeździectwo **21:45** Ateny 2004: Studio olimpijskie **22:00** Panorama **22:20** Sport-telegram **22:27** Pogoda **22:35** Radio Powstańcze „Błyskawica" **22:40 Wieczór filmowy Kocham Kino: Krzyk wolności – film fab. prod. ang. (1987); reż.: Richard Attenborough; wyk.: Kevin Kline, Denzel Washington 1:20** Ateny 2004 – Wydarzenia dnia **2:20** Zakończenie programu

TV POLONIA

6:00 Jak to w PRL-u bywało: Pan na Żuławach (7/11) – serial TVP **6:50** Festiwale, festiwale: Fama 2001: W Bramie na Famie „Kochaj mnie" – koncert kabaretowy **7:45** Wędrówki po Polsce: Uzdrowiska polskie **8:00** Wiadomości **8:11** Pogoda **8:15** Badziewiakowie – serial TVP **8:45** Witaj przygodo!: Ferdynand Wspaniały (1/7) – serial animowany dla dzieci **8:50** Witaj przygodo!: Detektywi na wakacjach (3/5) **9:25** Witaj przygodo!: Łowcy przygód – program dla dzieci **9:45** Witaj przygodo!: W krainie władcy smoków **10:10** Warto wiedzieć: Ścieżki z raju – program dla młodych widzów **10:30** Warto wiedzieć: Od Platona i Newtona...: Świat dzięków **10:55** Warto wiedzieć: Sensacje XX wieku: Wojna cesarzy **11:20** Warto wiedzieć: Ojczyzna-polszczyzna: To, com tam powiedział **11:35** Polska Kronika Olimpijska **11:50** Powstańcy – cykl o Powstaniu Warszawskim **12:00** Wiadomości **12:10** Plebania (155) **12:35** KABAret-ro: Kabaret Starszych Panów – widowisko muzyczno-rozrywkowe **13:05** Benefis Jacka Cygana **14:00** Zielona karta – telenowela dok.TVP **14:30** Ze sztuką na ty: Awangarda krakowska (4): Jan Brzękowski **15:00** Wiadomości **15:10** Badziewiakowie (8/18) – serial TVP **15:35** Marzenia się spełniają – Koncert Majki Jeżowskiej (1) **16:25** Witaj przygodo!: Detektywi na wakacjach (3/5) – serial prod. TVP; reż.: Leokadia Migielska **17:00** Teleexpress **17:20** Jak to w PRL-u bywało: Pan na Żuławach (7/11) – serial TVP **18:10** Powstanie Warszawskie 1944 – sześćdziesiąt lat później – film dokumentalny Andrzeja Sapii **19:10** Powstańcy – cykl o Powstaniu Warszawskim **19:15** Dobranocka: Przygody Kota Filemona – serial animowany dla dzieci **19:30** Wiadomości **20:03** Sport **20:09** Pogoda **20:10** Badziewiakowie (8/18) – serial TVP **20:35** Plebania (155) – serial TVP **21:00** KABAret-ro: Kabaret Starszych Panów **21:30** Festiwal Piosenki im. Anny Jantar (2) **22:05** Zielona karta – telenowela dok. **22:30** Ze sztuką na ty: Awangarda krakowska (4): Jan Brzękowski **23:00** Panorama **23:20** Sport-telegram **23:23** Pogoda **23:25** Polska Kronika Olimpijska **23:40** Festiwale, festiwale: Fama 2001: W Bramie na Famie „Kochaj mnie" – koncert kabaretowy **0:40** Wiadomości **0:50** Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

6:50 Echa dnia **7:15** Telezakupy **7:30** Kurier **7:45** Kronika **8:00** Europa w zagrodzie **8:30** Kurier **8:45** Gość dnia **9:00** Polskie laury – mag. **9:30** Kurier **9:40** Szpital Holby City – serial obycz. **10:30** Kurier **10:45** Telekurier **11:15** Gość dnia **11:30** Kurier **11:45** Gwiazdy sportu **12:00** Ateny 2004 transmisja igrzysk olimpijskich **15:00** Tajna misja – serial przygod. pol. (1992) **15:30** Kurier **15:45** Rola **16:00** U siebie **16:20** Warto wiedzieć **16:30** Kurier **16:45** Rozmowa dnia **17:00** Europa w zagrodzie **18:30** Kurier **18:45** Na rynku pracy **19:00** 9 i 1/2 – magazyn reporterów **19:20** Warto wiedzieć **19:30** Telezakupy **19:45** Rozmowa dnia **20:10** Telekurier **20:30** Kurier **20:40** Kurier olimpijski **20:55** Echa dnia **21:15** Eurotel **21:30** Kurier gospodarczy **21:45** Kronika **22:00** Tematy dnia **22:15** To jest temat **22:30** Kurier **22:45** Kurier olimpijski **23:05** Relacja z posiedzenia Sejmowej Komisji Śledczej

POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie **6:45** TV Market **7:00** Yu-gi-oh – serial anim. **7:30** Benny Hill **8:00** Boston Public – serial kom. **8:55** Rodzina zastępcza – serial komediowy pol. **9:25** Zostać miss – serial obycz. **10:20** Świat według Kiepskich – serial kom. **10:50** Idol extra **11:35** Najzabawniejsze zwierzęta świata **12:05** Roswell: W kręu tajemnic – serial s.f. USA **13:00** Twój lekarz **13:15** Wystarczy chcieć **13:30** TV Market **13:45** Pokemon – serial anim. **14:15** Benny Hill **14:45** Awantura o kasę – teleturniej **15:45** Informacje **16:10** Exclusive – najciekawsze historie świata **16:30** Graczykowie, czyli Buła i spóła – serial kom. **17:00** Partnerki – serial **18:00** Rodzina zastępcza – serial komediowy pol. **18:30** Informacje, sport, pogoda **19:00** Pensjonat pod Różą – serial obycz. **20:00** Dyżur – mag. **20:30 Spryciarz – komedia sens. USA (1997) (21:30** Lotto) **22:55** Boston Public – serial obycz. **23:50** Biznes informacje **0:20** Czarny pies czy biały kot **1:20** Pamiętnik czerwonego pantofelka – serial erot. **2:20** Aquaz music zone

Telewizja Nova

7:05 Uwaga! – mag. **7:25** Poczuj się lepiej – mag. **7:30** Zdradzona miłość – telenowela **8:20** Miasteczko – serial obycz. **9:00** Tele Gra – teleturniej **10:00** Szybka forsa – teleturniej **11:55** Telesklep **11:20** Droga do gwiazd – pr. rozryw. **12:30** Rozmowy w toku – talk-show **13:25** Na Wspólnej – serial obycz. **14:40** Zaklęte serce – telenowela **15:25** Północ – Południe – serial obycz. **16:20** Zdradzona miłość – telenowela **17:10** Najsłabsze ogniwo – teleturniej **18:00** Rozmowy w toku – talk-show **19:00** TVN Fakty **19:45** Uwaga! – magazyn **20:10** Chwila prawdy – pr. rozryw. **21:25** Tajemnice Smallville – serial sens. **22:25** Alfabet mafii – serial dok. **22:55** Gorący patrol – pr. rozryw. **23:25** Kasia i Tomek – serial **23:55** Siłacze – pr. rozryw. **1:00** Uwaga! – mag. **1:20** Nic straconego

tvn siedem

6:35 Telezakupy **7:10** Odlotowa malolata – serial kom. **7:40** Ścieżki miłości – telenowela **8:30** Przyjaciółki i rywalki – telenowela **9:20** Miłość i nienawiść – telenowela **10:10** Nie ma sprawy – serial kom. **11:05** Ścieżki miłości – telenowela **12:00** Telezakupy **14:25** Przyjaciółki i rywalki – telenowela **15:20** Miłość i nienawiść – telenowela **16:10** Siostrzyczki – serial **16:40** Drew Carey Show – serial **17:10** Mortal Kombat – serial s.f. **18:10** Nie ma sprawy – serial kom. **19:10** Siostrzyczki – serial kom. **19:40** Drew Carey Show – serial **20:10 Przestępczy świat – film sens. USA (1997) 21:55** Mściciel – serial sens. **22:55 Projekt Pandora – film sens. USA (1998) 0:50 Marilyn i ja – film obycz. USA (1991) 3:55** Red Light Extra

TV 4

5:45 Strefa P **6:35** Sztukateria **7:00** Muzyczne listy **7:45** TV Market **8:00** Transformery – serial anim. **8:30** VIP **9:00** Daję słowo – teleturniej **9:45** Z życia wzięte – serial dok. **10:00** Słodka trucizna – telenowela **11:00** KOT, czyli Ktoś Ogromnie Tajemniczy **12:00** TV Market **12:15** Serce nie sługa – rehabilitacja kardiologiczna – mag. **12:45** GAMMA 2004 – rep. **13:15** Muzyczne listy **14:00** Cień anioła – serial sens. **15:00** Transformery – serial anim. **15:30** Słodka trucizna – telenowela **16:30** KOT, czyli Ktoś Ogromnie Tajemniczy **17:30** Komenda **18:00** Daję słowo – teleturniej **18:45 Drugi świat – thriller Wlk. Bryt. (1987) 21:00** Dziennik **21:20** Sport i pogoda **21:30** Arena marzeń **21:40** Strażacy **22:10** Pałac Wagabundów – serial obycz. **22:40** Joker **23:40** Sztukateria – magazyn **0:10 Kid Blue – western USA (1973) 2:10** Muzyczne listy **2:55** Serce nie sługa – mag.

HALLMARK

6:00 Tylko miłość (2, ost.) – dramat obycz. USA 7:30 Drzewo życzeń – film obycz. USA 9:15 Karygodne zaniedbanie – dramat obycz. USA 11:00 Córki McLeoda – serial obyczajowy **12:00 Tylko miłość (2, ost.) – dramat obycz. USA 13:45 Drzewo życzeń – film obycz. USA 15:30 Karygodne zaniedbanie – dramat obycz. USA 17:15** Dr Quinn – serial obyczajowy USA **18:15** Córki McLeoda – serial obyczajowy **19:15 Przelotna znajomość – komedia romantyczna USA 21:00** Babski oddział – serial sensacyjny **22:00** Prawo i porządek: Zbrodniczy zamiar – serial sens. **23:00 Inwazja (1/2) – film s.f. USA 0:45 Przelotna znajomość – komedia romantyczna USA 2:30** Babski oddział – serial sens.

Zapiski Jakuba Klenia

WSPOMNIENIE MŁODOŚCI

Przebywając w okolicach Sandomierza, przez przypadek znalazłem się nad małym potokiem wpadającym do Wisły. Obserwując płytką wodę, zauważyłem niewielkie rybki, które wydały mi się znajome. Siatką do łowienia planktonu wyłowiłem jedną z nich. To był niewidziany przeze mnie od lat ciernik. Niewielka, bardzo wojownicza rybka, która w pierwszym roku życia osiąga zaledwie 3–5 centymetrów długości, a żyje zazwyczaj tylko dwa lata.

Ciernik uważany jest za chwast rybi, gdyż chętnie zjada świeżo wylęgły narybek innych gatunków. Sam natomiast ma niewielu wrogów, gdyż skutecznie bronią go przed drapieżnikami kolce grzbietowe i brzuszne (u małej rybki istotnie wyglądem przypominające ciernie). Jedynie węgorz potrafi poradzić sobie z tą rybką, ale trudno o węgorza w miejscach, gdzie ciernika jest najwięcej – w małych zbiornikach wodnych, kanałach, strumykach czy rowach łączących stawy. Ciernik jest niezwykle agresywny, od gniazda, w którym samica złożyła ikrę, samiec potrafi odganiać dużo silniejsze od siebie ryby. A w czasie tarła, które trwa od kwietnia do czerwca, przybiera imponujące jaskrawe barwy, wśród których dominuje czerwień i szafir. Wygląda wtedy naprawdę pięknie.

Napisałem, że cierników nie widziałem od lat. To prawda, tak się jakoś złożyło, że ostatni raz spotkałem się z nimi blisko czterdzieści lat temu w małym strumyku wpadającym do Wisły w okolicy os. Lesisko. Miałem wówczas może osiem – dziewięć lat i chodziłem na łąki, by obserwować, co dzieje się w okolicy. Także w małym strumyku, w którym łapałem cierniki i przynosiłem do domu. Karmiłem je później dafniami i małymi kawałkami czerwonych robaczków. Przy okazji ze strumyka przynosiłem rzęsę wodną i inne rośliny, którymi obsadzałem akwarium.

Gdy po urlopie wrócę do Krakowa, odwiedzę ten strumień. Sprawdzę, czy żyją w nim jeszcze niewielkie cierniki.

JAKUB KLEŃ

Za kierownicą

MARZENIA O SAMOCHODZIE DOSKONAŁYM

Wprawdzie pierwszy samochód marki BMW ujrzał światło dzienne niespełna 80 lat temu i na dodatek nie była to własna konstrukcja, lecz licencyjny brytyjski „austin seven" noszący w Niemczech miano „bmw dixi", jednak tradycje produkcyjne fabryki z Monachium sięgają I wojny światowej. W 1916 roku dwie monachijskie firmy Rapp Motorenwerke i Gustav Otto Flugmaschinenfabrik połączyły się i w 1917 roku przybrały nazwę Bayeriche Motorenwerke, w skrócie BMW. Początkowo firma produkowała silniki lotnicze, szczycąc się w 1919 roku światowym rekordem wysokości lotu wynoszącym 9760 m. Zresztą białoniebieski znaczek BMW do dzisiaj widniejący na maskach samochodów i zbiornikach paliwa motocykli to pokłosie owych awiacyjnych sukcesów – stylizowany rysunek kręcącego się śmigła samolotu.

Te lotnicze początki sprawiły, że tak jak niezawodne musiały być silniki samolotów, tak samo trwałe i bezawaryjne stały się wytwarzane od lat dwudziestych przez BMW silniki motocyklowe, a potem także samochodowe, również w wersjach sportowych. Marzeniem każdego automobilisty lat trzydziestych XX wieku był sportowy „bmw 328" z sześciocylindrowym silnikiem o pojemności 1971 ccm i mocy 58,8 kW (80 KM). Po II wojnie światowej takie auta (a wyprodukowano ich tylko 464!) opromienione zwycięstwami w wielu wyścigach trafiły także do Polski. Właśnie za kierownicą „bmw 328" debiutował na ulicach Krakowa w sporcie samochodowym najlepszy polski kierowca rajdowy – Sobiesław Zasada. Po latach, w 1971 r. za kierownicą „bmw 2002 Ti" Sobiesław Zasada sięgnął po trzeci w swej karierze tytuł rajdowego mistrza Europy, równoznaczny z mianem najlepszego w skali globu kierowcy rajdowego, bo wówczas mistrzostw świata w tej konkurencji nie rozgrywano.

Czy zatem dziwić może, że właśnie marka BMW jawi się „krakowskim" samochodem. Potwierdza to otwarcie już drugiego (a w wielu miastach wojewódzkich nie ma ani jednego...) w Krakowie salonu i serwisu samochodów BMW. Znajduje się ten kompleks przy ul. Zakopiańskiej 560 (Góra Libertowska 14) obok salonu OPEL – MARIMEX i jest prowadzony przez firmę M-CARS. W ofercie znajduje się bogata gama modeli produkowanych przez BMW zarówno w Europie, jak i w USA. Jak zawsze samochody BMW zaliczają się do automobilowych marzeń, które nie każdy będzie mógł spełnić. Najtańszy samochód spod znaku białoniebieskiego śmigła „BMW 116i" będzie kosztować (będzie, bo polska premiera dopiero w trzeci weekend września) 92 500 zł (silnik 1596 ccm o mocy 85 kW [116 KM]). Natomiast najdroższy w ofercie jest „bmw 760 Li" z 12-cylindrowym widlastym silnikiem o pojemności 5972 ccm i mocy 327 kW (445 KM) za 650 650 zł w tzw. standardzie polskim, bogatszym od wyposażenia standardowego obowiązującego w Unii Europejskiej, który na dodatek można rozszerzyć o dodatkowe opcje (w przypadku standardu unijnego nie jest to możliwe). A zatem każdy, czyim marzeniem jest samochód „BMW" winien odwiedzić salon M-CARS przy ul. Zakopiańskiej 560.

WOJCIECH MACHNICKI

ŚRODA 25.08

TVP1

6:40 Pan Złota Rączka (8) – serial komediowy prod. USA **7:00** Odbicia (1/7) – serial obyczajowy prod. TVP (1990); reż.: Jakub Ruciński; wyk.: Beata Rakowska, Tomasz Dutkiewicz, Joanna Wizmur, Barbara Sołtysik **8:00** Wiadomości **8:11** Pogoda **8:13** Moda na sukces – serial prod. USA **8:35** Telewakacje: Król zwierząt – teleturniej dla dzieci **8:55** Atlas olimpijski **9:00** Ateny 2004: Studio olimpijskie **9:05** Studio sport – Ateny 2004: triathlon K, zapasy – eliminacje, kajakarstwo –półf. **11:50** Ateny 2004: Studio olimpijskie **12:00** Wiadomości **12:10** Agrobiznes – rolniczy program informacyjny **12:20** Wakacyjne lektury: Lato leśnych ludzi (5/5) – serial prod. TVP; reż.: Władysław Ślesicki; wyk.: Jerzy Binczycki, Wiktor Zborowski **13:45** Zwierzęta świata: Groźne pieszczochy (2/2) – film dokumentalny prod. nowozelandzkiej; reż.: Richard Thomas **14:15** Słoneczny patrol (19) – serial prod. USA **15:00** Wiadomości **15:10** Eko-Europa – magazyn ekologiczny **15:30** Plebania (427) – serial TVP **15:55** Klan (833) – telenowela TVP **16:25** Moda na sukces – serial prod. USA **16:50** Powstańcy – cykl o Powstaniu Warszawskim **17:00** Teleexpress **17:20** Ateny 2004: Studio olimpijskie **17:25** Studio sport – Ateny 2004: kolarstwo torowe, zapasy, siatkówka 1/4 finału **18:55** Ateny 2004: Studio olimpijskie **19:00** Wieczorynka: Roztańczona Angelina – serial animowany prod. angielskiej **19:15** Przygody Spota – serial animowany prod. angielskiej **19:20** Miś Tomi i przyjaciele – serial animowany prod. angielskiej **19:30** Wiadomości **19:58** Sport **20:04** Pogoda **20:15 Okruchy życia: Za młoda na śmierć – dramat prod. USA (1990) (za zgodą rodziców); reż.: Robert Markovitz; wyk.: Michael Tucker, Juliette Lewis, Michael O'Keefe, Bradley Pierce 21:55** Studio sport – Dobry wieczór Ateny: l.a., siatkówka plażowa – finał M. **23:05** Atlas olimpijski **23:10** babilon.pl (12/12) – telenowela dokumentalna **23:40** Wiadomości **23:50** Biznes perspektywy **0:00 Wiatr historii: Niekochana – film fab. prod. polskiej (1966); reż.: Janusz Nasfeter; wyk.: Elżbieta Czyżewska, Janusz Guttner 1:20 To jest twój nowy syn – miniatura filmowa prod. polskiej (1967); reż.: Jerzy Zarzycki; wyk.: Danuta Szaflarska, Krystyna Sienkiewicz, Bogumił Kobiela, Wojciech Pokora, Czesław Wołłejko 1:45** O czym szumią kierpce: Bolek i Lolek – serial prod. polskiej (za zgodą rodziców); reż.: Ewa Pytka; wyk.: Krzysztof Kowalewski, Ryszard Kotys **2:10** Zakończenie programu

TVP2

7:00 Ateny 2004: Studio olimpijskie **7:05** Dzień dobry Ateny: kajakarstwo, zapasy klas. **8:55** Ateny 2004: Studio olimpijskie **9:05** Na dobre i na złe (99) – serial prod. TVP; wyk.: Małgorzata Foremniak, Artur Żmijewski, Krzysztof Pieczyński **9:55** Zraniona duma (8/8) – serial obyczajowy prod. włoskiej **11:50** Wielka gra – teleturniej **12:40** Telezakupy **13:00** Panorama **13:15** Sherlock Holmes i doktor Watson (24/24) – serial prod. angielsko-polskiej **13:40** Dwójka Dzieciom na wakacje: Siedem stron świata (4) – serial TVP **14:10** Planeta Śmieci (2/6) – serial dok. prod. polskiej **14:35** Złotopolscy (596) – telenowela TVP **15:00** Ateny 2004: Studio olimpijskie **15:05** Ateny 2004: kolarstwo torowe, żeglarstwo, jeździectwo **17:10** Ateny 2004: Studio olimpijskie **17:20** Święta wojna – serial prod. TVP; wyk.: Krzysztof Hanke, Zbigniew Buczkowski, Joanna Bartel **17:50** Program lokalny **18:30** Panorama **18:55** Pogoda **19:00** Ateny 2004: Studio olimpijskie **19:05** Ateny 2004: kolarstwo torowe, żeglarstwo, jeździectwo **21:50** Ateny 2004: Studio olimpijskie **22:00** Panorama **22:20** Sport-telegram **22:27** Pogoda **22:35** Radio Powstańcze „Błyskawica" **22:40** Paragraf 148 – kara śmierci (za zgodą rodziców) **23:10 Nocklatka: Nawiedzona wyspa – film fab. prod. USA (1995) (za zgodą rodziców); reż.: Harry Bromley-Davenport; wyk.: Sal Landi, Andrew Divoff 0:45** Ateny 2004 – Wydarzenia dnia **1:50** Zakończenie programu

TV POLONIA

6:00 Jak to w PRL-u bywało: Pan na Żuławach (8/11) **7:00** Festiwale, festiwale: 39. KFPP OPOLE 2002: Debiuty **7:45** Wędrówki po Polsce: Zamki **8:00** Wiadomości **8:11** Pogoda **8:15** Badziewiakowie **8:45** Witaj przygodo!: Ferdynand Wspaniały **8:55** Witaj przygodo!: Detektywi na wakacjach **9:25** Witaj przygodo!: Koncert Galowy XXXI Harcerskiego Festiwalu Kultury Młodzieży Kielce 2004 **9:55** Witaj przygodo!: Mordziaki **10:20** Warto wiedzieć: U Marii Konopnickiej w Żarnowcu – rep. **10:45** Warto wiedzieć: Mój ruchomy świat **11:00** Warto wiedzieć: Kulisy PRL-u: Bilans sierpnia **11:20** Warto wiedzieć: Ojczyzna-polszczyzna: Karb, jastrząb, ostrów, cudzysłów **11:35** Polska Kronika Olimpijska **11:50** Powstańcy – cykl o Powstaniu Warszawskim **12:00** Wiadomości **12:10** Festiwale, festiwale: 39. KFPP OPOLE 2002 – Debiuty **13:00 Wakacje z Madonną – film obyczajowy prod. polskiej (1983); reż.: Jerzy Kołodziejczyk; wyk.: Marta Klubowicz, Krzysztof Kiersznowski, Marta Stebnicka, Maria Stokowska 14:20** Marzenia się spełniają – Koncert Majki Jeżowskiej **15:00** Wiadomości **15:10** Badziewiakowie (9/18) **15:35** Królowa nocy – Janusz Radek w muzycznym show **16:25** Witaj przygodo!: Detektywi na wakacjach (4/5) **17:00** Teleexpress **17:20** Jak to w PRL-u bywało: Pan na Żuławach (8/11) **18:25** Witaj Europo, Welcome Poland: Piękniejsza Polska **18:50** Powstańcy – cykl o Powstaniu Warszawskim **19:00** Wieści polonijne **19:15** Dobranocka: Opowiadania Muminków **19:30** Wiadomości **19:58** Sport **20:04** Pogoda **20:10** Badziewiakowie (9/18) **20:40 Wakacje z Madonną – film obyczajowy prod. polskiej (1983); reż.: Jerzy Kołodziejczyk; wyk.: Marta Klubowicz, Krzysztof Kiersznowski, Marta Stebnicka, Maria Stokowska 22:00** Andrzej Cierniewski symfonicznie **23:00** Panorama **23:20** Sport-telegram **23:24** Pogoda **23:30** Polska Kronika Olimpijska **23:45** Festiwale, festiwale: 39. KFPP OPOLE 2002 – Debiuty **0:30** Wiadomości **0:40** Biznes perspektywy **0:50** Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

6:50 Echa dnia **7:15** Telezakupy **7:30** Kurier **7:45** Kronika **8:00** Kowalski i Schmidt – mag. **8:30** Kurier **8:45** Gość dnia **9:00** Transmisja obrad Sejmu RP (w przerwach Kurier o: 9:30, 10:30, 11:30) **12:00** Ateny 2004 **15:00** Tajna misja – serial **15:30** Kurier **15:45** Regiony kultury **16:00** Na rynku pracy **16:15** Nowe miasto **16:30** Kurier **16:45** Rozmowa dnia **17:00** Międzynarodowy Festiwal Szkół Larkarskich, czyli Afryka w Europie **17:30** Kurier **17:50** Kronika świętokrzyska **18:00** Kronika **18:20** Tematy dnia **18:30** Kurier kulturalny **18:45** Rola **19:00** Ateny 2004 – transmisja igrzysk olimpijskich **21:00** Echa dnia **21:15** Eurotel – mag. **21:30** Kurier gospodarczy **21:45** Kronika **21:50** Sport **22:05** Tematy dnia **22:15** To jest temat **22:30** Kurier **22:45** Kurier olimpijski **23:05** Relacja z posiedzenia Sejmowej Komisji Śledczej

POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie **6:45** TV Market **7:00** Przygody Jackiego Chana – serial anim. **7:30** Benny Hill **8:00** Boston Public – serial obycz. **8:55** Rodzina zastępcza – serial kom. **9:25** Samo życie – serial **10:20** Idol – pr. rozryw. **11:50** Rosyjska ruletka – teleturniej **12:45** Gwiazdy i odjazdy – koncert **13:30** TV Market **13:45** Pokemon – serial anim. **14:15** Benny Hill **14:45** Awantura o kasę – teleturniej **15:45** Informacje **16:10** Exclusive – najciekawsze historie świata **16:30** Graczykowie, czyli Buła i spóła – serial kom. **17:00** Partnerki – serial przygod. **18:00** Rodzina zastępcza – serial kom. **18:30** Informacje, sport i pogoda **19:00** Zostać miss – serial obycz. **20:00** Dyżur – mag. **20:35** Top Trendy 2004 (**21:30** Losowanie Lotto) **22:35** Boston Public – serial obycz. **23:30** Biznes informacje **23:55** Club Miss **0:25** Kuba Wojewódzki **1:25** Pamiętnik czerwonego pantofelka – serial erot. **2:20** Aquaz music zone

Telewizja Nova

6:25 Telezakupy **7:05** Uwaga! – mag. **7:25** Poczuj się świetnie – mag. **7:30** Zdradzona miłość – telenowela **8:20** Miasteczko – serial obycz. **9:00** Tele Gra – teleturniej **10:05** Szybka forsa **11:10** Telezakupy **11:30** Zmagania miast – teleturniej **12:30** Rozmowy w toku – talk-show **13:25** Na Wspólnej – serial obycz. **14:40** Zaklęte serce – telenowela **15:25** Północ – Południe – serial obycz. USA **16:20** Zdradzona miłość – telenowela meksykańska **17:10** Najsłabsze ogniwo – teleturniej **18:00** Rozmowy w toku **19:00** TVN Fakty, sport i pogoda **19:45** Uwaga! – magazyn **20:10** Detektyw Monk – serial sens. **21:10** Kwalifikacje Ligi Mistrzów: mecz Real Madryt – Wisła Kraków **23:30** Kompania braci – serial wojenny **0:40** Kawaler do wzięcia – pr. rozryw. **1:45** Uwaga! **2:05** Nic straconego

tvn siedem

7:10 Odlotowa małolata – serial komediowy **7:40** Ścieżki miłości – telenowela **8:30** Przyjaciółki i rywalki – telenowela **9:20** Miłość i nienawiść – telenowela **10:10** Nie ma sprawy – serial **11:05** Ścieżki miłości – telenowela **12:00** Telezakupy **14:25** Przyjaciółki i rywalki – telenowela **15:20** Miłość i nienawiść – telenowela meksykańska **16:10** Siostrzyczki – serial kom. **16:40** Drew Carey Show – serial kom. **17:10** Mściciel – serial sens. **18:10** Nie ma sprawy – serial kom. **19:10** Siostrzyczki – serial kom. **19:40** Drew Carey Show – serial kom. **20:10 Wyatt Earp – western USA (1994) 0:05 Marilyn i ja – film obyczajowy USA (1991) 1:55** Red Light

TV 4

6:35 KINOmaniaK **7:00** Muzyczne listy **7:45** TV Market **8:00** Transformery – serial anim. **8:30** Komenda **9:00** Daję słowo **9:45** Z życia wzięte – serial dok. **10:00** Słodka trucizna – telenowela **11:00** KOT, czyli Ktoś Ogromnie Tajemniczy **12:00** TV Market **12:15** Joker **13:15** Muzyczne listy **14:00** Stan wyjątkowy – serial sens. **15:00** Transformery – serial anim. **15:30** Słodka trucizna – telenowela **16:30** KOT, czyli Ktoś Ogromnie Tajemniczy **17:30** Jak dwie krople czekolady – serial kom. **18:00** Daję słowo – teleturniej **18:45 Kid Blue – western USA (1973) 21:00** Dziennik **21:20** Sport i pogoda **21:30** Arena marzeń **21:40** Komenda – mag. **22:10** Rozmówki polsko-polskie **23:10** RMŚ – rajd Niemiec **0:10** Tragikomiczne wypadki z życia Christophera Titusa – serial kom. **0:40** Pałac Wagabundów – serial **1:10 Ulotna nadzieja – komedia romantyczna USA (1998) 3:20** Muzyczne listy

HALLMARK

6:00 Upadły anioł – film obycz. USA 7:30 Słońce, księżyc i gwiazdy – film obycz. irl. 9:15 Biograf – film obycz. Wlk. Bryt. 11:00 Córki McLeoda – serial obycz. **12:00 Upadły anioł – film obycz. USA 13:45 Słońce, księżyc i gwiazdy – film obycz. irl. 15:30 Biograf – film obycz. Wlk. Bryt. 17:15** Dr Quinn – serial. obycz. **18:15** Córki McLeoda – serial obycz. **19:15 Zaklęty książę – komedia romant. USA 21:00** Babski oddział – serial sens. **22:00** Prawo i porządek: Zbrodniczy zamiar – serial sens. **23:00 Inwazja (2, ost.) – film s.f. USA 0:45 Zaklęty książę – komedia romant. USA 2:30** Babski oddział – serial sensacyjny USA

WYBIERAMY MISS LATA

Została już ustalona ostateczna grupa finalistek konkursu Miss Lata. Do końca sierpnia na naszych łamach zostaną zaprezentowane jeszcze 2 kandydatki. Finał konkursu odbędzie się we wrześniu podczas Europejskiego Salonu Mody. Finalistki będą mieć okazję wystąpić w pokazie mody w kolekcjach krakowskiej awangardy projektantów. Na początku września zostanie przeprowadzony także konkurs dla internautów oraz Czytelników „Głosu".

Kolejne zgłoszenia kandydatek zostaną uwzględnione w następnym sezonowym konkursie. Rores Models (www.rores.pl) już zapowiada kolejny konkurs – Miss Jesieni. Należy zgłaszać się w Salonie Mody „7", ul. Wiślna 4 lub elektronicznie: rores@bci.pl.

Prezentujemy dzisiaj kolejną kandydatkę do tytułu Miss Lata

PAULINA PSZCZÓŁKOWSKA

Ma lat 15, jest uczennicą aż dwu szkół: Gimnazjum nr 5 oraz Państwowej Szkoły Muzycznej II stopnia im. Mieczysława Karłowicza w Nowej Hucie. Jest osobą bardzo zabieganą,ale wszystkie obowiązki godzi należycie. W obu szkołach jest wzorową uczennicą. Jej największą pasją jest muzyka. Uwielbia grać na instrumentach perkusyjnych. Jednym z jej ulubionych jest marimba. Odpręża się, kiedy komponuje nowe utwory muzyczne. Czasem pisze wiersze miłosne. Kolejna jej pasja to malarstwo. Maluje raz w tygodniu. Paulina to artystyczna dusza – ale nie tylko. Interesuje się anatomią człowieka, informatyką oraz po części... motoryzacją. Nie jest jej obcy także sport. Zajęła I miejsce w szkolnym turnieju piłki nożnej dziewczyn. Jej pokój to prawdziwa galeria-muzeum z pucharami i dyplomami. Laury zdobywała na konkursach plastycznych, recytatorskich, aktorskich i oczywiście muzycznych. I nie są to bynajmniej sukcesy tylko na szczeblu wojewódzkim. Zaistniała także na arenie ogólnopolskiej. Mimo młodego wieku posiada bardzo ukształtowane poglądy na temat postaw i zachowań swojego środowiska, polityki, miasta i dzielnicy. Aż trudno uwierzyć że mimo tylu zajęć szkolnych i zajęć artystycznych poza nauką znajduje czas na spacer z psem, pływanie na basenie, wyjście do kina i jazdę na rowerze. Wychodzi z założenia: dla chcącego nic trudnego. Udział w konkursie traktuje jako kolejne wyzwanie: chce spróbować modelingu.

Prawnik radzi

UMOWY TERMINOWE PO 1 MAJA

Czy przepis, który wszedł w życie 1 maja 2004 r., zgodnie z którym trzecia z kolei umowa będzie umową o pracę na czas nieokreślony, dotyczy tylko trzeciej kolejnej umowy na czas nieokreślony czy też ma zastosowanie, jeżeli pierwsza umowa była zawarta na trzymiesięczny okres próbny, a druga na czas określony – siedmiomiesięczny? Czy w takim przypadku kolejna umowa może być zawarta na czas określony czy też musi już być umową na czas nieokreślony? – pyta pani Monika S. z os. Słonecznego.

Zgodnie z art. 25[1] Kodeksu pracy, zawarcie kolejnej umowy o pracę na czas określony jest równoznaczne w skutkach prawnych z zawarciem umowy o pracę na czas nieokreślony, jeżeli poprzednio strony dwukrotnie zawarły umowę o pracę na czas określony na następujące po sobie okresy, o ile przerwa między rozwiązaniem poprzedniej a nawiązaniem kolejnej umowy o pracę nie przekroczyła jednego miesiąca.

Przepis ten w dalszym ciągu obowiązuje, lecz zgodnie z art. 6 ustawy z dnia 26 lipca 2002 r. o zmianie ustawy Kodeks pracy oraz o zmianie niektórych innych ustaw, jego stosowanie zostało zawieszone 29 listopada 2002 r. do dnia przystąpienia Rzeczypospolitej do Unii Europejskiej. Rzeczywiście więc, od dnia akcesji naszego kraju do Wspólnoty, tj. od 1 maja br., jest on znowu stosowany.

Zgodnie z art. 25 par. 1 Kodeksu pracy, umowę o pracę zawiera się na czas nieokreślony, na czas określony lub na czas wykonania określonej pracy. Jeżeli zachodzi konieczność zastępstwa pracownika w czasie jego usprawiedliwionej nieobecności w pracy, pracodawca może w tym celu zatrudnić innego pracownika na podstawie umowy o pracę na czas określony, obejmujący czas tej nieobecności. W myśl par. 2 tego przepisu, każda z wymienionych umów może być poprzedzona umową o pracę na okres próbny, nie przekraczający 3 miesięcy.

Ponieważ z treści art. 25 jasno wynika, że umowa o pracę na okres próbny jest odrębną kategorią umów, która może poprzedzać zawarcie umowy na czas nieokreślony, umowy na czas wykonania określonej pracy oraz umowy na zastępstwo, nie jest ona kolejną umową w rozumieniu art. 25[1].

Odpowiadając na postawione pytanie – jeżeli pierwsza umowa jest umową na okres próbny, a druga – umową na czas określony, strony mogą zawrzeć kolejną umowę na czas określony. Dopiero następna umowa przekształci się z mocy prawa w umowę zawartą na czas nieokreślony.

(P)

CZWARTEK 26.08

TVP1

6:40 Pan Złota Rączka (9) – serial komediowy prod. USA **7:00** Odbicia (2) **8:00** Wiadomości **8:11** Pogoda **8:13** Moda na sukces – serial prod. USA **8:35** Telewakacje: Wirtul@ndia – program dla młodych widzów **8:55** Atlas olimpijski **9:00** Ateny 2004: Studio olimpijskie **9:05** Studio sport – Ateny 2004: pięciobój M., triathlon M, zapasy **11:50** Ateny 2004: Studio olimpijskie **12:00** Wiadomości **12:10** Agrobiznes **12:20** Nash Bridges (14) – serial prod. USA (za zgodą rodziców) **13:20** Psy i my (2/2): Czworonożni bohaterowie – film dokumentalny prod. niemieckiej **14:15** Słoneczny patrol (20) – serial prod. USA **15:00** Wiadomości **15:10** My, Wy, Oni – cykliczny program, poświęcony problemom etycznym we współczesnej rodzinie **15:35** Plebania (428) – serial TVP **16:00** Klan (834) – telenowela TVP **16:25** Moda na sukces – serial prod. USA **16:50** Powstańcy – cykl o Powstaniu Warszawskim **17:00** Teleexpress **17:20** Ateny 2004: Studio olimpijskie: pięciobój, piłka wodna – finał K, zapasy **17:25** Studio sport – Ateny 2004: pięciobój M, waterpolo K, zapasy **18:50** Ateny 2004: Studio olimpijskie **19:00** Wieczorynka: Pszczółka Maja – serial animowany prod. niemieckiej **19:30** Wiadomości **19:58** Sport **20:04** Pogoda **20:07** Pogoda dla kierowców **20:15 Śmiech do łez: Gamoń – komedia prod. francuskiej (1965); reż.: Gerard Oury; wyk.: Louis de Funes, Bourvil, Venantino Venantini 22:10** Studio sport – Dobry wieczór Ateny: finał piłki noznej K, hokej K **23:15** Atlas olimpijski **23:25** Wiadomości **23:35** Biznes perspektywy **23:45 Kino sąsiadów: Szkoła Podstawowa – komedia prod. czeskiej (1991); reż.: Jan Sverak; wyk.: Jan Triska, Zdenek Sverak, Rudolf Hrusinsky 1:20** O czym szumią kierpce: Tajemnica starego domu – serial prod. pol. (za zgodą rodziców); reż.: Ewa Pytka; wyk.: Krzysztof Kowalewski, Ryszard Kotys **1:45** Zakończenie programu

TVP2

7:00 Ateny 2004: Studio olimpijskie **7:05** Dzień dobry Ateny: kajakarstwo, zapasy klas., żeglarstwo **8:55** Ateny 2004: Studio olimpijskie **9:05** Na dobre i na złe (100) – serial prod. TVP; wyk.: Małgorzata Foremniak, Artur Żmijewski, Krzysztof Pieczyński **9:55** Gdańsk 39 (1/4) – serial TVP (1989); reż.: Zbigniew Kuźmiński; wyk.: Krzysztof Ibisz, Aleksander Bednarz, Ewa Skibińska **11:00** Z ELITĄ do Italii, czyli kabaretowe tutti frutti **11:50** Ostoja – magazyn łowiecki **12:20** Dziennik z Pielgrzymki „Jestem drogą" – serial dokumentalny **12:40** Telezakupy **13:00** Panorama **13:15** Rzymski butik (5) – serial prod. włoskiej **15:00** Ateny 2004: Studio olimpijskie **15:05** Ateny 2004: gimnastyka artyst., pięciobój M, zapasy klasyczne, żeglarstwo **17:10** Ateny 2004: Studio olimpijskie **17:20** Święta wojna – serial prod. TVP; wyk.: Krzysztof Hanke, Zbigniew Buczkowski, Joanna Bartel **17:50** Program lokalny **18:30** Panorama **18:54** Pogoda **19:00** Ateny 2004: Studio olimpijskie **19:05** Ateny 2004: gimnastyka artyst., lekkoatletyka, skoki do wody K **21:45** Ateny 2004: Studio olimpijskie **22:00** Panorama **22:20** Sport-telegram **22:27** Pogoda **22:30** Radio Powstańcze „Błyskawica" **22:40 Zakręty losu: Kobieta na środę – film fab. prod. USA (2000) (tylko dla dorosłych); reż.: Christopher Leitch; wyk.: Meredith Baxter, John Heard, Peter Coyote 0:15** Ateny 2004 – Wydarzenia dnia **1:15** Zakończenie programu

TV POLONIA

6:00 Jak to w PRL-u bywało: Pan na Żuławach (9/11) – serial TVP **7:00** Festiwale, festiwale: Tadeusza nikt nie rusza, czyli 30 lat w służbie telewizji (3) **7:50** Galeria malarstwa polskiego: Szermierka – Leon Chwistek **8:00** Wiadomości **8:11** Pogoda **8:15** Badziewiakowie (10/18) – serial TVP **8:45** Witaj przygodo!: Ferdynand Wspaniały **8:55** Witaj przygodo!: Detektywi na wakacjach (5/5) – serial prod. TVP **9:25** Witaj przygodo!: Kolory **9:35** Witaj przygodo!: Kuchnia wróżki **9:45** Witaj przygodo!: Wyspa przygód (9/52) **10:15** Warto wiedzieć: 360 stopni dookoła ciała – magazyn medyczny **10:30** Warto wiedzieć: Wyprzedzić chorobę – magazyn **10:50** Warto wiedzieć: Stacja PRL: Rytuał polityczny **11:20** Warto wiedzieć: Ojczyzna-polszczyzna **11:35** Polska Kronika Olimpijska **11:50** Powstańcy – cykl o Powstaniu Warszawskim **12:00** Wiadomości **12:15** Zapis czasu: Barok krakowski – film dok. **13:10** Wieści polonijne – magazyn **13:25** Folkowy Fonogram Roku 2004: Swoją Drogą **14:00** Swoją Drogą – koncert **14:30** Groch i kapusta: Karpacki Jordan – magazyn **15:00** Wiadomości **15:10** Badziewiakowie (10/18) – serial TVP **15:40** Szept prowincjonalny – magazyn **16:00** Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Smak Burgundii – magazyn **16:25** Witaj przygodo!: Detektywi na wakacjach (5/5) – serial TVP; reż.: Leokadia Migielska **17:00** Teleexpress **17:20** Jak to w PRL-u bywało: Pan na Żuławach (9/11) – serial TVP **18:20** Sprawdzian z polskiego – reportaż **18:40** Szerokie tory – reportaż Barbary Włodarczyk **19:05** Powstańcy – cykl o Powstaniu Warszawskim **19:15** Dobranocka: Kaśka i Baśka „W cyrku" – serial animowany dla dzieci **19:30** Wiadomości **19:58** Sport **20:04** Pogoda **20:09** Pogoda dla kierowców **20:10** Badziewiakowie (10/18) – serial TVP **20:35** Zapis czasu: Barok Krakowski – film dokumentalny Andrzeja B. Czuldy **21:25** Lato z klasyką: Pory roku Vivaldiego w Łańcucie **22:15** Życie na krawędzi tworzenia obrazu – film dok. M. Kilaszewskiego i J. Knoppa **22:35** Witaj Europo, Welcome Poland: Piękniejsza Polska **23:00** Panorama **23:20** Sport-telegram **23:23** Pogoda **23:30** Polska Kronika Olimpijska **23:45** Festiwale, festiwale: Tadeusza nikt nie rusza, czyli 30 lat Drozdy w służbie telewizji (3) **0:36** Wiadomości **0:45** Biznes perspektywy **0:55** Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

6:50 Echa dnia **7:15** Telezakupy **7:30** Kurier **7:45** Kronika **8:00** Echo Bałtyku **8:30** Kurier **8:45** Gość dnia **9:00** Transmisja obrad Sejmu RP (w przerwach Kurier o: 9:30, 10:30, 11:30) **12:00** Ateny 2004 – tramsmisja igrzysk olimpijskich **15:00** Tajna misja – serial **15:30** Kurier **15:45** Regiony kultury **16:00** Poczet rektorów Uniwersytetu Jagiellońskego **16:20** Warto wiedzieć **16:30** Kurier **16:45** Rozmowa dnia **17:00** Z archiwum rozrywki **17:50** Kronika świętokrzyska **18:30** Kurier kulturalny **18:45** Magazyn motoryzacyjny **19:00** U siebie **19:20** Warto wiedzieć **19:30** TV Market **19:45** Rozmowa dnia **20:10** Telekurier **20:30** Kurier **20:40** Kurier olimpijski **20:55** Echa dnia **21:15** Eurotel **21:30** Kurier gospodarczy **21:45** Kronika **22:00** Tematy dnia **22:15** Gwiazdy sportu **22:30** Kurier **22:45** Kurier olimpijski **23:05** Relacja z posiedzenia Sejmu RP

POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie **6:45** TV Market **7:00** Yu-gi-oh – serial anim. **7:30** Benny Hill **8:00** Boston Public – serial kom. **8:55** Rodzina zastępcza – serial kom. **9:25** Zostać miss – serial obycz. **10:20** Świat według Kiepskich – serial kom. **10:50** Idol extra **11:35** Club Miss **12:05** „Gwiezdne wojny" – jak realizowano film – film dok. **13:00** Domowa kawiarenka **13:30** TV Market **13:45** Pokemon – serial anim. **14:15** Benny Hill **14:45** Awantura o kasę – teleturniej **15:45** Informacje **16:10** Exclusive – najciekawsze historie świata **16:30** Graczykowie, czyli Buła i spóła – serial kom. **17:00** Partnerki – serial przygod. **18:00** Rodzina zastępcza – serial kom. **18:30** Informacje, sport i pogoda **19:00** Pensjonat pod Różą – serial obycz. **20:00** Dyżur **20:30** Świat według Kiepskich – serial kom. **21:00** Z Archiwum X – serial sens. (**21:30** Losowanie Lotto) **22:05** Bez przedawnienia – mag. **22:35** Boston Public – serial obycz. **23:30** Biznes informacje **23:55 Diamentowy trakt – film sens. kanad. (1999) 1:55** Aquaz music zone

tvn Telewizja Nova

7:05 Uwaga! – mag. **7:25** Poczuj się świetnie – mag. **7:30** Zdradzona miłość – telenowela **8:20** Miasteczko – serial obycz. **9:00** Tele Gra **10:00** Szybka forsa – teleturniej **11:00** Telezakupy **11:20** Droga do gwiazd – pr. rozryw. **12:30** Rozmowy w toku – talk-show **13:25** Na Wspólnej – serial obycz. **13:35** Renegat – serial **14:40** Zaklęte serce – telenowela **15:25** Północ – Południe – serial obycz. **16:20** Zdradzona miłość – telenowela meksykańska **17:10** Najsłabsze ogniwo – teleturniej **18:00** Rozmowy w toku **19:00** TVN Fakty, sport i pogoda **19:45** Uwaga! – magazyn **20:10 Nasze małe troski – film obycz. USA (1999) 21:55** Detektyw – serial dok. **22:25** Cela nr **22:55** Akta zbrodni – serial dok. **23:20** Alfabet mafii – serial dok. **23:50** Kasia i Tomek – serial kom. **0:20** Red Light **1:20** Uwaga! **1:40** Nic straconego

tvn siedem

6:35 Telezakupy **7:10** Odlotowa małolata – serial kom. **7:40** Ścieżki miłości – telenowela **8:30** Przyjaciółki i rywalki – telenowela **9:20** Miłość i nienawiść – teleturniej **10:10** Nie ma sprawy – serial **11:05** Ścieżki miłości – telenowela **12:00** Telezakupy **14:45** Przyjaciółki i rywalki – telenowela **15:20** Miłość i nienawiść – telenowela **16:10** Siostrzyczki – serial kom. **16:40** Drew Carey Show – serial kom. **17:10** Witchblade – Piętno mocy – serial przygod. **18:10** Nie ma sprawy – serial kom. **19:10** Siostrzyczki – serial kom. **19:40** Drew Carey Show – serial kom. **20:10 Projekt Pandora – film sensacyjny USA (1998) 22:05 Zagadka nieśmiertelności – horror Wlk. Bryt. (1983) 0:00 Ryzyko zawodowe – film sensacyjny USA (1990)**

TV 4

6:10 Strefa „P" **6:45** VIP **7:00** Muzyczne listy **7:45** TV Market **8:00** Transformery – serial anim. **8:30** Jak dwie krople czekolady – serial kom. **9:00** Daję słowo **9:45** Z życia wzięte – serial dok. **10:00** Słodka trucizna – telenowela **11:00** KOT, czyli Ktoś Ogromnie Tajemniczy **12:00** TV Market **12:15** Strefa P **12:45** Modna moda **13:15** Muzyczne listy **14:00** Cień anioła – serial sens. **15:00** Transformery – serial anim. **15:30** Słodka trucizna – telenowela **16:30** KOT, czyli Ktoś Ogromnie Tajemniczy **17:30** Bliźniaczki – kulisy **18:00** Z życia wzięte **18:15** Daję słowo **19:00** Buffy – postrach wampirów – serial przygod. **20:00** Stan wyjątkowy – serial sens. **21:00** Dziennik **21:20** Sport, pogoda **21:30** Arena marzeń **21:40 Ulotna nadzieja – komedia romantyczna USA (1998) 23:55 Szkoła przetrwania – film sens. USA (1997) 1:40** Muzyczne listy **2:25** Sztukateria

HALLMARK

6:00 Gra z Panem Bogiem – dramat obycz. Wlk. Bryt. 7:45 Druhny – film obycz. USA 9:15 Gra o spadek – film sens. USA 11:00 Córki McLeoda – serial obycz. **12:00 Gra z Panem Bogiem – dramat obycz. Wlk. Bryt. 13:45 Druhny – film obycz. USA 15:30 Gra o spadek – film sens. USA 17:15** Dr Quinn – serial obycz. **18:15** Córki McLeoda – serial obycz. **19:15 Historia Ivany Trump – dramat obycz. USA 21:00** Babski oddział – serial sens. USA **22:00** Prawo i porządek: Zbrodniczy zamiar – serial sens. **23:00 Podrzutek – dramat obycz. USA 0:45 Historia Ivany Trump – dramat obycz. USA 2:30** Babski oddział – serial sens. USA

Wspólna inicjatywa Nowohuckiego Centrum Kultury i „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego"

SPOTKANIA Z PIOSENKĄ

Lubisz śpiewać? Chcesz...
– miło spędzić czas, słuchając starych, niezapomnianych przebojów?
– poznać historię polskiej piosenki?
– nauczyć się piosenek, których teksty drukujemy w **„Głosie"**?
– zaśpiewać piosenkę z profesjonalnym podkładem muzycznym?

Zapraszamy (bez względu na wiek) do **Klubu Miłośników Polskiej Piosenki** przy **Nowohuckim Centrum Kultury.**

Spotkania z Piosenką, które prowadzi **Wojciech Dąbrowski**, uczestnik telewizyjnej ***Szansy na sukces***, odbywają się w **drugą i czwartą niedzielę** każdego miesiąca.

Uwaga! Najbliższe ***Spotkanie z piosenką*** odbędzie się w **niedzielę, 22 sierpnia 2004** roku o godzinie **16** na estradzie przed gmachem **NCK** lub, w razie niepogody, w kawiarence **NCK** (gmach **A**). Wstęp wolny.

ANTOLOGIA POLSKIEJ PIOSENKI XX WIEKU

pod redakcją Wojciecha Dąbrowskiego (część 170)

Żółte kalendarze

(radiowa piosenka marca 1965 roku)

Muzyka: **Andrzej Korzyński**, słowa: **Jerzy Miller**

Czy znasz morza brzeg
bez poszumu fal?
Czy znasz rzeki nurt, co nie płynie
w dal?
Czy znasz? Jeśli nie, to dlaczego
chcesz zatrzymać
Prąd rzek, szum fal, twoje łzy,
mój płacz?
Żal nic tu nie pomoże, łzy twoje
i mój płacz.
Nikt nie uciszy morza,
nie zatrzyma biegu fal.

Czy znasz taki wiatr,
co w bezruchu trwa?
Czy znasz taką noc,
która nie zna dnia?
Czy znasz taki dzień, co nie kończy
się zmierzchaniem?
Gdy sen ma przyjść, słyszę znów
twój głos.
Wróć do krainy marzeń, gdzie zawsze wiosna trwa.
Spal żółte kalendarze,
żółte kalendarze spal.

ANDRZEJ KORZYŃSKI

(pseudonim Andrzej Spol, ur. 2 marca 1940 roku, Warszawa), pianista, organista, kompozytor i aranżer muzyki rozrywkowej, ukończył PWSM w Warszawie (klasa kompozycji pod kierunkiem profesora Kazimierza Sikorskiego, praca dyplomowa: opera radiowa *Klucz*).

W styczniu 1964 roku założył w Warszawie Młodzieżowy Zespół Instrumentalny Ricercar 64. Linia programowa tej grupy i jej kompozycje opierały się na muzyce renesansu i baroku (pierwsze nagranie *Sylwia* było opracowaniem *Preludium c-moll* Jana Sebastiana Bacha), stąd nazwa zespołu określająca formę muzyki instrumentalnej XVI i XVII wieku.

Współpracował z zespołem *Tajfuny*, był kierownikiem Radiowego Studia *RYTM*. W połowie lat siedemdziesiątych utworzył z Mateuszem Święcickim dyskotekowy zespół Arp Life.

Komponował muzykę do wielu spektakli teatralnych i około 50 filmów i seriali telewizyjnych: *Wszystko na sprzedaż* (debiut filmowy, 1967), *Brzezina*, *Człowiek z marmuru*, *Człowiek z żelaza*, *Panna Nikt*, *Polowanie na muchy* (reż. Andrzej Wajda), *Motylem jestem czyli romans czterdziestolatka* (reż. Jerzy Gruza), *Nie ma mocnych* i *Wielki Szu* (reż. Sylwester Chęciński), *Akademia pana Kleksa*, *Podróże pana Kleksa* i *Pan Kleks w kosmosie* (reż. Krzysztof Gradowski, piosenki dla dzieci do słów Jana Brzechwy: *Kaczka dziwaczka*, *Na wyspach Bergamutach*), filmów telewizyjnych *Pieśń triumfującej miłości* i *Pavoncello*.

Jest kompozytorem wielu przebojów: *Domek bez adresu* (sł. Andrzej Tylczyński, radiowa piosenka października 1967 roku) z rep. Czesława Niemena, *Do łezki łezka* (sł. Jonasz Kofta), *Krąży, krąży złoty pieniądz* i *Szparka sekretarka* z rep. Maryli Rodowicz, *Napiszę do ciebie z dalekiej podróży* z rep. Haliny Frąckowiak, *Motylem jestem* z rep. Ireny Jarockiej, *King Bruce Lee karate mistrz* (sł. własne) z rep. Piotra Fronczewskiego (jako ***Franka Kimono***), *Jutro bez ciebie*, *Kochać* (sł. Andrzej Tylczyński) *Lepiej nie pytaj*, *Nie jestem sobą*, *Niedomówienia*, *Zabawa podmiejska* i *Żółte kalendarze* (sł. Jerzy Miller) z rep. Piotra Szczepanika.

Dla naszego Klienta, firmy z branży papierniczej, pilnie poszukujemy osób na stanowisko:

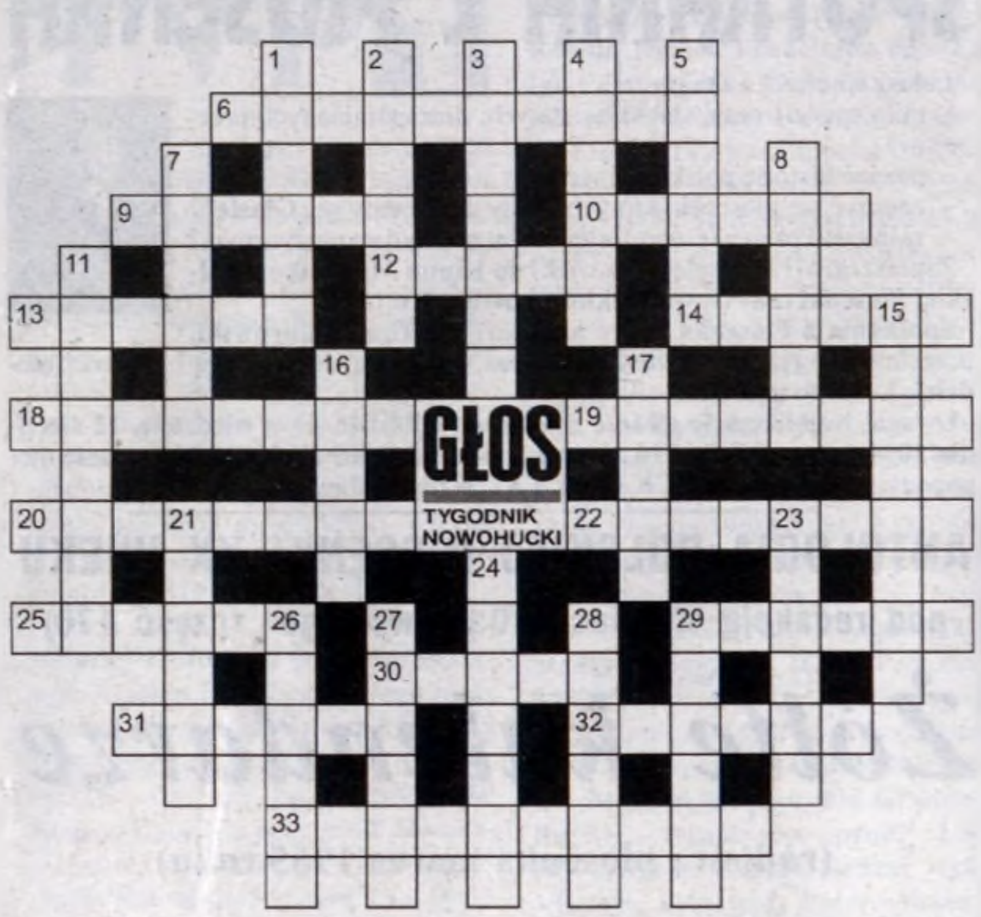
MECHANIK OBSŁUGI MASZYN

- wykształcenie min. zawodowe, preferowany profil: budowa maszyn
- doświadczenie w branży poligraficznej lub na podobnym stanowisku
- gotowość do pracy w systemie 3 zmian
- uregulowany stosunek do służby wojskowej

Zainteresowane osoby prosimy o przesyłanie życiorysu na adres:

Creyf's Polska Sp. z o.o.
ul. Starowiślna 13, 31-038 Kraków,
na fax: (012) 421 70 87
lub osobiście

KRZYŻÓWKA 34



POZIOMO: 6. przedmiot uzupełniający, 9. wóz przewożący amunicję artyleryjską, 10. wysoka kępa roślinności na stepie, 12. państwa, ojczyzny, 13. nie wie, co czyni prawica, 14. komunał, 18. złoże występujące na powierzchni ziemi, 19. gruczoł trawienny i dokrewny, 20. najwspanialszy w Europie pałac mauretański w Grenadzie, 22. stolica Uzbekistanu, 25. zbiór przepisów regulujący działalność organizacji, 29. część czaszki, 30. ssak z rodziny żyraf, 31. glina ogniotrwała, 32. akcyjna lub komandytowa, 33. karność, rygor.

PIONOWO: 1. czyni złodzieja, 2. duże naczynie w kształcie walca, 3. utwór na instrument klawiszowy, 4. wódka domowej produkcji, 5. przestał pracować po określonej liczbie lat pracy i w określonym wieku, 7. delikates z jesiotra, 8. mieszka w Nowej Gwinei, 11. geodezyjny przyrząd do pomiarów kątów w terenie, 15. spędza życie w klasztorze, 16. bardzo cenny przedmiot w kryjówce, 17. naczelny redaktor pewnego tygodnika, którego nazwiska nie wymawia się w dobrym towarzystwie, 21. chorobliwe zamknięcie się we własnym świecie wewnętrznym, 23. kolorowy ołówek, 24. przewóz osób lub ładunku przez kraj pośredni, 26. bogini z opaską na oczach, 27. zamieszkuje jeden z krajów bałtyckich, 28. ptasie niemowlę, 29. łódka wydrążona z jednego pnia.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysyłać do 1 września 2004 r.

Rozwiązanie krzyżówki nr 32:

POZIOMO: 6. Theodorakis, 9. prycza, 10. osmoza, 12. taras, 14. Jersey, 15. Kossak, 18. prokurent, 19. więzienie, 20. trampkarz, 22. niewidomy, 25. muślin, 29. zaułek, 30. elana, 31. pulman, 32. pracuś, 33. trajektoria.

PIONOWO: 1. chichy, 2. sonata, 3. Tower, 4. jarosz, 5. piżmak, 7. grysik, 8. czesne, 11. terrarium, 13. tasiemiec, 16. temat, 17. tężec, 21. multum, 23. dwusuw, 24. traszka, 26. numery, 27. pensja, 28. paproć, 29. zdanie.

Nagrodę za prawidłowe rozwiązanie krzyżówki nr 32 wylosował p. **Ryszard Biela z os. Uroczego.** Nagroda jest do odebrania w redakcji w godz. 9–15. Po odbiór należy przyjść z „Głosem" i dowodem osobistym.

TELEFON 998

WALKA Z OSAMI

Ostatnie dni upływają strażakom ze Szkoły Aspirantów PSP pod znakiem walki z gniazdami os i szerszeni. Te kłujące owady upodobały sobie balkony i dachy domów. Z powodu zmiennej pogody sporo też było stłuczek i kolizji drogowych.

9 sierpnia na al. Andersa zderzyły się dwa samochody: opel vectra i fiat uno. Zderzenie było dość poważne: jedna osoba została ranna, a straty materialne oceniono na 10 tys. zł. Następnego dnia na ul. Kocmyrzowskiej efektem zderzenia fiata i poloneza był pożar – samochody stanęły w ogniu. Na szczęście nikt nie ucierpiał. Do kolejnej stłuczki doszło tego samego dnia po południu w os. Teatralnym, w rejonie sklepu z ania odzieżą. W kolizji, której przyczyną była nieuwaga kierowców, uczestniczyły aż 3 samochody, w tym samochód terenowy. Jedna osoba została ranna.

ZŁOŚLIWY ALARM

Czy to był efekt sąsiedzkiej zemsty czy po prostu głupi żart? Fałszywy alarm, jaki pod telefonem 998 odebrano 10 sierpnia około godz. 18, mówił o pożarze jednego z mieszkań w os. Dywizjonu 303. Na nogi postawiono 3 sekcje gaśnicze, ale po przyjeździe pod wskazany w telefonie adres zastano właściciela mieszkania przed telewizorem, a pożaru nie było!

SPADAJĄCA RYNNA

Trzynasty sierpnia nie był aż tak bardzo pechowy. Choć tego dnia oderwała się rynna w jednym z bloków w os. Jagiellońskim, to na szczęście, spadające z 9 piętra budynku żelastwo upadło na pusty chodnik! Interwencja strażaków polegała na zabezpieczeniu pozostałej części rynny.

Niedługo potem poproszono strażaków o wyciągnięcia psa, który wpadł do piwnicy w jednym z budynków w Szpitalu Rydygiera, a około godz. 17 strażacy musieli usuwać zwalone drzewo w os. Handlowym.

14 bm. odnotowano 3 zdarzenia. Aż trzy sekcje straży interweniowały w usuwaniu skutków pozostawionego na kuchence gazowej garnka z jedzeniem, o którym zapomniał właściciel jednego z mieszkań w os. Na Wzgórzach. Na skutek nieuwagi doszło tu do sporego zadymienia; nadpalenia mebli i okopcenia ścian. Straty oszacowano na 5 tys. zł.

15 bm. wśród pięciu odnotowanych interwencji strażackich była m.in. likwidacja gniazda szerszeni w domu mieszkalnym i poranny wypadek samochodowy na ul. Komcyrzowskiej, gdzie zderzyły się renault i maluch. Straty – 2 tys. zł. **(l)**

• W minionym tygodniu w Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta zgłoszono 115 interwencji, pouczono 35 osób, ukarano mandatami karnymi 114 sprawców wykroczeń na łączną kwotę 7350 zł, sporządzono 12 wniosków o ukaranie do Sądu Grodzkiego, do izby wytrzeźwień przewieziono 2 osoby.

• Funkcjonariusze patrolujący os.

NA STRAŻY MIASTA

Na Lotnisku podjęli interwencję wobec mężczyzny, który głośno krzyczał, używając przy tym słów wulgarnych i nieprzyzwoitych. W tym czasie obok na chodniku przebywała duża liczba osób postronnych, które były wyraźnie zbulwersowane takim zachowaniem mężczyzny. W trakcie interwencji mężczyzna mimo kilkukrotnego upomnienia nadal używał słów wulgarnych, które zaczął kierować do funkcjonariuszy. Widząc, że mężczyzna zachowuje się coraz bardziej agresywnie, wezwano patrol wsparcia.

Mężczyzna zaczął znieważać funkcjonariuszy i kierować wobec nich groźby, nadal nie stosował się do poleceń. W związku z tym użyto wobec niego środków przymusu bezpośredniego. Został doprowadzony do komisariatu policji, gdzie zatrzymany został celem dalszego postępowania.

• Patrol na osiedlu Dywizjonu 303 podjął interwencję wobec mężczyzny, który zachowując się wulgarnie, spożywał alkohol w pobliżu placu zabaw. Na terenie placu zabaw znajdowały się dzieci wraz z rodzicami, którzy byli zaniepokojeni całą sytuacją. Podczas legitymowania mężczyzna zaczął zachowywać się nerwowo i dziwnie. W związku z podejrzeniem, iż może być poszukiwany, został przewieziony na komisariat policji, gdzie po sprawdzeniu okazało się, że jest poszukiwany.

• Strażnicy udali się nad zalew w Zesławicach, gdzie według zgłaszającego przy brzegu pływał worek, z którego wydobywa się silny fetor. Zgłoszenie potwierdziło się. Na miejsce wezwano Straż Pożarną oraz powiadomiono Krakowski Zarząd Spółek Wodnych. W wyciągniętym przez Straż Pożarną worku znajdowała się martwa, rozkładająca się świnia. Będący na miejscu pracownik Straży Rybackiej podjął się zabezpieczenia świni do czasu powiadomienia odpowiednich służb. Zwłoki zabrane zostały do utylizacji. **(qra)**

KOREPETYCJE, MATEMATYKA.
0507-869-805

Z KRONIKI POLICYJNEJ

ROZBOJE

11 sierpnia ok. godz. 22.00 młody mężczyzna napadł w os. Centrum C na kobietę. Okradł ją z telefonu komórkowego i pieniędzy. Poszkodowana straty wyceniła na 500 zł.

14 sierpnia ok. godz. 3.00 nad ranem napadnięto na przechodzącego os. Kolorowym (w pobliżu stacji benzynowej „Orlenu") mężczyznę. Skradziono mu telefon komórkowy wartości 700 zł.

16 sierpnia wieczorem trzech nieznanych sprawców zaatakowało w os. Strusia przechodnia. Uderzyli go pięścią w twarz, potem skopali. Skradli mu legitymację rencisty i 100 zł.

PRÓBA WYŁUDZENIA

14 sierpnia ok. godz. 13.00 do solarium w os. Centrum E wszedł mężczyzna, który wykorzystując nieuwagę tam pracujących, wyłamał szufladę biurka i skradł znajdujący się w niej telefon komórkowy. Policjanci zatrzymali złodzieja tego samego dnia ok. godz. 22.30, w momencie, kiedy od właściciela telefonu usiłował wyłudzić pieniądze za jego zwrot. Telefon wart był 950 zł. Złodziej żądał 500 zł. Odpowie za próbę wyłudzenia. Przypomnijmy, art. 286 kk par. 2 mówi: kto żąda korzyści majątkowej w zamian za zwrot bezprawnie zabranej rzeczy, podlega karze pozbawienia wolności od 6 miesięcy do lat 8.

WŁAMANIA DO MIESZKAŃ

13 sierpnia między godz. 16.00 a 20.00 włamano się (przez wyważenie okna) do mieszkania na parterze jednego z bloków w osiedlu Centrum E. Skradziono: komputer, skaner i aparaty fotograficzne. Poszkodowani straty wycenili na 10 tys. zł.

Tego dnia między godz. 17.00 a 21.30, też w tym osiedlu, włamano się do innego mieszkania na parterze, z którego skradziono komputer wartości 2 tys. zł.

STUDENT FAŁSZERZ

O sfałszowanych abonamentach postojowych „na okaziciela" policjanci dowiedzieli się od pracowników „strefy parkowania". Zauważyli oni bowiem na kilku samochodach identyfikatory, które budziły wątpliwości co do autentyczności. Powiadomili policję. W czasie, gdy ujawniono kolejny taki przypadek, do zaparkowanego samochodu podszedł jego właściciel, 20-letni krakowianin. Okazało się, że faktycznie posługiwał się on sfałszowanym identyfikatorem. Mężczyznę zatrzymano, po przesłuchaniu przedstawiono mu zarzut posługiwania się podrobionym dokumentem. Dalsze czynności wykrywcze doprowadziły do zatrzymania podejrzanego o fałszowanie tych blankietów. Parał się tym 20-letni student jednej z krakowskich uczelni. W jego mieszkaniu znaleziono: sprzęt komputerowy, służący mu do popełnienia przestępstwa, 4 sfałszowane abonamenty „na okaziciela", 5 abonamentów postojowych strefy „wyprodukowanych" dla rodziny i znajomych (widniały na nich numery rejestracyjne ich samochodów), oryginalny abonament postojowy dla inwalidy i ponad 100 blankietów „wyprodukowanych" jako próbna wersja.

Zgromadzony w sprawie materiał dowodowy pozwolił na przedstawienie zatrzymanemu zarzutu fałszowania dokumentów, za co grozi mu kara pozbawienia wolności do lat 5. Prokurator zastosował wobec niego środek zapobiegawczy w postaci dozoru policyjnego i poręczenia majątkowego.

WŁAMANIE DO PRZYCHODNI

15 sierpnia między godz. 7.00 a 20.00 włamano się (przez wypchnięcie okna gabinetu lekarskiego) do przychodni zdrowia w os. Kolorowym. Jeszcze nie ustalono, co złodziej skradł z gabinetu. **(jdz)**

SERWIS OPON KRAWAL

ZAPRASZA KLIENTÓW NA

LETNIĄ WYPRZEDAŻ OPON

OPONY KRAJOWE I ZAGRANICZNE

- polecamy unikalny system wyważania kół z testem drogowym
- prostowanie felg aluminiowych i stalowych
- pompowanie kół azotem
- naprawa opon z systemem PAX (autoryzacja Michelin)

Kraków-Nowa Huta, ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzowskiej), czynne 8⁰⁰–18⁰⁰, sob. 8⁰⁰–14⁰⁰
Tel./fax 425-70-08, 643-09-98, www.capala.com.pl

TANIEJ Z „GŁOSEM"

Księgarnia **„ZŁOTY WIEK"** Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego" na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej w tym numerze. **Kupon jest ważny do 25 sierpnia 2004 roku.**

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia ZŁOTY WIEK poleca książkę Zbigniewa Nienackiego pt. „Worek Judaszów" wydaną przez Warmię. Akcja powieści jest oparta na autentycznych faktach i wydarzeniach jakie miały miejsce w latach 1946-47. Autorowi udzielono pozwolenia na wgląd do akt sygnowanych kryptonimem „Kryształowe Zwierciadło' i „Dunaj" dzięki czemu powstała ta książka.

Księgarnia SKARBNICA poleca książkę Faith Bleasdale pt. „Gumowe rękawice czy fajne buty" wydaną przez Zysk i s-ka. Marzenia Ruth o radosnym przykuciu się do kuchennego zlewu w imię małżeńskiego szczęścia zostają rozwiane. Chłopak porzuca ją w dniu wręczenia uniwersyteckich dyplomów, mając w kieszeni bilet w nieznane. Świeżo upieczeni absolwenci ruszają ścieżką samopoznania.

TANIEJ Z „GŁOSEM"

Księgarnia **„SKARBNICA"** Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego" zakup książki promowanej w tym numerze z 5-procentową bonifikatą. **Kupon jest ważny do 25 sierpnia 2004 roku.**

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

SŁUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, **Straż Pożarna** 998, 646-01-98, 0601 42-52-00. **Policja** 997, **Pogotowie gazowe** 992, **Toksykologia** 411-99-99, **Informacja o lekach** 411-07-65 (g. 8–15), **Policja**, os. Zgody 644-44-44, **Straż Miejska** 680-15-00, **Pogotowie Ratunkowe – Nowa Huta** 644-49-99, **Pogotowie ADREM** (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, **Pogotowie dźwigowe** 644-23-08, **Pogotowie elektryczne** dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne. **ADREM awarie poza budynkiem** 644-12-10, **Pogotowie c.o.** 644-38-46, **Wodociągi** 648-28-61. **Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin** 425-57-50.

MEDYCYNA I ZDROWIE

♦ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** (dypl. tech. Paweł Kaczor), os. Urocze 6, tel. 644-43-07, pon.–piątek 14–19. Masaż klasyczny, regeneracyjny, manualne leczenie kręgosłupa, drenaż limfatyczny, moxibustion, yumeiho.

♦ **PRACOWNIA USG,** os. Handlowe 8 – przerwa urlopowo-remontowa w lipcu i sierpniu. Inform. tel. 640-50-90, 644-78-26.

♦ **GABINET KARDIOLOGICZNY.** Lek. med. Krzysztof Ideć, os. Centrum A bl. 3. Badania: EKG, Holter, testy wysiłkowe, porady, echokardiografia. Rejestracja: 418-79-80.

♦ **USG – BEZ TERMINÓW.** Jama brzuszna, narząd rodny, piersi, tarczyca, prostata, jądra, badania dziecięce (stawy biodrowe). Tel. 648-99-13. Os. Jagiellońskie.

♦ **Gabinet masażu leczniczego.** Os. Urocze 2, pok. 122 (bóle pleców, karku, stawów, cierpnięcia, mrowienia, zaburzenia czucia, bóle i zawroty głowy, mdłości). Masaże odchudzające, masaże relaksacyjne. 0607-44-33-97.

♦ **GABINET UROLOGICZNY**, specjalista urolog A. Karski przyjmuje pon., czw. 16–18, ul. Pleszowska 23. 415-58-00.

USŁUGI RÓŻNE

♦ **USŁUGI SZKLARSKIE**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.

♦ **FOTOLABORATORIUM, os. Centrum B 3.**
Tel. 643-20-49. 8–19, sob. 8–14. **Usługi fotograficzne, atelier:** zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne.

♦ **ROWERY** – sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komis, malowanie ram. FHU „Elmar", plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 0502-73-00-87.

♦ **PRZECHOWALNIA ROWERÓW** (z możliwością przeglądu) **i OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3.
Tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087.

♦ **RTV – SERWIS.** Profesjonalne naprawy telewizorów, magnetowidów. Gwarancja, dojazd gratis. Tel. 648-45-75, 0601-860-760.

♦ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI.** Szkolne 14. 644-98-11.

♦ **NAPRAWA TELEWIZORÓW, MAGNETOWIDÓW.**
Gwarancja, dojazd gratis. Tel. 645-85-46. 0607-46-16-18.

♦ **MONITORY, RTV.** Centrum A 5. 644-34-70, 0605-764-950.

♦ **REMONTY KOMPLEKSOWE. ARANŻACJA WNĘTRZ.**
Tel. 645-99-59, 0601-447-181.

BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

♦ **„SALDO" – usługi księgowo-podatkowe.**
Tel. 641-07-59.

♦ **„IN PLUS" – BIURO RACHUNKOWE, os. Złotej Jesieni 15C, tel. 648-38-45, 0602-222-416. Usługi księgowe, podatkowe, kadry, płace, ZUS.**

♦ **„PRYMUS" – BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE,**
31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 643-41-28, tel./fax 643-71-91. UMOWY LEASINGOWE, przedstawicielstwo Europejskiego Funduszu Leasingowego.

♦ **BIURO RACHUNKOWE „ATINA"**, usługi podatkowo-księgowe. Boh. Września 76. Tel. 648-01-89.

POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

♦ **NIERUCHOMOŚCI POLSKIE**
ATRACYJNE OFERTY. Szybka sprzedaż, wynajem.
www.nieruchomoscipolskie.gratka.pl (012) 428-13-20.

♦ **AGENCJA NIERUCHOMOŚCI „TARA" – licencja zawodowa.** Mieszkania, domy, działki – obsługa prawna, kredyty bankowe. **Prowadzimy zarząd nieruchomościami Wspólnot Mieszkaniowych.**
Os. Ogrodowe 14. Tel./fax 644-00-59, 0501-780-951.

♦ **„ARKA-DOM" – Licencjonowane Biuro Obrotu Nieruchomościami.** Pełna obsługa prawna, kredytowa. Kupno, sprzedaż, wynajem mieszkań, domów, działek. Os. Jagiellońskie 19, pawilon koło kościoła Arka. Tel. 641-66-74, 0502-212-002.

♦ **„WAGA"**, os. Handlowe 12. Tel. 648-89-47. **SPRZEDAŻ, ZAMIANA, DORADZTWO.**

♦ **TWÓJ DOM.** Os. Centrum E 21.
Tel. 643-76-60, 0501-406-227. www.twojdom.icenter.pl

♦ **KOMPLETNA OBSŁUGA** rynku nieruchomości, sprzedaż, zamiany, wynajem, obsługa kredytowa. Nieruchomosci Firma Garret, Broniewskiego 1, DH Wanda lp. (012) 642-59-10, 642-59-11.

UBEZPIECZENIA

♦ **UBEZPIECZENIA** – najkorzystniejsze komunikacyjne. Pakiety ubezpieczeniowe OC, AC, NW dla samochodów nowych i komisowych – „WARTA", PZU, „FILAR", „P.T.U.", „COMPENSA", „SAMOPOMOC", „AGROPOLISA", „TUW FLORIAN" – **DALEW**, os. Słoneczne 2, tel. 643-05-48 w godz. 9.00–18.00, sob. 9.00–13.00. **Bilety autobusowej komunikacji międzynarodowej.**

JĘZYKI OBCE

♦ **ANGIELSKI 4 x SZYBCIEJ** metodą CALLAN.
Huta, 685-56-26, al. Pokoju, 413-89-98, Prokocim 658-43-28.

♦ **ANGIELSKI** – przygotowanie do matur, korepetycje indywidualne dla wszystkich. Nauczycielka. 642-08-03.

PRACOWNIA ZŁOTNICZA

♦ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE. Naprawy. Grawerowanie. Skup złota i srebra. Ceny producenta.** Bieńczycki pl. Targowy 23/1 (I p.). Tel. 685-53-80.

PREZENTY, UPOMINKI

♦ **ZBYCH ZAPRASZA NA STRYCH. Pl. Bieńczycki 4 A, I p.**

KREDYTY, POŻYCZKI

♦ **ATRAKCYJNE CHWILÓWKI. (012) 623-72-19.**
CHWILÓWKI (012) 422-14-52.
LOMBARD 0,5% DZIENNIE (012) 656-03-53.

USŁUGI MOTORYZACYJNE

♦ **SERWIS OPON KRAWAL**, partner handlowy MICHELIN i PIRELLI oferuje wszelkie naprawy opon i dętek ● profesjonalne wyważanie kół ● prostowanie felg alu i stalowych ● pompowanie kół azotem ● unikalne wyważanie kół z próbą drogową ● naprawy opon z systemem PAX ● opony różnych marek krajowe i zagraniczne. Honorujemy karty płatnicze. Raty. Ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzowskiej). Pon.–pt. 8.00–18.00, sobota 8.00–14.00. Tel.: 425-70-08, 643-09-98. www.capala.com.pl

♦ **AUTOKOMPUTERs.c., A.Bulanda.inż.L.Walasek.** Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. Kraków, ul. Siewna 26 (baza Hydrokopu), w godz. 8–16. Tel. 415-66-22 i 415-66-06. **Oddział Nowa Huta, ul. Makuszyńskiego 9B**, tel. 644-18-80, pon.–pt. 7.30–17.00.

♦ **WYPOŻYCZALNIA PRZYCZEP**. Al. Solidarności (giełda samochod. od ul. Ujastek 41). Pon.–sob 7.00–19.00. 0607-238-999.

♦ **AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI, FOLIOWANIE SZYB.** Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.

♦ **AUTO-SERVICE:** autoryzowany dealer firmy CASTROL Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8A, tel. 644-37-43, czynne 8–16, poleca **komputerowy** pomiar geometrii i **komputerowe** wyważanie kół, **bezstykową** zmianę opon, **pneumatyczne** smarowanie, **podciśnieniową** wymianę olejów, **mycie** podwozia i nadwozi oraz silników. **Oleje silnikowe CASTROL oraz filtry olejowe zakupione w naszej firmie wymienamy GRATIS. Opony DĘBICA.**

♦ **AUTOCENTRUMBLASK**, ul. Bulwarowa 33, **myjnia ręczna**, tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8–18, niedziela 8–15.
● **samoobsługowa myjnia ręczna** (7 dni w tygodniu, 8–23).
● **serwis i sprzedaż opon** (tel. 680-53-10, pon.–sb., 8–18).

♦ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE.** Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.

♦ **AUTOSZYBY – SERWIS.** Nowa Huta. Tel. 425-88-21.

♦ **BLACHARSTWO, LAKIERNICTWO, MECHANIKA.**
Os. Szkolne 26. Tel. 644-88-44.

♦ **EURO-GAZ.** Produkcja, regeneracja, montaż. Przewody: wspomagania, klimatyzacji i hydrauliki. Dorabianie nietypowych i inne.
0880-617-529, 649-66-35.

AUTO - KOMIS

♦ **AUTO-KOMIS**, ul. Bieńczycka 15 (przy Tomeksie) kupuje samochody osobowe, również z niespłaconym kredytem. Kredytujemy samochody z giełdy i ogłoszeń. (012) 647-39-67, 0609-135-525.

KWIACIARNIE

♦ **KWIACIARNIA „CUPIDO"**, pl. Targowy Bieńczyce 6, tel. 641-46-35. Czynna: pon.–sob. 6.00–19.00, niedziela 9.00–16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wiązanki okolicznościowe, bukiety.

OGŁOSZENIA DROBNE

● **A. AUTOSKUP**
(012)640-82-10.

● **ANTENY** najtaniej.
(012)648-30-42.

● **AUTOKLIMATYZACJA**, Okulickiego 69.
Tel.(012)648-00-30.

● **AVON**, tylko teraz zostając konsultantką wpisowe 10 zł.
Zadzwoń pod nr (012)645-65-26 lub 0509-034-818.

● **DACHY** tanio. 0888-972-333.

● **DO WYNAJĘCIA** pawilon 33 m kw. 600-462-497, (012)643-29-06 po 20.00.

● **DWUPOKOJOWE**, os. Na Stoku, do wynajęcia. 0501-015-132.

● **ELEKTRYK.** 0507-510-160.

● **ELEKTROINSTALACJE**, przeróbki. (012)645-77-39.

● **EKSPRESOWE** kredyty.
(012)412-11-19.

● **FLIZOWANIE**, hydraulika. Referencje.
(012)645-41-64, 0608-640-327.

● **GARSONIERA** do wynajęcia tanio. (012)642-52-35.

● **HYDRAULIKA**, flizowanie, panele, malowanie itp.
0603-487-967.

● **KOŁDRY**, wyrób, przeróbka, os. Handlowe 8.
(012) 643-77-90.

● **KUCHNIE** meble na wymiar – Superceny, ul. Szybka 37, Bieńczyce.
Tel. (012)6813744.

● **KUPNO** sprzedaż, wynajem.
(012)642-52-36.

● **LODÓWKI** zamrażarki, naprawa u klienta, gwarancja.
(012)647-51-22, 425-86-14.

● **MALOWANIE**, remonty.
(012)645-77-39.

● **MISTRZEJOWICE**, Czyżyny, jednopokojowe, dwupokojowe, pilnie kupimy.
(012)423-06-05, 0501-077-460.

● **NAPRAWA** piecyków, hydraulika.
(012)648-48-32, 0888-225-158.

● **NIEMIECKI**, 0691-556-757, (021)649-91-89.

● **NIEPOŁOMICE**, Kocmyrzów, 170 m², 155 000.
Tel. 0501-406-227.

● **OPIEKA** nad osobami starszymi, serdeczna, profesjonalna.
0507-723-078.

● **PIASTÓW**, 50 m², do remontu, 127 000, sprzedamy.
(012)423-06-05, 0501-077-460.

● **PSZCZOŁY**, trzy rodziny, z ulami lub bez, sprzedam, wiadomość tel.: (012)648-50-56.

● **REMONTY** od A do Z.
(012)648-77-89, 0609-652-546.

● **SPRZEDAM** działkę ogrodniczo-rekreacyjną wraz z altanką. Prusy. 657-74-54.

● **SPRZEDAM** sklep spożywczo-przemysłowy w okolicach Nowej Huty, o pow. 37 m², z możliwością rozbudowy.
Tel. 0661-167-713.

● **SPRZEDAMY** mieszkania, garsoniery od 60 000, 2-pokojowe od 90 000, 3-pokojowe od 105 000 Poszukujemy do pilnej sprzedaży mieszkań w Nowej Hucie, obsługa od A do Z. Nieruchomości, Firma Garett, DH Wanda.
642-59-10(11).

● **SZKLARSKIE** pogotowie.
(012)649-15-94.

● **SZKLARZ**, oprawa obrazów, os. Szkolne 30.
Tel. (012)644-27-07.

● **TANIE** linie lotnicze.
(012)644-13-66.

● **TRANSPORT**, wywrotka 14 t.
(012)645-69-33.

● **TRZYPOKOJOWE** sprzedamy. (012)642-52-36.

● **WYNAJMĘ** lokal 60 m², plac Bieńczycki 0504-045-759.

● **KOWAL** telewizorów. Dzwoń (012)645-47-65.

● **ZAOPIEKUJĘ** się dzieckiem, osobą starszą, tel.: (012)643-03-45.

● **ŻALUZJE**, roletki.
(012)685-00-68.

● **2-POKOJOWE** do wynajęcia, os. Na Skarpie. 641-40-10 po 17.00.

KOREPETYCJE – NIEMIECKI
0509-294-854, 647-08-41

Zatrudnię kucharkę, samodzielną, z doświadczeniem.
0501-444-890
lub 695-400-911 po 18.00.

KOREPETYCJE, MATEMATYKA.
Tel. 644-00-14

RESTAURACJA „U MANIUSIA"
TRADYCYJNA POLSKA KUCHNIA

Organizuje: ● przyjęcia weselne
● bankiety okolicznościowe, i obsługuje wycieczki
Nowa Huta, ul. Śliwkowa (niedaleko ronda Czyżyńskiego)
Tel. 644-46-16, 0606-289-621, fax 686-38-80

AUTO KOMIS
„AUTO ZDZICH"
SKUP ♦ SPRZEDAŻ ♦ ZAMIANA

Peugeot 405 GL 1.4	1994	13 600 zł
Fiat Tempra 2.0/gaz	1992	12 800 zł
Opel Kadett 1.3	1986	6 200 zł
Nissan 200 SX	1990	16 500 zł
Polonez GLE	1995	5 900 zł

KUPIĘ SAMOCHODY ZA GOTÓWKĘ
parking giełdy samochodowej HTS
Tel./fax (012) 647-92-08
Tel. kom. 0502-63-65-72
PRZYJMĘ DO KOMISU SAMOCHODY

GŁOS SPÓŁEK HUTNICZYCH

Nr 363

Jak wykorzystać odpady?

Z MYŚLĄ O ŚRODOWISKU

Przy drodze wyjazdowej w stronę Sandomierza, w sąsiedztwie krakowskiej huty znajduje się rejon hałd i odstojników szlamów poprzemysłowych. Przez lata odpadów składowanych w tym rejonie przybywało. Od czasu, gdy na pohutnicze hałdy żużlowe weszły firmy zajmujące się przerobem żużli na kruszywa dla drogownictwa: Slag Recycling i MADROHUT, składowiska te maleją. Ale huta to nie jedyny „producent" odpadów przemysłowych w Krakowie.

Na terenie Krakowa wytwarzanych jest średniorocznie 2,45 mln Mg odpadów przemysłowych, w tym 643 tys. Mg niebezpiecznych. Np. w 2001 roku w Krakowie wytworzono około 2332,7 tys. Mg odpadów przemysłowych oraz 170 tys. Mg odpadów komunalnych. Przedstawione dane opracowano na podstawie kart aktualizacji danych o odpadach oraz o składowiskach odpadów przemysłowych przesyłanych przez zakłady produkcyjne oraz spółki i firmy do Małopolskiego Wojewódzkiego Inspektoratu Ochrony Środowiska.

Największe ilości odpadów powstały w wyniku prowadzonej działalności w zakresie: energetyki i hutnictwa żelaza i stali – powyżej 60 proc., przemysłu chemicznego – powyżej 13 proc., z przeróbki ropy naftowej – powyżej 7 proc., z likwidacji i neutralizacji odpadów oraz z oczyszczania ścieków – powyżej 2 proc., budownictwa, remontów i demontażu – powyżej 2,3 proc.

Spróbujmy odpowiedzieć na pytanie, co się dzieje z odpadami. Okazuje się, że dzisiaj są one w coraz większym stopniu wykorzystywane do dalszego przerobu. I tak popioły i żużle hutnicze i energetyczne są przerabiane niemal w całości i tylko niewielka część jest deponowana na składowiskach odpadów przemysłowych. Jednym z najczęstszych zastosowań tego typu odpadów jest przerobienie ich na kruszywo do budowy dróg. Przykładem są tu dwie spółki pozyskujące surowiec z dawnych hałd żużlowych dawnej Huty im. T. Sendzimira, Slag Recycling – działająca na hałdzie pleszowskiej i Madrohut – eksploatująca starą hałdę w Ruszczy.

Spółka Madrohut, obok eksploatacji hałdy w Ruszczy, skupuje i przerabia gruz betonowy.

Slag Recycling niweluje hałdę w Pleszowie i na bieżąco przerabia żużle hutnicze...

Natomiast Elektrociepłownia Kraków S.A. w całości wykorzystuje gospodarczo swoje popioły i żużle.

Jedną z grup odpadów, z którymi mamy do czynienia w Krakowie, są odpady z budowy, remontów i demontażu obiektów budowlanych oraz drogowych. I one są w coraz większym stopniu wykorzystywane gospodarczo. Niewielka pozostała część jest deponowana na składowiskach.

Tę nową możliwość – przerobu gruzu budowlanego na kruszywa – wykorzystuje od kilku lat spółka MADROHUT, która skupuje gruz betonowy i zajmuje się jego przerobem.

Lato jest sezonem intensywnych prac na hałdach znajdujących się przecież pod gołym niebem. Wyraźnie widać szczególnie w Ruszczy – jak hałda maleje. Nieco mniej jest to z zewnątrz widoczne w przypadku hałdy pleszowskiej, która jest eksploatowana „od wewnątrz", by było to jak najmniej uciążliwe dla okolicznych mieszkańców. Z obu miejsc żużli ubywa. A pozyskane w ten sposób kruszywo trafia przede wszystkim na drogi i place budów.

Dzisiaj na terenie miasta Krakowa znajduje się 7 składowisk odpadów przemysłowych, zajmujących łącznie powierzchnię 279,5 ha. Cztery z nich zlokalizowane w sąsiedztwie huty mają powierzchnię blisko 300 hektarów.

Na koniec roku 2001 było tam zgromadzonych około 53 804,9 tys. Mg odpadów, z czego 94,2 proc. na składowiskach huty. Były to głównie popiół, żużel i szlamy.

PRACOWITY JAK... POLAK

Kto w Europie pracuje najwięcej? Okazuje się, że najbardziej pracowitymi narodami Europy są Polacy, Czesi i Grecy. Pracują oni ponad 1900 godzin w roku.

W zeszłym roku polski pracownik najemny poświęcił pracy 1984 godziny – najwięcej w dużych i średnich krajach europejskich. Niemal równie pracowici byli Czesi, którzy jednak pracowali o 102 godziny mniej niż Polacy, oraz Grecy – o 173 godzin krócej. Bardziej pracowici od nas byli Południowokoreaczycy, którzy spędzili przy pracy 2390 godzin.

Jeżeli spojrzeć na międzynarodowe dane, to za Polakami plasują się Meksykanie (1984 godziny pracy w roku, następnie Czesi, Japończycy (1828 godzin), Grecy, Węgrzy i Amerykanie (po 1777), Słowacy (1770), Irlandczycy (1740), Portugalczycy (1675), Brytyjczycy (1652), Finowie (1596), Irlandczycy (1541), Austriacy (1481), Francuzi (1393), Niemcy (1362) i Holendrzy (1323 godziny).

Na łączny czas zatrudnienia składa się nie tylko etat (czy tak jak to często w Holandii – pół etatu), ale także prace dodatkowe. Tych ostatnich najchętniej podejmują się Irlandczycy (1,7 godziny w tygodniu), gdy Polacy – 1,3 godziny tygodniowo. Przeciętny Polak, jeśli już ma pracę to najczęściej pracuje na pełnym wymiarze etatu. Niepełnoetatowcy stanowią u nas zaledwie 11,5 proc. zatrudnionych. W Unii ten wskaźnik wynosi 16,6 proc. W roku ub. Polak w ciągu tygodnia pracował na etacie i dodatkowo 41,8 godziny w tygodniu. Praca zajmowała mu 43,4 tygodnia w roku. Na chorobowym przeciętnie przebywaliśmy tydzień.

W krajach dawnej Unii tygodniowy czas pracy jest krótszy. Na ogół dłużej pracuje się w krajach uboższych. Powody są oczywiste, jest nimi chęć dogonienia bogatszych sąsiadów.

Polski pracownik jest wciąż o połowę mniej wydajny niż jego kolega w starej Unii. To samo choć w różnym stopniu dotyczy innych państw z regionu Europy Środkowo-wschodniej. Ten dystans zmniejsza się, ale i tak pozostaje spory. W 1995 roku średnia wydajność zatrudnionych w Polsce odpowiadała 42,5 proc. wydajności w ówczesnej Unii. W zeszłym roku było to już 50,2 proc., a przecież i w Unii w tym czasie wydajność także rosła.

Węgrzy, Czesi i Słowacy są tu od nas lepsi. Polskę ciągnie w dół przede wszystkim rolnictwo. Średnia wydajność pracy dla UE wynosi 100, dla Luksemburga osiąga ona 131, dla USA – 128. Mamy też innych konkurentów – kraje bałtyckie, w których wydajność pracy rośnie szybciej niż w Polsce. W 2005 roku, jak przewiduje Komisja Europejska, pracownicy estońscy będą równie wydajni jak polscy, a litewscy i łotewscy – niewiele mniej. Nasz pościg za wydajnością będzie trudny także z tego powodu, że poprzeczka ciągle idzie w górę. W niektórych krajach starej Unii, jak w Irlandii, jest ona niemal dwa razy większa niż w Polsce.

WEEKEND NA ORAWICACH

Jeszcze do końca wakacji będzie można skorzystać z sobotnich wycieczek na baseny termalne na Słowację organizowanych przez biuro Podróży GALEON. Cieszą się one sporym zainteresowaniem.

Wyjazd z NOWEJ HUTY o godz. 7.00 (parking przed d. kinem „Światowid"). Przejazd przez przejście graniczne w Chyżnem do Trsteny – ZAKUPY. Kąpiel w basenach z leczniczą wodą mineralną z gorących źródeł, a dla chętnych spacer jedną z malowniczych dolin tatrzańskich, np. przepiękną Doliną Juraniową. Planowany powrót do NOWEJ HUTY ok. godz. 19.00. CENA: 26 zł od osoby.

Po szczegółowe oferty zapraszamy do siedziby GALEONU od poniedziałku do piątku w godz. 10.30 – 17.00, Kraków, os. Górali 5 (bud. Ośrodka Kultury C.K. Norwida i kina „Sfinks"), tel./fax: (012) 642-26-20, tel. komórkowy 0606-394-103, przez centralę HTS: 644-95-00 wew. 57-60.

Informacje również na stronie internetowej: www.galeon.krakow.pl

E-mail: galeon@galeon.krakow.pl

Najtaniej w hutniczej stacji

NOTOWANIA BENZYNOWE

Specjaliści mówią, że duży wpływ na ceny baryłki ropy naftowej, a w konsekwencji – ceny na stacjach benzynowych ma popyt na paliwa na rynku chińskim, gdzie rośnie gwałtownie liczba samochodów. Na naszych polskich stacjach, mimo zwyżek cen ropy na giełdzie, na razie małe obniżki. Za tankowanie na stacji benzynowej Przedsiębiorstwa Transportu Samochodowego położonej wewnątrz krakowskiej huty za litr benzyny zapłacimy 3,79 zł (a więc mniej niż w ub. tygodniu) a litr oleju napędowego kosztuje 3,18 zł.

SLAG RECYCLING · pts · ZPZ "ZLOMEX" S.A. · Unihut S.A. · „HTS - STAL HANDEL" sp. z o.o. · media obiet · SLAG RECYCLING · pts · ZPZ "ZLOMEX" S.A. · Unihut S.A. · „HTS - STAL HANDEL" sp. z o.o. · media obiet

ZDOBYĆ ZAWÓD, UZUPEŁNIĆ WYKSZTAŁCENIE

Z dyrektorem szkół Fundacji Własności Pracowniczej mgr. Zbigniewem Gałką rozmawia Jan L. Franczyk

● **Panie Dyrektorze, Fundacja Własności Pracowniczej w budynku na Złotej Jesieni 2 (Ośrodek Szkolenia HTS, Zespół Szkół Zawodowych HTS) prowadzi od roku 1998 Policealne Internetowe Studium Zarządzania i Informatyki, a od roku 2000 – Liceum dla Dorosłych...**

– Tak. Staramy się umożliwić młodzieży i dorosłym z terenu Nowej Huty zdobycie atrakcyjnego zawodu lub uzupełnienie wykształcenia. W szkołach naszej Fundacji (która jest ich organem założycielskim) zapewniamy kształcenie na wysokim poziomie w zawodach dających możliwość zdobycia lub utrzymania zatrudnienia, przy atrakcyjnej niskiej cenie.

Szkoły policealne zaoczne są alternatywą dla młodzieży kończącej LO i inne szkoły ponadgimnazjalne, a która w chwili obecnej nie zamierza podjąć nauki na studiach. Może zdobyć zawód lub uzyskać w danym zawodzie tytuł technika. Nasze szkoły są szkołami o uprawnieniach szkół publicznych, a więc posiadają prawo nadawania tytułów technika w danym zawodzie po złożeniu stosownego egzaminu i obronie pracy. Prowadzimy kształcenie techników w takich zawodach jak: **informatyk, ekonomista (rachunkowość – finanse), administracjia, BHP, kelner somelier o specjalności barman i fizjoterapeuta (w systemie wieczorowym).**

● **Jak długi jest czas trwania nauki?**

– Dla technika BHP – dwa semestry, dla pozostałych cztery semestry. System zajęć zaoczny – słuchacze mogą uczestniczyć w zjazdach (konsultacjach) organizowanych średnio co dwa tygodnie w piątki (po południu) i w soboty. Szkoła ma w nazwie słowo „Internetowe", ponieważ część zajęć prowadzona jest drogą konsultacji internetowych. Stwarzamy w ten sposób słuchaczowi możliwości zdobywania wiedzy z Internetu, doskonalenia obsługi komputera i uczestniczenia w zajęciach bez konieczności pobytu w szkole. Jesteśmy przygotowani technicznie do tej formy konsultacji, tj. słuchacze otrzymują własne konta na naszym serwerze, posiadamy stałe łącze, a dla słuchaczy nie posiadających w domu komputerów istnieje możliwość korzystania ze szkolnej kafejki internetowej.

Kadra dydaktyczna to doświadczeni specjaliści – pedagodzy i praktycy w zawodzie, znający specyfikę pracy dydaktycznej z dorosłymi, stwarzający dobrą atmosferę do nauki. Szkoła dysponuje biblioteką. Czesne za naukę jest stosunkowo niskie od 80 do 150 zł za miesiąc, z wyjątkiem specjalności barman. Może być jeszcze niższe przy spełnieniu odpowiednich warunków. Najlepszym słuchaczom Fundacja przyznaje nagrody pieniężne.

● **Czy mógłby Pan krótko scharakteryzować każdy z kierunków?**

– Proszę bardzo. Zacznijmy od może od **informatyki**. Kierunek przygotowuje do zawodu informatyka, dając solidne podstawy w zakresie: programowania strukturalnego, obiektowego, dla pakietu Office (VBA), konfigurowania sieci komputerowych – LAN, WLAN, baz danych, w tym internetowych (MySQL), projektowania stron WWW (PHP), multimediów i grafiki komputerowej, serwerów, w tym internetowych (Apache) i FTP.

Nauczycielami na tym kierunku są dydaktycy i informatycy praktycy: programiści, sieciowcy, administratorzy z nowohuckich firm. Własna rozbudowana infrastruktura pozwala na praktyczne zdobycie umiejętności (kilka pracowni, w tym multimedialna, własna sieć i serwery). Ktoś, kto pragnie poznać tajniki zawodu informatyka, ma u nas pełne szanse na zdobycie i wiedzy, i umiejętności. Jest też możliwość doskonalenia lub nauki języka angielskiego. Planujemy wprowadzenie od 3 semestru następujących spejalizacji:

1. **Internet** (serwery, tworzenie stron WWW, internetowe bazy danych)
2. **multimedia** (tekst, grafika, dźwięk, animacja i filmy wideo)
3. **grafika komputerowa** (tworzenie i przetwarzanie obrazu, skład komputerowy tekstu)
4. **sieci komputerowe** (serwery, routery, switche, konfiguracja sieci).

● **Jak się wydaje, zawód informatyka dalej ma przed sobą szerokie perspektywy zarówno w Polsce, jak i w krajach Unii?**

– Tak. Staje się coraz bardziej poszukiwany na rynku pracy. Dominującym zakresem czynności w zawodzie są prace z zakresu posługiwania się gotowymi pakietami oprogramowania użytkowego dla powszechnie spotykanych zastosowań (transmisja danych do ZUS – program Płatnik, bieżąca konfiguracja programów finansowo-księgowych niezbędna do wykonania równocześnie ze zmieniającymi się przepisami dostosowywanymi do standardów unijnych). Technik informatyk odpowiedzialny jest nawet w najmniejszym przedsiębiorstwie za dobór konfiguracji sprzętu i oprogramowania do przewidywanych zastosowań, obsługę lokalnych sieci komputerowych i zapewnienie bezpieczeństwa ich pracy. Dynamiczny rozwój Internetu stwarza jeszcze większe zapotrzebowanie na usługi informatyczne, wzrost liczby potrzebnych informatyków.

● **Kolejny kierunek to ekonomista...**

– Kierunek ten przygotowuje w specjalnościach: rachunkowość lub finanse. Posiadamy pracownię informatyczną z programami księgowymi, kładziemy nacisk na dobrą znajomość prawa (rachunkowość, gospodarcze, pracy itp.) i możliwość doskonalenia znajomości języka angielskiego. Warto w tym miejscu przypomnieć o wymogach, jakie nakłada na pracowników działów księgowości i finansów ustawa o rachunkowości – wykształcenie minimum średnie ze specjalnością rachunkowość.

● **Administracja.**

– Przygotowuje pracownika administracyjnego. W zakres jego umiejętności wchodzi więc m.in. obsługa komputera, język angielski, prawo (w tym prawo unijne) i programy pomocowe. Od tego roku chcemy naukę ukierunkować na problemy związane z naszym wstąpieniem do Unii Europejskiej. Słuchacze zapoznają się z prawem unijnym, programami pomocowymi i ich obsługą, współpracą z odpowiednimi instytucjami. Oczywiście w programie są też inne przedmioty, z którymi powinien się zapoznać pracownik administracji szczebla średniego (prawo cywilne, administracyjne itp., obsługa sekretariatu, biegła znajomość obsługi komputera). Ponadto istnieje szansa na doskonalenie języka angielskiego lub niemieckiego, w tym możliwość skorzystania ze specjalnej oferty Studium Języków Europejskich „Intellect" prowadzonego również przez Fundację. Jest to zawód perspektywiczny, głównie dla kobiet.

● **BHP?**

– Kierunek przygotowuje do zawodu technika BHP. Daje możliwość poznania prawa pracy, procedur postępowania powypadkowego. Oferujemy praktyki na terenie ISPAT Polska Stal S.A. Oddział w Krakowie, doświadczonych nauczycieli, praktyków z wieloletnim stażem w służbach BHP. Bezpieczeństwo pracy jest działem dynamicznie się rozwijającym. Rozwój przedsiębiorczości, powstawanie tysięcy nowych małych i średnich firm w Polsce obecnie i w przyszłości stwarza realne szanse na zapotrzebowanie na pracowników o tej specjalności. Ponadto zmiany technologii, ciągłe unowocześnianie maszyn i urządzeń, systemy zapewnienia jakości ISO powodują wzrost wymagań w swerze bezpieczeństwa pracy. Wpływ na to ma również nasze wstąpienie do Unii Europejskiej.

Ten kierunek to możliwość poznania perspektywicznego zawodu: już firmy od 100 osób powinny mieć własne służby BHP, możliwa jest również działalność w Społecznej Inspekcji Pracy w dużych zakładach itp.

● **Szkoła uruchamia w tym roku dwa nowe kierunki. Jednym z nich jest kelner somelier (specjalność barman). Z uwagi na rozwój turystyki i sieci lokali gastronomicznych, kierunek może cieszyć się powodzeniem.**

– Bardzo byśmy tego chcieli. Kierunek będzie przygotowywał w zakresie obsługi klienta, znajomości win i przyrządzania drinków. Profesjonalni wykładowcy pozwolą na zgłębienie tajników zawodu barmana. Są to laureaci konkursów barmańskich w kraju i za granicą. Współpracujemy z Krakowską Szkołą Barmańską Piotra Dziadkowca. W ramach zajęć: Work flair, Exhibitin flair. Oferujemy **atrakcyjne praktyki zawodowe, w tym poza granicami kraju (Austria, Niemcy, Francja, przewidywany wyjazd w trzecim semestrze z możliwością odpracowania części czesnego).** Co ważne, kształcąc się na tym kierunku, słuchacze będą mieć możliwość doskonalenia języków obcych (angielski, niemiecki). Wspomniał pan o rozwoju turystyki. Istotnie, w dobie jej rozwoju w Małopolsce, zawód ten staje się bardzo atrakcyjny, a przy okazji daje również możliwość pracy za granicą.

● **Drugi nowy kierunek to technik fizjoterapeuta.**

– Prowadzimy go w systemie wieczorowym (4 semestry). Zajęcia odbywać się będą cztery razy w tygodniu po południu (w godz. 17.00–21.00) od poniedziałku do czwartku. W jeden dzień będą zajęcia praktyczne. Kierunek przygotowuje w zakresie: masażu, gimnastyki zdrowotnej, zabiegów rehabilitacyjnych itp. Zajęcia praktyczne odbywać się będą w szpitalach i ośrodkach rehabilitacji. Technik fizjoterapeuta to możliwość zdobycia zawodu z ogromnymi perspektywami zatrudnienia zarówno w Polsce jak i za granicą, w Unii Europejskiej. Łagodzenie bólu, odzyskiwanie sprawności ruchowej to obecnie ca raz częstsze problemy dotykające ludzi. Nasze społeczeństwo starzeje się, dłużej żyjemy i chcemy zachować sprawność, młodość. Masaże, zabiegi rehabilitacyjne, gimnastyka zdrowotna pozwalają długo cieszyć się zdrowiem. Sfera usług zdrowotnych, obecnie bardzo zaniedbana w Polsce, wraz z rozwojem i bogaceniem się naszego społeczeństwa rozwinie się i będzie potrzebowała fachowych pracowników, nie tylko lekarzy a właśnie masażystów, rehabilitantów. Oferujemy również możliwość doskonalenia znajomości języków obcych z uwzględnieniem języka zawodowego.

● **Pomówmy jeszcze chwilę o Liceum dla Dorosłych.**

– Szkoła pozwala na zdobycie wykształcenia średniego oraz przygotowuje do zdania egzaminu dojrzałości. To **szkoła dla osób dorosłych (ukończone 18 lat) z wykształceniem podstawowym, zawodowym, gimnazjalnym.** Dla pierwszych dwóch kategorii (posiadane wykształcenie podstawowe i zawodowe) czas trwania nauki wynosi 6 semestrów, a dla absolwentów gimnazjum czas nauki wynosi 4 semestry. Nauczanie prowadzone jest w systemie zaocznym. Zajęcia odbywają się w piątek po południu i w soboty. Nasze Liceum dla Dorosłych to **sprawdzeni nauczyciele nowohuckich liceów, możliwość korzystania z biblioteki, kafejki internetowej i doskonale wyposażone pracownie.** Tak jak w szkole policealnej część zajęć odbywa się w formie konsultacji internetowych. Dobrze przygotowujemy do egzaminu dojrzałości. Nasi słuchacze w 90% zdają maturę.

● **Dziękuję za rozmowę.**

NASZA NOWA HUTA

Nr 32/2004 (133) Magazyn Informacyjny Rady Dzielnicy XVIII 20 sierpnia 2004 r.

70 LAT OCHOTNICZEJ STRAŻY POŻARNEJ W WOLICY

Jak możemy przeczytać w „Księdze Pamiątkowej", w 1934 roku z inicjatywy Naczelnika Rejonowego Straży Pożarnej w Krakowie Andrzeja RÓŻEWSKIEGO i sędziego Stanisława HABASA w Wolicy zorganizowana została jednostka Ochotniczej Straży Pożarnej. Do straży zapisało się 11 członków czynnych i 31 wspierających. Cały ówczesny sprzęt strażacki to ręczna sikawka z kawałkiem węża tłocznego i ssawnego. Zadaniem nowo powstałej jednostki była obrona miejscowej ludności przed szalejącymi pożarami. Źródłem ich powstawania były przede wszystkim drewniana zabudowa oraz dachy gospodarstw pokryte strzechami.

W latach czterdziestych cały dobytek straży to drewniana szopa mieszcząca wóz konny, 150 m węża tłocznego, 8 hełmów oraz 8 pasów strażackich z toporkami. W 1959 roku, na 25 lat działalności, straż otrzymała od Państwowej Straży Pożarnej motopompę. Stara szopa nie mieściła już strażackiego dobytku, dlatego w 1968 roku wspólnymi siłami strażaków i mieszkańców Wolicy została zbudowana świetlica oraz remiza. W 1973 roku strażacy otrzymali przystosowanego do potrzeb pożarniczych „żuka". Lata osiemdziesiąte to duża aktywność strażaków. Druhowie biorą aktywny udział budowie miejscowego kościoła, boiska sportowego oraz budynku wielofunkcyjnego, w którym pomieszczenie znalazły osiedlowy klub kultury, ośrodek zdrowia oraz z prawdziwego zdarzenia remiza. Od 1984 roku OSP w Wolicy posiada sztandar, a od 1996 roku – nowego „żuka". Obecnie OSP, jako jednostka nadwiślańska, wyposażona m.in. w pompy szlamowe i pływające oraz ubrania żaroodporne, nie tylko gasi pożary, ale bierze również udział w akcjach przeciwpowodziowych. W latach 1970 i 1997 wiele nieprzespanych nocy spędzili woliccy strażacy przy uszczelnianiu wałów wiślanych, układając kilka tysięcy worków z piaskiem. Przyszłość OSP w Wolicy to Młodzieżowe Drużyny Pożarnicze. Działalność druhen i druhów w tych drużynach to udział w szkoleniach, turniejach wiedzy pożarniczej i w zawodach sportowo-pożarniczych. Jednostkę wspierają finansowo firmy, mieszkańcy osiedla oraz Rada Dzielnicy XVIII i Urząd Miasta Krakowa.

Ta prężna i zasłużona jednostka 8 sierpnia br. świętowała swój jubileusz 70-lecia istnienia. Uroczystości rozpoczęła Msza św. pod przewodnictwem ks. druha **Józefa Hojnowskiego** w kościele pw. Matki Bożej Częstochowskiej w Wolicy. Po mszy na boisku KS „Rogowianka" odbyła się uroczysta odprawa. Poczty sztandarowe oraz jednostki OSP z Wolicy, Kościelnik, Wróżenic, Wyciąża, Przylasku Rusieckiego, Bieżanowa, Kostrza, Tonia i Tyńca wprowadził komendant OSP w Wolicy druh **Robert Gurgul**. Mieszkańców i zaproszonych gości, wśród których znaleźli się: **Mieczysław Linca** – prezes Zarządu Powiatowego ZOSP RP w Krakowie, **Jan Duras** – wiceprezes Zarządu Powiatowego ZOSP RP w Krakowie, **Przemysław Pryk** – komendant gminny, **Józef Szmidt** i **Leszek Kowalczyk** z Zarządu Wojewódzkiego ZOSP RP w Krakowie, kpt. **Krzysztof Nosek** z Państwowej Straży Pożarnej w Krakowie, **Józef Krężołek** – przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XVIII oraz **Antoni Byrczek** z Urzędu Miasta Krakowa, powitał prezes druh **Krystian Maroszek**.

Druh Krystian Maroszek otrzymuje „Złoty Znak Związku".

W trakcie uroczystości najbardziej zasłużeni dla jednostki otrzymali medale za zasługi dla pożarnictwa. Najwyższym odznaczeniem strażackim „Złotym Znakiem Związku" uhonorowany został szczególnie zasłużony dla tej jednostki, pełniący od 1967 do 1997 roku funkcję komendanta, a od 1997 roku do chwili obecnej funkcję prezesa druh **Krystian Maroszek**.

Złote medale „Zasługi dla Pożarnictwa" otrzymali: **Florian Rogowski, Ryszard Szewczyk, Marian Dziura, Władysław Pietrzak**. Srebrne medale: **Robert Gurgul, Kazimierz Kozub, Andrzej Pietras, Kazimierz Sieja, Adam Urbański, Stanisław Lorek, Julian Sendor**. Medale brązowe: **Adam Lupa, Paweł Nowak, Piotr Nowak, Grzegorz Żabicki, Jan Nowak, Krzysztof Maroszek, Sławomir Nosek**. Wielu strażaków odznaczono odznaką „Wzorowego Strażaka" oraz „Za Wysługę Lat". „Odznakę 50 lat ofiarnej służby w OSP" otrzymał druh **Andrzej Szeląg**.

Specjalnie napisane na ten dzień wiersze wygłosili **Maria Będkowska** i **Władysław Pietrzak**, a uroczystość zakończyły życzenia i podziękowania od Prezydenta Miasta Krakowa, Komendanta Państwowej Straży Pożarnej w Krakowie, od Zarządu Powiatowego ZOSP RP w Krakowie oraz wpisy do „Księgi Pamiątkowej" i wspólne spotkanie w klubie „Jedność".

BOCIANY NAD WYPALONĄ ŁĄKĄ

Przedstawione tutaj zdjęcia są dramatycznym apelem miłośników przyrody. Zdjęcia wykonał pan **Władysław Pietrzak**, mieszkaniec osiedla Wolica, obok miejsca, w którym mieszka. Poprawa czystości środowiska w rejonie Potoku Kościelnickiego przyciąga wiele zwierząt i ptaków, a wśród nich również bociany. Jednak kij ma dwa końce. Masowe wypalanie łąk i nieużytków powoduje niszczenie pokarmu, którym odżywiają się m.in. bociany. Wprawdzie te piękne ptaki niedługo już odlecą, ale musiały „przeżyć" lato i wychować pisklęta. Jak nam powiedział pan Władysław, bardzo poruszony tym, co się dzieje – dokarmia bociany, które zdesperowane w poszukiwaniu jedzenia przylatują na jego podwórko. Na koniec zadaje pytanie: Czy karanie podpalaczy to jedyny sposób? Może przydałoby się więcej informacji o skutkach działań podpalaczy i piętnowanie tego procederu przez społeczeństwo, a także bardziej zdecydowane działania policji i straży miejskiej. Potrzeba więcej edukacji ekologicznej w szkołach, gdyż to właśnie „dla zabawy" najczęściej dzieci i młodzież są sprawcami tych podpaleń. Chyba nikomu nie zależy na tym, by piękne bociany zniknęły z polskiego krajobrazu.

WOJCIECH RUŚNIAK

Wypalone żerowiska bocianów.

Czy za rok będą chciały tu wrócić?

RADA I ZARZĄD DZIELNICY XVIII: os. Centrum B 6, telefon: 644-78-40. Przewodniczący: Józef Krężołek, zastępca przewodniczącego: Stanisław Maranda, członkowie Zarządu: Krystyna Jastrzębska, Stanisław Głowacz, Anna Kurczyna. Dyżur przewodniczącego: każdy wtorek, godz. 16.00 do 17.00. **Dyżur zastępcy przewodniczącego i członków Zarządu**: każdy poniedziałek, godz. 16.00-17.00. **Biuro Rady i Zarządu czynne**: poniedziałek – godz. 11.00 do 16.00, wtorek, środa i piątek – godz. 9.00 do 13.00.

RADA I ZARZĄD DZIELNICY MISTRZEJOWICE

Przewodniczący: Stanisław Zięba, zastępca przewodniczącego: Jan Grzegorz Zynek, członkowie zarządu: Andrzej Mazur, Piotr Świątek, Wiesław Zając.

Biuro Rady Dzielnicy: ul. Miśnieńska 58, os. Tysiąclecia, tel. 648–96–18, czynne od poniedziałku do czwartku w godz. 9.00–17.00, piątek godz. 7.30–15.30, środa – bez przyjmowania stron.

Dyżury przewodniczący lub zastępca czwartki godz. 14.00–17.00, członkowie zarządu wtorki godz. 14.00–17.00.

Dyżury: Policja – czwartek w godz. 15.00–16.00, – kierownicy rewirów, tel.: 615-36-17; **Straż Miejska** – poniedziałek w godz. 16.00–17.00.

Oficjalna strona internetowa:

www.dzielnica15.krakow.pl

Z PRAC ZARZĄDU DZIELNICY MISTRZEJOWICE

Tak zwany okres urlopowy, wbrew pozorom, nie jest czasem wolnym dla zarządu dzielnicy. Zarząd Dzielnicy Mistrzejowice przez cały ten okres na bieżąco kontrolował prace, które realizowane były przez wykonawców zadań, a które były im powierzone przez radę. Do odbioru wykonanych prac zarząd delegował radnych, którzy uczestnicząc w komisjach odbiorowych, oceniali jakość i zakres wykonanych robót. Czas wakacji przede wszystkim poświęcony jest na bieżące remonty placówek oświatowo-wychowawczych. Dlatego zasadnicza część inspekcji dotyczyła tych placówek. Dla przykładu szczegółowej kontroli poddano zakres prac związanych z generalnym remontem i ociepleniem dachu na budynku Zespołu Szkół Salezjańskich w os. Piastów, a także remontami sanitariatów w kilku szkołach i przedszkolach. To tylko niewielki zakres prac, które w tym okresie zostały wykonane. Pielęgnacja i uporządkowanie terenów zielonych to kolejny obszar podlegający nadzorowi rady. Na bieżąco oceniane były prace związane z koszeniem traw, przeglądem stanu alejek parkowych oraz uporządkowaniem tzw. zieleni wysokiej. I tak na ul. Nagłowickiej ukończona została wycinka 18 topól, a w zamian kontynuowany będzie program nasadzenia drzew szlachetnych. Mieszkańcy mogą być pewni, że nie pozostawimy po sobie pustyni.

Innym problemem są zwykłe ławki. Chodzi mianowicie o lokalizację. W miejscach, które wydawałyby się naturalne, tj. przed blokami i klatkami schodowymi, nie możemy ich montować. Dlaczego?. Ponieważ, mieszkańcy a zwłaszcza ci starsi głośno protestują. Mają dość głośnej młodzieży. Chcą spokoju. Natomiast młode mamy uważają, że miejsce do wytchnienia powinno znajdować się przed domem. I co mamy uczynić? Zawsze będziemy niedobrzy! A nie chcemy. W ostatnim czasie wskazywaliśmy lokalizację kilkudziesięciu ławek i ta, jak by się wydawało, prosta sprawa przysporzyła mistrzejowicki zarząd o ból głowy (dla spokoju przenosiliśmy zamontowane ławki). No cóż, taki nasz los, na który świadomie zgodziliśmy się i nie narzekamy.

W ostatnim czasie ukończona została rozbiórka spalonego amfiteatru w parku Tysiąclecia – Oświecenia. Ten akt bezmyślnego wandalizmu głęboko poruszył serca mieszkańców. Imprezy, które odbywały się w tym miejscu, ożywiły tą część dzielnicy. Rada i Zarząd Dzielnicy Mistrzejowice czynią starania, by to miejsce przywrócić mieszkańcom. Jeszcze nie zapadła decyzja, jaki materiał zostanie użyty do odbudowy amfiteatru, ale zapewne zastosowany będzie bardziej odporny i mniej „kuszący" wandali. Być może, w miarę szybko, da się odbudować amfiteatr. Liczymy na zaangażowanie radnego miasta, przewodniczącego dzielnicy Mistrzejowice niezawodnego Stanisława Zięby.

W tych dniach został oddany do użytku pas jezdni na nowo wybudowanym odcinku ulicy ks. K. Jancarza do ulicy ks. J. Kurzei. Chodzi mianowicie o pas po prawej stronie drogi. Zakład Energetyczny w chwili dopuszczenia nowego połączenia postawił warunki, że należy dodatkowo zabezpieczyć słup trakcji wysokiego napięcia, tak aby uchronić go przed ewentualnym uszkodzeniem. Do tego momentu ruch na tym odcinku drogi odbywał się jednym wydzielonym pasem przy ograniczonej prędkości. Od tej chwili droga spełnia wszystkie obowiązujące wymogi.

(W.Z.)

Zabezpieczony słup wysokiego napięcia – droga dopuszczona do normalnego użytkowania.

NOWOHUCKA ENCYKLOPEDIA CZYTELNIKÓW (86)

PARK TECHNOLOGICZNY POLITECHNIKI KRAKOWSKIEJ CZYŻYNY

Osiedle Czyżyny, teren w użytkowaniu wieczystym Politechniki Krakowskiej, zarządca Centrum Zaawansowanych Technologii, pow. 29,5 ha, 3 km od centrum Krakowa, z dojazdem al. Jana Pawła II i ul. Tadeusza Bora Komorowskiego, płaski, korzystne warunki geotechniczne, niezabudowany, dla inwestycji greenfield, sieć elektryczna z Głównym Punktem Zasilania 110 kV, wodociągowa i kanalizacyjna, ciepłownicza, gazowa, telekomunikacyjna; ComArch S.A., AMK Kraków S.A., PFFAFFEIHEM PL sp. z o.o., zakwalifikowany jako „obszar usług publicznych", część koncepcji zagospodarowania rej. Czyżyny, w jej ramach realizowane obiekty Muzeum Lotnictwa, Politechniki Krakowskiej, rekreacyjne i sportowe AWF.

PARK DYWIZJONU 303

Osiedle Dywizjonu 303, od 1995 r., dawna strefa ochronna MPWiK, 4,92 ha.

PARK FORTU BATOWICE

Ulica Wawelska, od 1990 r., k. dawnego fortu austriackiego, 7 ha.

PARK NAD DŁUBNIĄ

Ulica Bulwarowa, oddzielający hutę od miasta, na rzece Dłubni, z zalewem, z wyspą i urządzeniami sportowymi.

PARK LOTNIKÓW POLSKICH

Między al. Jana Pawła II i al. Pokoju, od 1966 r., początkowo Park Kultury i Wypoczynku (230 ha), zmniejszony o tereny AWF do 59,14 ha, Muzeum Lotnictwa Polskiego, 2 pomniki: „Chwała Lotnikom" i „Lotników Polskich".

PARK ŁĘGOWSKI

Osiedle Łęg, las dębowo-olchowy, 20 ha, dochodzący do łąk nadwiślańskich k. dawnej wsi Łęg.

PARK MOGILSKI

Między os. Mogiła i Wisłą, 32 ha, od 1952 r., na gruncie podmokłym, wilgotnym, malarycznym, roje komarów, stare wiązy. Rezerwat przyrody.

PARK RATUSZOWY

Między al. Róż, Przyjaźni, ul. Edwarda Rydza Śmigłego i pl. Edwarda Gardy Godlewskiego, od 2003 r.

PARK TYSIĄCLECIA OŚWIECENIA

Między ul. Tadeusza Bora Komorowskiego i Wiślicką, od 1971 r. 11,29 ha, w 2003 r. uporządkowany, amfiteatr dla 300 osób.

PARK IM. STEFANA ŻEROMSKIEGO

Między os. Na Skarpie i os. Centrum E, 3,07 ha, od 2001 r. strefy: rekreacyjna, spacerowa, widokowa.

PARNICKIEGO TEODORA

Ulica w XVII Dzielnicy Mistrzejowice, przecznica ul. Wawelskiej, nazwana w 1995 r. na cześć Teodora Parnickiego (1908–88) ur. Berlin, w 1918 r. kornet w Korpusie Kadetów w Omsku, potem w Mandżurii, absolwenta filologii polskiej, orientalistyki, anglistyki UJK, w 1940 r. więźnia NKWD, w l. 1941–43 attache kulturalnego ambasady RP w Kujbyszewie i poselstwa RP w Meksyku, od 1967 r. w Polsce, literata, zajmującego się przełomami cywilizacyjnymi i wzajemnym przenikaniem kultur, religii i ras, autora „m.in. Aecjusza ostatniego Rzymianina", „Srebrnych orłów", „Tylko Beatrycze", Nagroda Państwowa I klasy, odznaczonego Orderem Sztandaru Pracy, zm. w Warszawie.

PAROWA MLECZARNIA DÓBR ŁUCZANOWICKICH

W latach 1905–1939, w Łuczanowicach, wł. Mycielscy, 300 morgów roli, 130 morgów lasu, 50 morgów pastwisk i łąk, produkcja mleka dla sieci barów mlecznych w Krakowie.

PAS STARTOWY

Galeria artystyczna, od 2000 r. w lokalu filii Nowohuckiej Biblioteki Publicznej w os. Dywizjonu 303.

PASZEK Z BARUĆWIERDZY

Ziemianin, rycerz króla Władysława Jagiełły, w 1395 r. właściciel Kościelnik.

PATER STANISŁAW

Pedagog, w l. okupacji hitlerowskiej org. tajnego nauczania w gm. Nieszków, w OS LSB „Burza"; po II wojnie światowej dyr. SP nr 88 w Nowej Hucie, pow. inspektor oświaty, przew. Komisji Historycznej ZD ZBoWiD w Nowej Hucie, w 1988 r. autor książki „Nad ujściem Dłubni", zm. w Nowej Hucie.

PAYCHBIRNER PAWEŁ

Duchowny rzymskokatolicki, zakonnik, ur. Kraków, w l. 1425–30 opat Cystersów w Mogile, prawo soli wyjednane u króla Władysława Jagiełły, konserwator przywilejów Akademii Krakowskiej, nadanych przez papieża Marcina V. Zm. w Mogile.

PCK

Ulica w XVII Dzielnicy Wzgórza Krzesławickie, w os. Krzesławice, nazwana na cześć org. PCK.

PEPSI-COLA

Bezalkoholowy gazowany słodki napój z kofeiną, w 116 krajach, produkcja 100 mln hl rocznie, m.in. od 1972 r. w zakładzie na Wzgórzach Krzesławickich (129. zakład tego typu w świecie). Inwestor, Okocimskie Zakłady Piwowarskie, zbudował w ciągu 5 miesięcy nową halę z elementów konstrukcyjnych z NRD.

(ciąg dalszy w następnym numerze)

Zapraszamy do dyskusji

CO PO GARAŻACH?

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

O odpowiedź na to pytanie poprosiłam przewodniczącego Rady Dzielnicy XVIII pana **Józefa Krężołka**. Była to krótka telefoniczna rozmowa, z której dowiedziałam się, że powstała koncepcja zagospodarowania terenu między parkiem przy Szpitalu im. Żeromskiego a będącym w budowie os. Padniewskiego (chodzi o teren sąsiadujący ze starym dorzeczem Wisły). Ta koncepcja przewiduje trzy etapy realizacji.

– By nie wnikać w szczegóły, powiem tylko, że zrobiono już ścieżkę rowerową biegnącą wzdłuż szpitala do os. Centrum E. Pozostało nam już tylko zrobić jej przedłużenie do łąk, górą do NCK. Potem będzie ona biegła w stronę ronda Czyżyńskiego. To jest, wydawałoby się, tylko ścieżka rowerowa, ale bardzo kosztowna. W tym też czasie porządkujemy teren po byłych garażach między os. Centrum E a NCK. Wywieziono stamtąd prawie 400 ton gruzu i betonowych płyt. Teren będzie rekultywowany, wyrównany i zostanie tam posiana trawa. W tym roku zaplanowano wykonanie projektu wjazdu od skrzyżowania w os. Centrum A do os. Centrum E. W przyszłym roku, gdy znajdą się w budżecie miasta pieniądze na realizację tego przedsięwzięcia, wjazd będzie zrobiony.

Będziemy czekać na propozycje mieszkańców Nowej Huty i instytucji chcących się wypowiedzieć na temat, jak zagospodarować ten teren miedzy placem Centralnym a nowohuckimi łąkami. Będziemy słuchać tych opinii co najmniej przez rok, choćby tylko po to, by nie wydać pieniędzy na projekt zagospodarowania, z którego mieszkający tutaj mogliby nie być zadowoleni. Czekamy też na propozycję zagospodarowania łąk w pobliżu NCK-owskiej skarpy. Dyskusja trwa. Nad tym „zagospodarowaniem" pracuje już zespół fachowców powołany przez wiceprezydenta miasta **Kazimierza Bujakowskiego**.

Tyle powiedział mi pan przewodniczący Rady Dzielnicy XVIII. Kończąc tę krótką rozmowę zapytałam przewodniczącego, jak on sam, mieszkając w Nowej Hucie, widzi zagospodarowanie terenu między placem Centralnym a nowohuckmi łąkami i samych łąk.

– Łąki? Tam powinny być tylko ścieżki, którymi można by było przejść. A teren odzyskany po garażach? Trawa, drzewa, krzewy i ławki, na których ktoś by przysiadł tak dla przyjemności – powiedział.

Jestem za. W imieniu przewodniczącego tej rady i naszej redakcji zapraszamy do dyskusji. **(jdz)**

Ostatnie chwile Stefana Bohanesa – lotnika z II Pułku Lotniczego z Rakowic

TRAGICZNA NOC Z 17 NA 18 SIERPNIA 1944 R.

Plutonowy Stefan Bohanes, lotnik w II Pułku Lotniczym na Rakowicach, został we wrześniu 1939 roku ewakuowany wraz z personelem lotniska do Rumunii. Dalsza droga prowadziła przez Francję do Anglii, gdzie Stefan Bohanes otrzymał przydział do 304 Dywizjonu Bombowego. Tam wpisał się złotymi zgłoskami w bojową historię tego dywizjonu.

Zanim nadeszła ta tragiczna noc z 17 na 18 sierpnia 1944 r. Dywizjon 304 wykonał setki lotów bojowych nad Niemcy i okupowane kraje Europy. Sam Stefan Bohanes zaliczył aż dwie kolejki lotów bojowych. Po ich ukończeniu oraz wypoczynku Bohanes został skierowany do 1586 Polskiej Eskadry do zadań specjalnych stacjonującej w Brindisi we Włoszech. Był 17 sierpnia 1944 roku, kiedy załoga halifaxa JP 220 pilotowanego przez sierżanta Leszka Owsianego otrzymała kolejne zadanie – udania się z pomocą dla Powstania Warszawskiego. Plutonowy Stefan Bohanes nie wiedział, że będzie to już ostatni lot w jego wojskowej karierze. Dwa tygodnie wcześniej obchodził 30 urodziny. Był zadowolony, że poleci kolejny raz z pomocą warszawskim powstańcom, wiedział też, że trasa lotu prowadzić będzie nad Tarnowem, jego rodzinnym miastem, gdzie mieszka jego matka i pozostała rodzina. Już pięć lat mijało, kiedy ostatni raz pożegnał swoją matkę. Na jego piersi wisiały już cztery Krzyże Walecznych. Jak wspominał w różnych wywiadach pilotujący ten samolot sierżant Leszek Owsiany mieszkający dziś w Wejherowie: to był dla ich załogi już kolejny lot do Warszawy. Pierwszy lot odbyli w dniu 8 sierpnia 1944 r. Tamten lot bez lądowania z Brindisi do Warszawy i z powrotem trwał 10 godzin i 5 minut. Kiedy minęli Kielce, wspominał Owsiany ten pierwszy lot z pomocą powstańcom, trasę wyznaczały łuny pożarów. Warszawa płonęła. Lecieli nisko, nie wyżej jak 80 metrów nad ziemią, tuż nad dachami domów. W kabinie było pełno dymu, ale za to widoczność była lepsza. Po zrzuceniu zasobników nad placem Napoleona, zawrócili. Nad ranem byli już w bazie w Brindisi. Samolot obstąpili mechanicy – Powiedz jak było w Warszawie – pytali. – Przejedźcie dłońmi po szybach kabiny, to się przekonacie – odpowiedział. Szyby były całe osmolone. Nad Warszawą byli jeszcze 9, 12 i 14 sierpnia.

★★★

17 sierpnia 1944 roku załoga halifaxa JP 220 pilotowana przez Leszka Owsianego znowu leciała z pomocą do Warszawy. Za każdym razem widok Giewontu napełniał ich radością. Wspominając tamten tragiczny, lot Owsiany opisywał:

„Przechodząc Tatry, Stefek (Bohanes) odezwał się: Chłopcy jesteśmy u siebie w Polsce, w domu. Widzicie Tarnów z prawej strony? Tam jest mój dom, tam jest moja matka i rodzina. A po chwili dodał: – Bóg jeden wie, kiedy się z wami zobaczę.

Teraz załodze Owsianego nie pozostało nic innego jak tylko przedostać się nad Warszawę, zrzucić ładunek na placu Napoleona i szybko wracać do Brindisi. Jednak pożary najbardziej utrudniały odnalezienie miejsca zrzutu. Wreszcie jest – wszystko poszło dobrze. Ładunek spadł w określonym miejscu, przez uchylone drzwi włazu zobaczyli „Prudential". Cytadela ich ostrzelała, ale bez skutku. Teraz po dokonaniu zrzutu maszyna stała się lżejsza, no więc lecą z powrotem! Oby tylko nie wpaść na nocnego niemieckiego myśliwca. Są niebezpieczne, przez wmontowane ostatnio działka skierowane wprost do góry. Spięci, ale szczęśliwi lecą. Oby tylko dopaść Tatr! Nagle pilota dochodzi głos nawigatorów – Ciągnij w górę, przed nami Tatry. Owsiany zwiększa obroty, nabiera wysokości. Nagle! Potężne szarpnięcie. Jakaś straszliwa siła wyrywa pilotowi stery z rąk. Halifax pakuje się w dół. Owsiany wie, że oberwali, wie że w tej sytuacji nie przeskoczą Tatr. Uszkodzeniu uległ ster wysokościowy. Krzyczy więc do załogi – Skakać! Tymczasem do kabiny wdziera się pęd powietrza i kurz z podłogi, widzi, jak jedna sylwetka za druga znikają we włazie samolotu. Stara się utrzymać maszynę równo, aby dać załodze maksimum bezpieczeństwa podczas skoku. Teraz nadszedł czas na niego. Ale mechanik nie podał mu spadochronu. Woła o spadochron. Ale ściągnięty wolant nie pozwala na jego założenie, bo samolot pójdzie w korkociąg. Daje rozkaz ostatniemu z załogi, radiotelegrafiście Janowi Lukowi, aby skakał, ten jednak decyduje się zostać z nim. Owsiany wie, że znajdują się nad górami i nie ma mowy, ażeby tu wylądować. Dlatego bierze skręt o 180 stopni, ażeby w północnej stronie Polski szukać płaskiego terenu. Kiedy wydawało mu się, że już można wylądować, samolot znajdował się nad lasem, potem Owsiany zobaczył liście drzew, jakieś zabudowania i wszystko nagle się urwało. Pozostała jeszcze w pamięci paląca się Warszawa, pamiętał jeszcze, aby wyłączyć iskrownik, i na tym jego film się urwał.

Kwiaty składają także koledzy Stefana Bohanesa z Dywizjonu Bombowego 304: płk Ludwik Krępa i por. Józef Zubrzycki.

★★★

Kiedy powróciła świadomość, wspominał Owsiany, dziwił się, że miał tak wiele szczęścia przy tym ostatnim wojennym lądowaniu. Wprawdzie ściął dach domu i obory Synowców w Dębinie dwa km od Okulic, ale gospodarzom nic się nie stało. Zabita została tylko krowa i koń. Owsiany jednak pamiętał, że w bakach było jeszcze 6 tysięcy litrów benzyny, które w każdej chwili mogły wybuchnąć w czasie zetknięcia z ziemią. Pękł kadłub samolotu tuż za kabiną pilotów. Janowi Lukowi nic się nie stało, miał tylko złamany palec, natomiast pilot Owsiany wyrzucony został jakieś trzydzieści metrów na zewnątrz, gdzie nieprzytomnego znalazł Luk i powiedział: Leszek, jak ty wyglądasz? Owsiany był dotkliwie poraniony, miał pokiereszowaną prawą rękę, poranioną głowę i twarz, połamane żebra. Na szczęście nogi miał całe. Niemniej co chwilę mdlał i przytomniał. Przyszedł do siebie, kiedy znalazł się wewnątrz uszkodzonego domu. Tam, na łóżku, ktoś go prowizorycznie obandażował. Jak wspominał potem Owsiany, w izbie zjawiło się paru „leśnych" ludzi, którzy szybko wymontowali karabiny maszynowe z samolotu, wiedząc, że w niedługim czasie zjawią się tam Niemcy. Wszyscy mężczyźni z Dębiny w obawie przed konsekwencjami postanowili opuścić wieś. On zaś jak przez mgłę widział tych mężczyzn i słyszał ich głosy, choć oni myśleli, że on ich nie słyszy: – Nie możemy go brać ze sobą – mówili, bo może nam w drodze wykitować. Niech lepiej idzie do niewoli, może uda mu się przeżyć. Luk zaś poszedł z „leśnymi" do lasu. Owsiany został sam tylko z gospodynią, która płacząc, lamentowała, że dom i stajnia zburzone, koń i krowa zabite, kto im teraz za wszystko zwróci, za te wszystkie straty. Owsiany kazał jej zabrać dolary i złoto, które miał jak każdy pilot na wyposażeniu.

★★★

Około godziny szóstej rano zjawili się Niemcy. Jeden z nich zerwał z munduru Owsianego lotniczą gapę. Potem zaś uderzył go kolbą pistoletu w twarz i wyzwał go od świń. Mówił czystą polszczyzną: Pięknie witamy na polskiej ziemi! Gratuluję! Dla pana się już wojna skończyła. A potem ostro: Gdzie reszta załogi? Wyskoczyła? Co to za jednostka, skąd wraca? Ale Owsiany milczał. Wiedział, że nie wolno mu niczego mówić. Podał swoje nazwisko, stopień wojskowy i numer ewidencyjny. Na tym jednak przesłuchanie się nie skończyło. Owsianego zabrano do samochodu, zawieziono do Bochni na gestapo. Tam znowu zaczęły się przesłuchania. Potem zabrano go do Krakowa, ażeby zamknąć w jakimś pomieszczeniu na lotnisku w Rakowicach. Ponieważ Leszek Owsiany potrzebował pomocy lekarskiej, więc na pewien czas przeniesiono go do szpitala niemieckiego w Krakowie. Po podleczeniu zawieziono na noszach do obozu jenieckiego w Łambinowicach.

W Łambinowicach sierżant pilot Leszek Owsiany powrócił trochę do zdrowia. Ale końca cierpieniom nie było. Pod koniec stycznia 1945 roku rozpoczął się marsz śmierci. Prawie siedem tygodni byli w drodze, aż dotarli do Kassel. Tam 7 kwietnia 1945 roku zostali oswobodzeni przez amerykańskich żołnierzy. W drugi dzień świąt Wielkiej Nocy, Owsiany był już w Anglii. Tam dopiero się dowiedział o losach pozostałej szóstki załogi. Dowiedział się, że jedynym z załogi, który poniósł śmierć, był Stefan Bohanes. Natomiast pozostała piątka członków załogi uratowała się i została otoczona opieką AK-owskiej partyzantki. W lesie też doczekała się wyzwolenia.

Tymczasem opadającego na spadochronie Bohanesa ostrzelał pilot nocnego myśliwca, który wcześniej uszkodził halifaxa. Mieszkańcy Łąkty Górnej zabrali ciało pilota Stefana Bohanesa i przenieśli je do domu Mazurów. Strach przed Niemcami był olbrzymi, ale mieszkańcy Łąkty zdali wówczas wielki egzamin nie tylko z patriotyzmu, ale i z chrześcijańskiej postawy. Wiedzieli jedno, że bohaterskiego lotnika, który zginął za Polskę, należy z całym szacunkiem pochować. Stąd w domu, w którym ciało Stefana Bohanesa znalazło schronienie, miejscowe kobiety obmyły je i przygotowały do złożenia w trumnie. W uzgodnieniu z miejscową partyzantką postanowiono, że zestrzelonemu lotnikowi urządzą prawdziwy żołnierski pogrzeb. Nikt nie oponował, choć wszyscy zdawali sobie sprawę, że Niemcy w każdej chwili mogą spacyfikować wioskę. Pracujący w Bochni fotograf, którego nazwiska dziś już nikt nie pamięta, zarejestrował całe to tragiczne wydarzenie na kliszach, które dziś można oglądać na specjalnej wystawie urządzonej w zespole szkół w Łąkcie Górnej.

Wiadomo, że tej nocy nikt już we wsi nie spał. Kiedy w godzinach przedpołudniowych 18 sierpnia 1944 r. wyruszył orszak pogrzebowy, cała ludność wioski i okolicznych miejscowości wzięła w nim udział. Za trumną swojego syna szła także matka Stefana Bohanesa, którą partyzanci przywieźli z Tarnowa. W kondukcie pogrzebowym, z bronią gotową do strzału, szli także partyzanci. Wszyscy czujnie rozglądali się wokół, czy z której strony Niemcy nie nadchodzą. Dziś na pewno nie można stwierdzić, czy rzeczywiście przejeżdżała tamtego dnia tankietka niemiecka, ale zatrzymana przez partyzantów nie zareagowała. Po mszy świętej złożono zwłoki Stefana Bohanesa do grobu, przy którym salwę honorową oddali partyzanci.

★★★

Czterdziestą rocznicę śmierci Stefana Bohanesa miejscowe społeczeństwo Trzciany uczciło obeliskiem i brązową tablicą w Łąkcie Górnej w miejscu, gdzie znaleziono jego ciało. Natomiast w sześćdziesiątą rocznicę w Łąkcie Górnej w dniu 1 sierpnia 2004 roku zorganizowano olbrzymią patriotyczną manifestację poświęconą pamięci Stefana Bohanesa, ale także sześćdziesiątej rocznicy Powstania Warszawskiego i lotników niosących pomoc dla walczącej Warszawy.

Po uroczystej polowej mszy świętej odprawionej przez miejscowych księży, kompania honorowa krakowskich komandosów oddała salwę honorową. Natomiast wśród wieńców i wiązanek kwiatów od miejscowych organizacji kombatanckich, władz powiatowych i gminy Żegocina znalazły się wieńce, które złożyli koledzy Stefana Bohanesa, którzy z nim odbywali bojowe loty w czasie drugiej wojny światowej, a byli to: płk Ludwik Krempa i por. Józef Zubrzycki. Wieniec złożyli także seniorzy Krakowskiego Klubu Lotników.

MARIAN OLEKSY

PAPAK - OPAKOWANIA
HURTOWNIA
PAPIEROWE, TEKTUROWE, FOLIOWE, JEDNORAZOWE, OZDOBNE
UL. MAKUSZYŃSKIEGO 26A
W nowym miejscu po przeniesieniu z os.Kolorowego 16a, dotychczasowe telefony pozostają bez zmian.
1100 m.kw. największa , samoobsługowa, szeroki asortyment.
Tel. 6-433-433
ART.BIUROWE I SZKOLNE, DRUKI, ŚRODKI CZYSTOŚCI I ART.HIGIENICZNE

NA WESELA I KOMUNIE
Opakowania do tortów i ciast oraz garmażeryjne. Serwetki, świece, obrusy, ozdoby sali, balony, środki czystości.
Dostawy do sklepów i firm - bezpłatnie!
Zawsze w dniu zamówienia !
pon.-pt.8.00 - 17.00, soboty 8.00 -12.00

POGRZEBOWE USŁUGI:
◆ KOMPLEKSOWO ◆ BEZGOTÓWKOWO
Bezpłatny całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodni
„REKORDIA" (w budynku administracyjnym cmentarza w Grębałowie)
Tel. 645-47-24 (CAŁĄ DOBĘ)

ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH
„MORFON"
os. Dywizjonu 303 31J, tel. (012) 641-68-17
Zakład czynny w godz. 8⁰⁰–16⁰⁰
BEZPŁATNY, CAŁODOBOWY PRZEWÓZ ZMARŁYCH Z MIESZKAŃ DO CHŁODNI
Koszt pogrzebu już od 1200 zł
Tel. całodobowe: (012) 649-59-96, 0604-296-932
Bezgotówkowe rozliczanie pogrzebów

Profesjonalne usługi pogrzebowe
„CORDIA"
Rok założenia 1992
TANIO, KOMPLEKSOWO I BEZGOTÓWKOWO
os. Na Skarpie 24, czynne od 8.00 do 15.00
tel. całodobowe: 643-72-22, 0606-139-383
fax 686-43-10
Bezpłatny całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodni

CAŁODOBOWE PROFESJONALNE USŁUGI POGRZEBOWE BEZGOTÓWKOWO
PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUG POGRZEBOWYCH KONDUKT
os. Urocze 5
685-53-44, 645-93-90, 0503-955-027
BEZPŁATNY PRZEWÓZ ZMARŁYCH Z DOMU DO CHŁODNI
● wyrabiamy akty zgonu ● trumny dębowe w cenie już od 800 zł ● własna kwiaciarnia ● kremacja ● chłodnia ● sklep z czarną odzieżą

NEKROLOGI I KONDOLENCJE
przyjmuje Biuro Ogłoszeń „Głosu–Tygodnika Nowohuckiego"
(al. Jana Pawła II 232 – NCK)
tel. 643-44-33

PAMIĘĆ O BLISKICH

Kilku Czytelników pytało nas, czy w „Głosie" istnieje możliwość zamieszczania informacji o rocznicowych mszach św., odprawianych za zmarłych. – Najbliższa rodzina wie, kiedy i gdzie taka msza zostanie odprawiona, ale chcielibyśmy także, by wiedzieli o niej sąsiedzi czy przyjaciele zmarłego, a nie wszystkich stać na zamówienie drogiego ogłoszenia w tej sprawie w gazecie – przekonywali.

By spełnić oczekiwania Czytelników, nadal takie informacje zamieścimy bezpłatnie. Trzeba tylko z odpowiednim wyprzedzeniem zgłosić się do sekretariatu redakcji.

FIRMA ALUMARK www.alumark.skawina.pl
SYSTEMY ALUMINIOWE
SKAWINA - HALLERÓW 8,
tel. 276-16-62, tel./fax 275-34-73

• PRZESUWNE ZABUDOWY BALKONÓW
• ZADASZENIA
• WITRYNY
• DRZWI I OKNA Z ALUMINIUM
EKSPOZYCJA:
DH „WANDA" (parter)

RESTAURACJA „REDA"
os. Stalowe 16, tel. 644-57-38
zaprasza codziennie od godz. 9.00 do 21.00 na
PYSZNĄ RYBKĘ!
wesela i przyjęcia okolicznościowe
do 120 osób.

PRYWATNE SZKOŁY ZAOCZNE
mgra Stefana Kwietniowskiego
z uprawnieniami szkół publicznych
Kraków, os. Spółdzielcze 6, ul. Wróblewskiego 8
prowadzą ZAPISY na semestr pierwszy i semestry wyższe następujących szkół:
• LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE ZAOCZNE
3-letnie na podbudowie gimnazjum (lub 8-letniej szk. podst.)
• LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE UZUPEŁNIAJĄCE
2-letnie na podbudowie zasad. szkoły zaw.
• TECHNIKUM HANDLOWE UZUPEŁNIAJĄCE ZAOCZNE
3-letnie na podb. zsz w zaw. sprzedawca
• POLICEALNE STUDIUM ZAOCZNE
informatyka, rachunkowość, turystyka, administracja
Informacje: (012) 276-50-91, 0-604 266-151

Zaoczne Liceum Ogólnokształcące dla Dorosłych
Nabór na semestr I i wyższe dla absolwentów:
● szkoły podstawowej
● szkoły zawodowej
● gimnazjum.
Informacje pod tel.: 657-87-44, 654-89-11, 0609-677-461.
Miejsca zajęć:
♦ os. Kalinowe 17 (SP 82, N. Huta)
♦ ul. Jerzmanowskiego 6 (SP 41, Prokocim Nowy)
NISKIE CZESNE I WPISOWE

PIĘKNA SALA
(DO 200 OSÓB)
➡ wesela ➡ przyjęcia okolicznościowe ➡ sylwester
ul. Wąwozowa 34 B
Tel. 684-35-15, 641-90-37 (wieczorem), 0502-391-013

Restauracja „Piastowska" Zaprasza!!!
w godz. 10.00–22.00
☎ 648-27-26
Os. Tysiąclecia 42,
organizujemy przyjęcia okolicznościowe, wesela i bankiety w restauracji i w miejscu wskazanym przez klienta – możliwość negocjacji cen;
oferujemy bardzo dobrej jakości wyroby garmażeryjne – bez konserwantów po bardzo atrakcyjnych cenach, dla odbiorców indywidualnych i zbiorowych – (F-VAT);
polecamy dobre domowe obiady po 7 zł !!!
istnieje możliwość dowozu zamówionych wyrobów

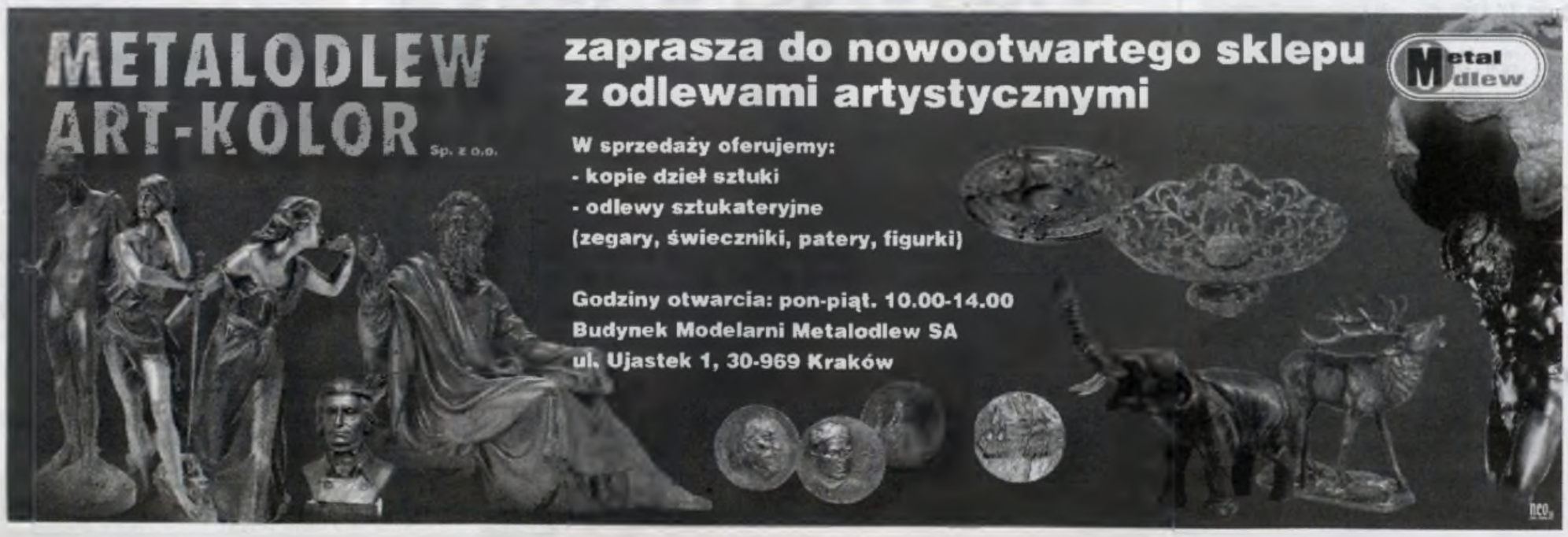
Zarządzanie & Administrowanie Nieruchomościami
❖ Wspólnoty mieszkaniowe ❖ Budynki prywatne
Tel. 506-313-763. E-mail: nieruchomosci_krakow@pf.pl

SKLEP Z ARTYKUŁAMI METALOWYMI
➡ wyroby śrubowe
os. Na Skarpie 39, tel. 0509-070-143
os. Teatralne 33 (obok teatru), tel. 0509-070-142

„EURO ★ GAZ"
MONTAŻ i SERWIS SAMOCHODOWYCH INSTALACJI GAZOWYCH
atrakcyjne ceny
ul. Bieńczycka 7, tel. 649-66-35

Chcesz, aby Twoje ogłoszenie dotarło do 250 tysięcy mieszkańców Nowej Huty?
TO PROSTE!
ZAMIEŚĆ JE W „GŁOSIE–TYGODNIKU NOWOHUCKIM"!
Biuro ogłoszeń – redakcja „Głosu" (NCK, przy pl. Centralnym).
Tel. 643-44-33. Czynne od poniedziałku do piątku w godz. 9.00–16.00.

SZKOŁA JĘZYKOWA „INTELLECT"
ANGIELSKI * NIEMIECKI * INNE
• kurs podstawowy
• przygotowanie do matury
• przygotowanie do egzaminów państwowych
• specjalistyczne oraz język biznesu
ZAPEWNIAMY
• grupy do 8 osób
• lektorów akademickich
• wszystkie poziomy nauczania
• atrakcyjne metody nauczania
• komfortową bazę dydaktyczną
• konkurencyjne ceny
• możliwość płatności ratalnych
• bezpłatne testy kwalifikujące i końcowe
INFORMACJA : PON.- PT. 9.00 – 16.00. POK. 120
KRAKÓW, OS. ZŁOTA JESIEŃ 2
Tel. (012) 641-65-62 Tel./Fax 641-65-14



Z Zdrowie i uroda

DOBRA WODA ZDROWIA DODA

Dobra woda to podstawa naszego zdrowia. Lekarze i dietetycy zalecają wypijanie codziennie 6–7 szklanek wody dziennie. W Polsce wypijamy jej jednak mniej – 4 szklanki dziennie (w 1999 roku wypijaliśmy tylko 3,2 szklanki na dobę). „Jeszcze niedawno dietetycy zalecali częste picie 100-proc. soków owocowych. W obliczu rosnącego problemu nadwagi i otyłości, który dotyczy ponad połowy polskiego społeczeństwa, obecnie zachęca się ludzi raczej do sięgnięcia po czystą wodę i niskokaloryczne napoje, takie jak np. soki warzywne. Inicjatywy zachęcające Polaków do częstszego picia wody są więc bardzo potrzebne, zwłaszcza że jest to napój najlepiej gaszący pragnienie i całkowicie pozbawiony kalorii" – mówi dr Lucjan Szponar, współautor raportu „Brity" dotyczącego problemu jakości wody pitnej.

Przeprowadzone ostatnio badania wskazują jednak, że nasze nawyki nie zmieniły się w ostatnich latach zbyt radykalnie. Nadal najchętniej pijemy wodę prosto z kranu (41% czyni to regularnie) i na niej przygotowujemy większość posiłków. Co ciekawe, „kranówkę" piją nawet osoby określające ją jako niezdrową (29%) i ci, którzy jej smak oceniają jako średni (38%). Ta popularność „kranówki" może lekko niepokoić, zważywszy na wyniki kontroli NIK przeprowadzonej w marcu 2002 roku. Kontrola ta wykazała, że w 2/3 polskich miast jakość wody wodociągowej dostarczanej ludności oraz wody czerpanej z ogólnodostępnych studni publicznych nie odpowiada normom dla wody pitnej.

WODA W BUTELKACH

Alternatywą dla niezbyt dobrej i smacznej „kranówki" wydaje się woda sprzedawana w butelkach. O tym, że jest to alternatywa dla wody kranowej, świadczy dwukrotny wzrost spożycia wody butelkowanej w ciągu ostatnich pięciu lat. Na rynku mamy obecnie bogatą ofertę takiej wody. Problemem pozostaje cena. O ile 1000 litrów wody z kranu kosztuje ok. 2,20 zł, to 1000 litrów wody butelkowanej oznacza wydatek rzędu 1200–1400 zł. Różnica jest więc znacząca i nie każdy może pozwolić sobie na codzienne używanie wody butelkowanej z ujęć oligoceńskich.

A MOŻE FILTR?

Zdecydowanie tańsze jest używanie wody filtrowanej za pomocą przenośnych filtrów, w specjalnych dzbankach. Koszt przefiltrowania 1000 litrów wody z użyciem filtrów „Brity" to wydatek ok. 120 zł. Jeśli zamiast „Brity" użyjemy tańszych filtrów „Anna" (pasują do dzbanków „Brity") koszt jest jeszcze mniejszy. Pomimo to, tylko 10% Polaków regularnie lub często filtruje wodę na kawę czy herbatę. Zdecydowanie więcej osób filtruje wodę, gdy przygotowuje posiłek dla niemowląt lub małych dzieci. Tylko 24% osób decyduje się wykorzystać w tym celu niefiltrowaną wodę z kranu, a 57% unika korzystania z takiej wody.

Na decyzję o filtrowaniu wody na herbatę czy kawę wpływa również to, jak oceniamy jej twardość. Zdecydowanie częściej filtrują taką wodę osoby oceniające swoją „kranówkę" jako twardą. Generalnie ci, którzy korzystają z wody filtrowanej, uważają, że taka woda ma lepszy smak, poprawia walory smakowe gorących napojów przygotowywanych na jej bazie, a urządzenia, w których taka woda jest gotowana (elektryczne dzbanki do gotowania, ekspresy do kawy itp.), lepiej funkcjonują, gdyż rzadziej osadza się na nich kamień.

(f)

Na smukłą sylwetkę

CHROM

Chrom wpływa na przemianę materii, zmniejsza apetyt na słodycze, zapobiega odkładaniu się tkanki tłuszczowej oraz reguluje poziom cholesterolu. Największe ilości chromu znajdziemy w brokułach, jęczmieniu, krewetkach, grzybach, cynamonie i... w piwie. (f)

Na młodość

KOENZYM Q

Koenzym Q odgrywa ważną rolę w spowalnianiu procesów starzenia się. Dzięki niemu zachowujemy dobrą formę fizyczną i psychiczną. Znajdziemy go przede wszystkim w wołowinie, oleju sojowym i w podrobach. Od czasu do czasu warto więc skonsumować porządny befsztyk z polędwicy – oczywiście wołowej. (f)

Na ładną cerę

WITAMINA E I BETA-KAROTEN

Beta-karoten zapewni cerze świeży i opalony wygląd, a oczom blask. Z kolei dzięki witaminie E skóra będzie elastyczna i później pojawią się zmarszczki. Co należy jeść, by zapewnić sobie dostatek tych elementów? Przede wszystkim w diecie powinniśmy uwzględnić marchew, morele, dynię, oleje roślinne i kiełki pszenicy. (f)

PRZYCHODNIA LEKARSKA
NOWA HUTA, os. Szklane Domy 2a
REJESTRACJA: 644-98-99
Sekretariat: tel. 643-76-03, fax 644-61-07
BADANIA:
♦ okresowe pracowników – w ciągu 1 dnia
♦ na książeczkę zdrowia – w ciągu 1 dnia
♦ kwalifikacyjno-okresowe kierowców
◆ LEKARZE: ● internista – lekarz medycyny pracy ● **neurolog – leczenie w ramach kasy chorych** ● chirurg naczyniowiec, **ESPERAL** ● laryngolog ● okulista ● dermatolog ● ginekolog ● stomatolog ● urolog ● leczenie cukrzycy i chorób tarczycy
◆ Pracownia analityczna pełny zakres (wyniki w dniu następnym) ◆ EKG – spoczynkowe ◆ USG jamy brzusznej i ginekologiczne ◆ RENTGEN zębów, kręgosłupa, klatki piersiowej ◆ REHABILITACJA LECZNICZA – MASAŻE ◆ ZABIEGI PIELĘGNIARSKIE
NISKIE CENY I FACHOWA OBSŁUGA

RentgenMed
NZOZ Pracownia Radiologiczna
os. Krakowiaków 43
644-19-06 I piętro
Zdjęcia RTG dorosłych i dzieci w dniu zgłoszenia
Dawki RTG obliczane komputerowo, indywidualnie dla każdego pacjenta
Pon.–pt. 8.00–18.00

USG - BEZ TERMINÓW
■ jama brzuszna ■ narząd rodny ■ prostata ■ piersi ■ tarczyca ■ jądra (moszna) ■ położnictwo (ciąża) ■ badania dziecięce m.in. stawy biodrowe ■ i inne
Tel. 648-99-13
OS. JAGIELLOŃSKIE 19 (obok kościoła „Arka")

NOWO OTWARTY
FITNESS KLUB Eden
SOLARIUM
AEROBIC
SIŁOWNIA
telefon 649-71-02
OS. NA LOTNISKU 11

VIDENT
♦ protezy zębowe, korony, mosty
♦ ekspresowe naprawy protez
♦ pełny zakres usług protetycznych
Niskie ceny, wysoka jakość materiałów!
os. Boh. Września 1a/3g
tel. 645-93-33

SZCZEPIENIE PRZECIWKO GRYPIE
– badanie kliniczne szczepionki na sezon 2004/2005
Jeżeli skończyli Państwo 18 lat i w ciągu ostatnich 6 miesięcy nie byli szczepieni przeciwko grypie ani na nią nie chorowali, **a są zainteresowani wzięciem udziału w badaniu klinicznym** – prosimy o kontakt celem uzyskania bliższych informacji. Do udziału zapraszamy szczególnie osoby, które ukończyły 60 rok życia.
W ramach udziału w badaniu klinicznym oferujemy:
● bezpłatne badania lekarskie,
● darmową szczepionkę na sezon 2004/2005,
● ryczałtowy zwrot kosztów podróży.
Oczekujemy: ♦ przybycia na 3 wizyty (1 szczepienie, 2 pobrania krwi)
♦ wypełnienia dzienniczka obserwacji pacjenta.
Prosimy o kontakt pod adresem: moni*pol* Contract Research and Medical Consultants, **ul. Ujastek 3, Kraków; tel. 683-83-44**, poniedziałek–piątek od 9.00 do 16.00.

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE
PEŁEN ZAKRES LECZENIA
PRZYSTĘPNE CENY
ul. Mogilska 121, tel. (012) 413-04-66
czynne: pn.–sob. 10.00–22.00, niedziela 10.00–21.00

PRODENT® os. Niepodległości 3 A
tel. 681-33-22, 681-34-80 czynne pon.–pt. 9–19, sobota 9–14
NOWOŚĆ!!! BIOPLAST... I NIEBO W USTACH
ELASTYCZNE, NIEŁAMLIWE, BEZKLAMROWE
PROTEZY NYLONOWE
5 LAT GWARANCJI
● stomatologia, ortodoncja, chirurgia, protetyka
● komputerowe bezbolesne znieczulenie „the wand"
● naprawy protez na poczekaniu
● emeryci i renciści 30% ZNIŻKI – RATY

GABINET REHABILITACJI „SO-RY"
Kraków os. Centrum A, bl. 3
Tel.: (012)644-42-65, kom. 0600-336-383 i 0502-942-944
Czynny od poniedziałku do piątku 9.00–19.00
× **Chiropraktyka – ustawianie kręgów**
× **Leczenie bóli kręgosłupa**
× **Masaże lecznicze** × **Rehabilitacja**
— NISKIE CENY —
Bezpłatnych porad oraz konsultacji w każdą ostatnią sobotę miesiąca udziela specjalista chiropraktyki-rehabilitant w godz. 9.00–13.00.

LECZYMY ALERGIE I BÓLE
– Moje pięcioletnie dziecko często zapadało na choroby górnych dróg oddechowych. Spowodowane to było słabą odpornością organizmu, której przyczyną była m.in. alergia pokarmowa. O gabinecie biorezonansu dowiedziałam się od znajomej, która przez wiele lat cierpiała na nerwicę lękowo-depresyjną. Dopiero wizyta w tym gabinecie przyniosła jej poprawę zdrowia. Postanowiłam udać się tam z moim dzieckiem. Po wykonaniu bezbolesnego, komputerowego testu moje podejrzenia co do alergii pokarmowej córki potwierdziły się. Po odczuleniu kolejnych alergenów zdecydowałam się na podjęcie terapii wzmacniającej mającej na celu uodpornienie dziecka na choroby. Efekt jest pozytywny – od tamtej pory dziecko nie choruje. Ponadto zaczęłam córce podawać produkty, na które była odczulana i których musiała unikać. Oznaki uczulenia ustąpiły całkowicie.
– *Mnie też pomogło* – stwierdza Pani Genowefa Z., oczekująca w poczekalni na kolejną terapię. – *Cierpiałam na bóle kręgosłupa. Leczenie tradycyjne nie przynosiło spodziewanych skutków. Po 4. terapii stan mojego zdrowia uległ poprawie. Bóle kręgosłupa znacznie się zmniejszyły. Wierzę, że po kolejnych terapiach ustąpią całkowicie.*
Leczymy również:
– nerwice – bóle kręgosłupa i stawów – depresje – otyłość – astmę – reumatyzm – wrzody – nerwobóle
TERAPIE ANTYNIKOTYNOWE ORAZ ANTYALKOHOLOWE
GABINET BIOREZONANSU
Kraków, os. Krakowiaków 43
Pon.–pt. 10–17. Tel. 642-07-03

Z MARSZU KADRÓWKI

Maszerują strzelcy, maszerują...

Trzydziesty dziewiąty, a dwudziesty czwarty po wojnie, Marsz Szlakiem I Kompanii Kadrowej zakończył się w ubiegłym tygodniu w Kielcach. Przypomnijmy, że „kadrówka" wymaszerowała jak co roku wczesnym rankiem z krakowskich Oleandrów 6 sierpnia. Trasa marszu wiodła przez Michałowice, Słomniki, Miechów, Wodzisław, Jędrzejów, Chojny, Chęciny i Szewce. W marszu na całej trasie wziął udział Krakowski Szwadron Ułanów im. Józefa Piłsudskiego (mający swoją siedzibę w Nowej Hucie). Pięciu ułanów: Henryk Bugajski, Janusz Kozłowski, Tomasz Wach, Wojciech Piechno i Szczepan Pawelec przejechało na koniach 230 kilometrów w pełnym rynsztunku. We wszystkich miejscowościach historycznie związanych z I Kompanią Kadrową odbywały się uroczystości upamiętniające wydarzenia z 1914 roku.

Marsz zakończył się w ubiegły czwartek (12 sierpnia) w Kielcach pod pomnikiem Legionów Polskich („Czwórki Legionowej"), gdzie komendant marszu Jan Józef Kasprzyk odczytał przesłanie patrona marszu prezydenta Ryszarda Kaczorowskiego, który nie mógł osobiście przybyć na tę uroczystość ze względów zdrowotnych. Do uczestników przemówił także gen. Stanisław Nałęcz Komornicki.

Ważnym akcentem tegorocznego Marszu Szlakiem I Kompanii Kadrowej było odsłonięcie tablicy pamiątkowej przed figurą Matki Bożej przy ul. Krakowskiej, poświęconej skautowi Czesławowi Bankiewiczowi, który właśnie w tym miejscu, 12 sierpnia 1914 roku, na tzw. rogatce krakowskiej, złożył meldunek Józefowi Piłsudskiemu, że Kielce są wolne od Rosjan.

Tegoroczny marsz rozwiązano pod pomnikiem Niepodległości, a komendant Kasprzyk zaprosił na przyszłoroczne, jubileuszowe – bo czterdzieste – spotkanie.

(SP) Fot. autor

Komendant marszu Jan Józef Kasprzyk i prezydent Kielc Wojciech Lubawski odsłaniają tablicę pod figurą NMP w Kielcach.

OKNA z Krakowa

WIELKA PREMIERA NA RYNKU

Z Piotrem Zawadzkim, dyrektorem ds. sprzedaży w firmie OKNOPLAST-Kraków rozmawia Agnieszka Szczepaniak

Agnieszka Szczepaniak: Miałam przyjemność oglądać Państwa produkcję okien: komputery, automatyczne podajniki, pracownicy w kombinezonach – całość bardziej przypomina laboratorium niż halę produkcyjną... Ale OKNOPLAST-Kraków znany jest nie tylko z wysokiej jakości produktów, to przede wszystkim innowacyjność na polskim rynku.

Piotr Zawadzki: Tak, to prawda. Jakość w firmie OKNOPLAST-Kraków jest dla nas sprawą oczywistą. Nasza misja idzie jednak o krok dalej: **pragniemy spełniać marzenia klientów**. W trosce o kupujących dobieramy dla nich najlepsze rozwiązania, aby zaspokoić ich różnorodne potrzeby i oczekiwania.

Przykładem takich działań jest **TERMORAMKA** (ramka międzyszybowa ze stali szlachetnej – przyp. red.), której premiera odbyła się w ubiegłym roku i do dziś jest ona dostępna wyłącznie w ofercieOKNOPLAST-Kraków. Ten na pozór drobny element okna łączy w sobie zawansowane rozwiązania technologiczne z wyjątkową estetyką i użytecznością. Klient uzyskuje nie tylko lepsze parametry cieplne okna i ograniczenie roszenia szyb, ale również niespotykaną szczelność pakietu potwierdzoną 10-letnią gwarancją.

AS: W połowie lipca firma OKNOPLAST-Kraków wprowadziła do sprzedaży nową OFERTĘ 2004/2005. Co ciekawego może w niej znaleźć potencjalny klient?

PZ: Podstawą nowej oferty **OKNOPLAST-Kraków** jest seria trzech wyjątkowych typów okien opartych na nowoczesnym i sprawdzonym systemie pięciokomorowym VEKA Perfectline 70 mm. Ich atut polega na odpowiednim kształcie zastosowanych skrzydeł, które zostały zaprojektowane z myślą o indywidualnych potrzebach klientów. I tak okno AWANS to wzór zastrzeżony i dostępny wyłącznie w Salonach OKNOPLAST-Kraków, polecany kupującym mającym własny styl i wysoko ceniącym walory estetyczne produktów. Prace badawczo-wdrożeniowe trwały ponad 2 lata, a okno AWANS szybko zyskało uznanie i przychylność inwestorów – w ciągu roku jego sprzedaż sięgnęła **150 000 sztuk!** Pozostałe wzory to okno KONCEPT – rozwiązanie dla budynków o klasycznej linii – oraz ORION, który jest adresowany do obiektów zabytkowych i specjalnych. Warto podkreślić, iż wszystkie okna przykuwają wzrok bardzo atrakcyjnym i oryginalnym wyglądem oraz wysoką estetyką wykonania.

AS: Faktycznie, gdy stoi się przed oknem AWANS, robi ono duże wrażenie. A jakie nowości znalazły się w Ofercie 2004/2005, czy i tym razem klientów czekają miłe niespodzianki?

PZ: Naszym zdaniem: okno prócz standardowych funkcji ma za zadanie również kształtować atmosferę wnętrza, a często, jak w przypadku Okien z Krakowa, stawać się ich ozdobą. Istotna jest tu możliwość zastosowania odpowiednich listew przyszybowych, które nadają wnętrzom indywidualny charakter. Prócz standardowej listwy proponujemy listwę ozdobną o falistym kształcie oraz nowość dostępną w Ofercie 2004/2005 – **półokrągłą listwę Art**.

Drugą wartą polecenia innowacją jest opracowana specjalnie dla naszej firmy **uszczelka EPDM w kolorze brązu**, którą możemy pochwalić się jako jedyni w kraju. Prócz okien o klasycznej bieli OKNOPLAST-Kraków ma w ofercie gamę pięciu różnorodnych okien drewnopodobnych, które w przypadku okien biało-złoty dąb i biało-orzech włoski możemy wzbogacić uszczelką w kolorze brązowym. Oczywiście nie muszę dodawać, że podobnie jak uszczelka EPDM w kolorze szarym – kolor brązowy jest obecnie w promocji bez dopłaty.

AS: Na Państwa stronie internetowej czytałam również o tajemniczo brzmiącym systemie WIN-CLICK.

PZ: Zmodyfikowany **system balkonowy WIN-CLICK** składa się ze „sprytnego" zatrzasku uzupełnionego o nowy bardzo elegancki pochwycik, umożliwiających pełne wykorzystanie funkcji balkonu lub tarasu. Dzięki niemu możemy zatrzasnąć drzwi balkonowe również z zewnątrz – chroniąc pokój przed przeciągiem – co jest szczególnie istotne w ciepłe, słoneczne dni.

AS: OKNOPLAST-Kraków znany jest z niekonwencjonalnych upominków. Niedawno obdarowywaliście Państwo klientów „drzewkiem dobrobytu", które trzeba było samodzielnie zasiać w firmowej doniczce, teraz na kupujących czeka kolejny prezent.

PZ: Starając się zaskakiwać naszych klientów, tym razem dla pierwszych 2000 osób przygotowaliśmy **„Kwiatowy Afrodyzjak"**. Jest to kompozycja letniego aromatu suszonych kwiatów, ukryta w lnianym woreczku OKNOPLAST-Kraków. Kwiaty te, zbierane w Noc Świętojańską, wprowadzą ukochaną osobę w stan miłosnego uniesienia, gdy położone zostaną w miejscu, gdzie ona zasypia...

AS: Brzmi to bardzo zachęcająco. Państwa działania reklamowe, również jak na producenta okien, są nieco zaskakujące. Dwa lata temu „Za każde sprzedane okno sadziliście jedno drzewo" (w dotkniętej huraganem Puszczy Piskiej firma posadziła łącznie ponad 40 000 drzew – przyp. red.), dziś elementem dominującym reklamy są dwie urocze żabki...

PZ: Sam pomysł pokazania tych sympatycznych płazów nie jest i tym razem oderwany od naszych działań: w tym roku OKNOPLAST-Kraków wspiera Ojcowski Park Narodowy w akcji **„Ratujmy płazy"**. Gdy robi się ciepło tysiące żab wyrusza ze swoich kryjówek do stawów, by złożyć skrzek. Niestety ich trasy przebiegają przez drogi samochodowe i wielu z nich nie udaje się dotrzeć szczęśliwie na miejsce... Dlatego wzdłuż dróg w Pieskowej Skale, słynącej z pięknego zamku, gdzie równocześnie zlokalizowanych jest pięć stawów, rozstawia się specjalne siatki, na których zatrzymują się żaby i inne płazy. Następnie bezpiecznie przenosi się je do wodnych zbiorników, by mogły zakończyć swój miłosny akt.

AS: Wiem, że dla czytelników przygotowaliście Państwo specjalną wakacyjną ofertę?

PZ: Oczywiście, tak. Przysłowiowym krakowskim targiem do końca sierpnia rabat na wszystkie nasze okna sięgnął aż **30%**. Dodatkowo wszystkie osoby, które w ciągu 2 tygodni z tym artykułem zgłoszą się do Salonu Sprzedaży OKNOPLAST-Kraków, otrzymają balkonowy zestaw **WIN-CLICK** bez żadnej dopłaty. Zapraszam Państwa do bliższego zapoznania się z nową OFERTĄ 2004/2005, a z pewnością okaże się, że to jeszcze nie koniec niespodzianek!

AS: Ja również zapraszam i dziękuję za rozmowę.

OKNOPLAST
KRAKÓW

KRAKÓW
os. Albertyńskie 21 B
tel. 641 53 99
os. Złoty Wiek 19-20
tel. 641 14 93

FIRMA HANDLOWA
AUTO GAMA
ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE
KRAKÓW, NOWA HUTA OS. KOMBATANTÓW 9
TEL. 647-48-98
TEL./FAX 649-85-75
www.autogama.pl
CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:
OSOBOWYCH • DOSTAWCZYCH • CIĘŻAROWYCH
PRODUKCJI KRAJOWEJ I ZAGRANICZNEJ
ORAZ PLANY ASORTYMENT AKCESORIA
ZAPRASZAMY CODZIENNIE 8.00-18.00, SOBOTY 9.00-14.00

LEGALIZACJA WODOMIERZY
od ręki (bez czekania),
w cenie zawarty jest:
serwis gwarancyjny
i pogwarancyjny
+ gwarancja na 2 lata
SPRZEDAŻ NOWYCH
LICZNIKÓW - HURT/DETAL
KRAKÓW, ul. KLASZTORNA 2
tel: 643-12-64, fax/tel: 642-14-38

HUMOR

Nauczycielka tłumaczy dzieciom, co to jest kradzież:

– Wyobraźcie sobie, że wkładam rękę do kieszeni jakiegoś pana i wyciągam mu pieniądze. Kim jestem?

Na to Jasio podnosi rękę i woła:

– Jego żoną!

* * *

Dwaj starsi panowie siedzą na ławce w parku i rozmawiają o młodzieży:

– Co będzie z młodym pokoleniem? – zastanawia się pierwszy.

– Cóż – odpowiada drugi. – Zestarzeje się tak jak my i będzie martwić się tym, co będzie z młodym pokoleniem...

* * *

Starsza pani do dziecka płaczącego na ulicy:

– A czyj ty jesteś malutki?

– Sąd przyznał mnie mamie.

* * *

– Tatusiu, a co to takiego paradoks? – pyta ojca mały Jasio.

– Widzisz dziecko, to jest wtedy, gdy ktoś przez całe życie pije gorzką herbatę, a w końcu zachoruje na cukrzycę.

* * *

– A mój Jasiu to wykapany portret ojca – opowiada znajomej matka.

– Proszę się nie martwić, droga pani, najważniejsze, żeby był zdrowy.

WESELNE PRZYJĘCIA
0506-027-803

SMREK
SKLEP DRZEWNY
os. Kombatantów 6, tel. 649-65-42
RATY!
oferuje: • BOAZERIE • PANELE • LISTWY
WYKOŃCZENIOWE • DRZWI HARMONIJKOWE
PROMOCJA PANELI PODŁOGOWYCH
FACHOWA OBSŁUGA, INSTRUKCJE MONTAŻU
zapraszamy: pon.–pt. 9.00–18.00, soboty 9.00–14.00

A.J.M AUTO
AUTO SERWIS
SAMOCHODY FRANCUSKIE SPECJALIZACJA CITROEN
KRAKÓW, OS. PIASTÓW 61
TEL/FAX: 645 - 92 - 20
CZYNNE PON-PT OD 8.00 - 17.00
SOBOTA OD 8.00 - 14.00
LAKIERY PPG - SAMOCHODY ZASTĘPCZE - SERWIS MECHANICZNY
KOMORA LAKIERNICZA BEZPYŁOWA - KOMPUTEROWE DOBIERANIE LAKIERU
POMOC DROGOWA

AUTO Gaz
os. Grębałów
ul. Geodetów 18 B
31-764 Kraków
DARIUSZ SAJKA
autoryzowany montaż
instalacji gazowych do samochodów:
✓ gaźnikowych
✓ z wtryskiem
✓ z katalizatorem
SERWIS-REGULACJE
SPRZEDAŻ BUTLI GAZOWYCH
tel.: (012) 645-55-87
tel.kom.: 0601 541-601

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

HOROSKOP

BARAN (21 III – 19 IV). Twoje relacje w firmie poprawi zwykły przypadek. To pozwoli Ci złapać nieco oddechu, nabrać pewności siebie i pokazać, że na wiele Cię stać. Zabłyśniesz nowymi, ciekawymi pomysłami.

BYK (20 IV – 20 V). Ostatni tydzień sierpnia wypełnią Ci miłe wspomnienia z wakacji i przygotowania, z odrobiną dreszczyku, do podjęcia obowiązków zawodowych po słodkim, wakacyjnym leniuchowaniu.

BLIŹNIĘTA (21 V – 21 VI). Uważasz, że masz najlepsze dni do intelektualnego wysiłku. Ze zdwojoną energią uczysz się angielskich słówek i wykorzystujesz w ogóle wolne chwile na edukację, by sprostać nowym wyzwaniom.

RAK (22 VI – 22 VII). Zmieniają się Twoje poglądy na świat i na wszystko, co Cię otacza. Potrafisz mądrzej rozgrywać partie, zarówno z decydentami, jak i w rodzinnych układach. To szalenie sprzyja w interesach.

LEW (23 VII – 22 VIII). Musisz wziąć sprawy w swoje ręce i konsekwentnie, krok po kroku, realizować wyznaczony cel. W każdym razie narzekanie nic nie zmieni. Masz naprawdę duże szanse, by zmienić bieg wydarzeń.

PANNA (23 VIII – 22 IX). Coraz częściej zamykasz się i w swoim wnętrzu rozprawiasz z przeciwnościami losu. Dopuść wypróbowanego przyjaciela do części swoich tajemnic, a diametralnie zmieni się Twoja opinia.

WAGA (23 IX – 22 X). Twoja spontaniczność pozwala szybko pozyskiwać ludzi, ale równie szybko zrywasz kontakty. Więcej powściągliwości może zdecydowanie zmienić ten układ na pozostałe dni lata, i na dłużej.

SKORPION (23 X – 21 XI). Teraz więcej prozy życia, bez fajerwerków, ale i bez porażek. W tej sytuacji odpoczniesz od zgiełku agory i zbierzesz siły do dalszych podbojów. Nie rezygnuj z urlopowych wypraw.

STRZELEC (22 XI – 21 XII). Jesteś w dobrej kondycji i nie obawiasz się nowych zadań zlecanych przez szefa. Wierzysz we własne siły i wiesz, że sprostasz w każdej sprawie. Dobry to znak na przyszłość.

KOZIOROŻEC (22 XII – 19). Wspaniały tydzień przed Tobą. Wiele przyjemności, serdecznych spotkań w zaprzyjaźnionej paczce. Docenisz ten fakt i przyznasz rację, że nie tylko praca w życiu człowieka jest najważniejsza,

WODNIK (20 I – 18 II). Twoja niecierpliwość w realizacji planów nie jest drogą do sukcesów. Nie wyolbrzymiaj przeszkód, bo od Ciebie najwięcej zależy, jak potoczą się sprawy. Ponadto czas i niecierpliwość pracują dla Ciebie.

RYBY (19 II – 20 III). Jeśli masz jakiekolwiek problemy ze zdrowiem, najlepiej to wyjaśnij od razu, by odzyskać spokój. Bądź dobrej myśli, a w ramach relaksu pomyśl o jakieś wycieczce, choćby na grzyby.

SAMANTA

SER Z GRZANKAMI NA PATYKU

Składniki: bułka paryska, 30 dag twardego sera żółtego, 1/3 szklanki oliwy, kilka gałązek oregano, sól, pieprz.

Ser pokroić w sporą kostkę. Bułkę pokroić w dość grube kromki, a następnie w kostkę. Posmarować je oliwą, a następnie lekko oprószyć solą oraz pieprzem. Z gałązek oregano oderwać listki. Na patyczki nadziewać na przemian kostki bułki i sera. Piec, aż pieczywo się lekko przyrumieni, a ser zacznie się topić. Przed podaniem posypać listkami oregano.

Smacznego!

Sentencja tygodnia

Kochać kogoś – znaczy widzieć w nim cuda dla innych niedostrzegalne.

François Mauriac

§ *Akta sprawy...*

Wpadka na własne życzenie

Rodzinne nieporozumienia wśród przestępców niekiedy są na rękę organom ścigania. Konflikt miedzy dwoma braćmi specjalizującymi się w kradzieżach kieszonkowych zakończył się dla obu zamknięciem w celi. Po prostu jeden z nich, aby zrobić drugiemu na złość, zabrał skradzioną podczas wspólnego włamania biżuterię, chcąc je sprzedać pod Halą Targową. I tam wpadł w ręce stróżów prawa.

Panowie B. kontynuowali rodzinne tradycje, ich ojciec znany krakowski złodziej z latach 70., nauczył ich tego fachu. Niestety zapomnieli o paru zasadach, szczególnie o najważniejszej, że „wszystko zostaje w rodzinie". I to dla obu skończyło się zatrzymaniem i aresztancką celą.

Bracia w wieku 27 i 32 lat mieli już na swym koncie kilka wyroków za kradzieże i włamania. Ciekawe, że często działali razem i nierzadko wspólnie odpowiadali potem na ławie oskarżonych za swe czyny. Od roku obaj byli na wolności, aczkolwiek nie ulegało wątpliwości, że nie zarzucili złodziejskiego procederu. Po prostu była to jedyna rzecz, jaką potrafili nieźle robić. Chociaż nie w pełni.

Pewnego wiosennego dnia obydwaj panowie, spożywając alkohol, doszli do wniosku, że braki finansowe jak zwykle najlepiej uzupełnić, dokonując kradzieży. Obaj postanowili to zrobić, włamując się do mieszkania. Uznali, że najbardziej majętni ludzie mieszkają na terenie Krowodrzy, więc tam pod dwudniowej obserwacji wytypowali lokal do „opróżnienia". Mieszkanie mieszczące się na parterze, do którego prowadziły drzwi niewidoczne dla innych osób idących klatką schodową, wydawało się najbardziej sprzyjające tym planom. Szczególnie, że od kilku dni nikt tam nie wchodził ani stamtąd nie wychodził.

Bracia B. około południa zjawili się na miejscu, szybko pokonali typowe zamki w drzwiach, nie robiąc przy tym żadnego hałasu i zaczęli penetrować lokal. Następnie zapakowali „fanty", czyli nowe DVD, przenośny telewizor, atrakcyjniejsze bibeloty i parę pierścionków oraz łańcuszków znalezionych w kasetce w szafie.

Jak przyszli, tak niepostrzeżenie wyszli, pojechali do domu i sprawdzali do wieczora przy alkoholu jakość skradzionych „fantów". W trakcie tych czynności kontrolno-konsumpcyjnych pomiędzy braćmi doszło do awantury. Rzecz jasna poszło o podział łupów. Ostatecznie trochę się tylko poszarpali, a następnie znużeni nadmiarem wypitego alkoholu poszli spać. Ranem następnego dnia młodszy z nich wkurzony na brata o to, że miała mu przypaść mniejsza część pieniędzy za sprzedane łupy, po prostu wziął biżuterię i poszedł z nią na plac pod Halę Targową. No i nie minęło kilka minut jak skacowanego mężczyznę chcącego sprzedać naręcze łańcuszków trzymanych na ręce zatrzymali strażnicy miejscy i przekazali policji. Gdy policjanci pojawili się u niego w domu i znaleźli śpiącego nadal brata i inne łupy z włamania, wszystko było jasne. Najbardziej jednak byli zaskoczeni mieszkańcy okradzionego mieszkania, gdy wrócili do domu po kilkudniowej nieobecności i dostali wezwanie na policję po odebranie skradzionych przedmiotów. ***(mar)***

OKNA i DRZWI
DREWNIANE
PCV
typowe i na wymiar
SOKÓŁKA OKNA I DRZWI
sprzedaż
PORTA DRZWI
„BUDO-MAT" Salon Sprzedaży ul. Klasztorna 3
Tel: 686-96-20, fax: 686-96-22

CENTRUM SAMOCHODÓW FRANCUSKICH
C.S.F. HAŁUDA
31-752 Kraków, ul. Makuszyńskiego 5
tel./fax: 644-94-56, tel.: 642-98-50
Profesjonalny serwis samochodów zachodnich
SPECJALIZACJA: CITROËN, RENAULT, PEUGEOT
• Naprawy samochodów osobowych i dostawczych • Diagnostyka, naprawy mechaniczne i elektryczne • Naprawa i regulacja pomp wtryskowych • Naprawy blachorskiu i lakierniczej (komora lakiernicza, płyta) • Kompleksowe bezgotówkowe naprawy powypadkowe • Pomoc drogowa • Sklep z częściami zamiennymi (oryginalne i zamienniki) • Sprzedaż komputerowo dobranych lakierów • Skup samochodów uszkodzonych
Zapraszamy: pon.–pt. 8.00–17.00, sobota 8.00–14.00